

La Voix de l'E

Bon départ pour le Canadien

>39



UN PAN DE L'HISTOIRE DE WATERLOO DISPARAÎT

L'HÔTEL NATIONAL SERA DÉMOLI

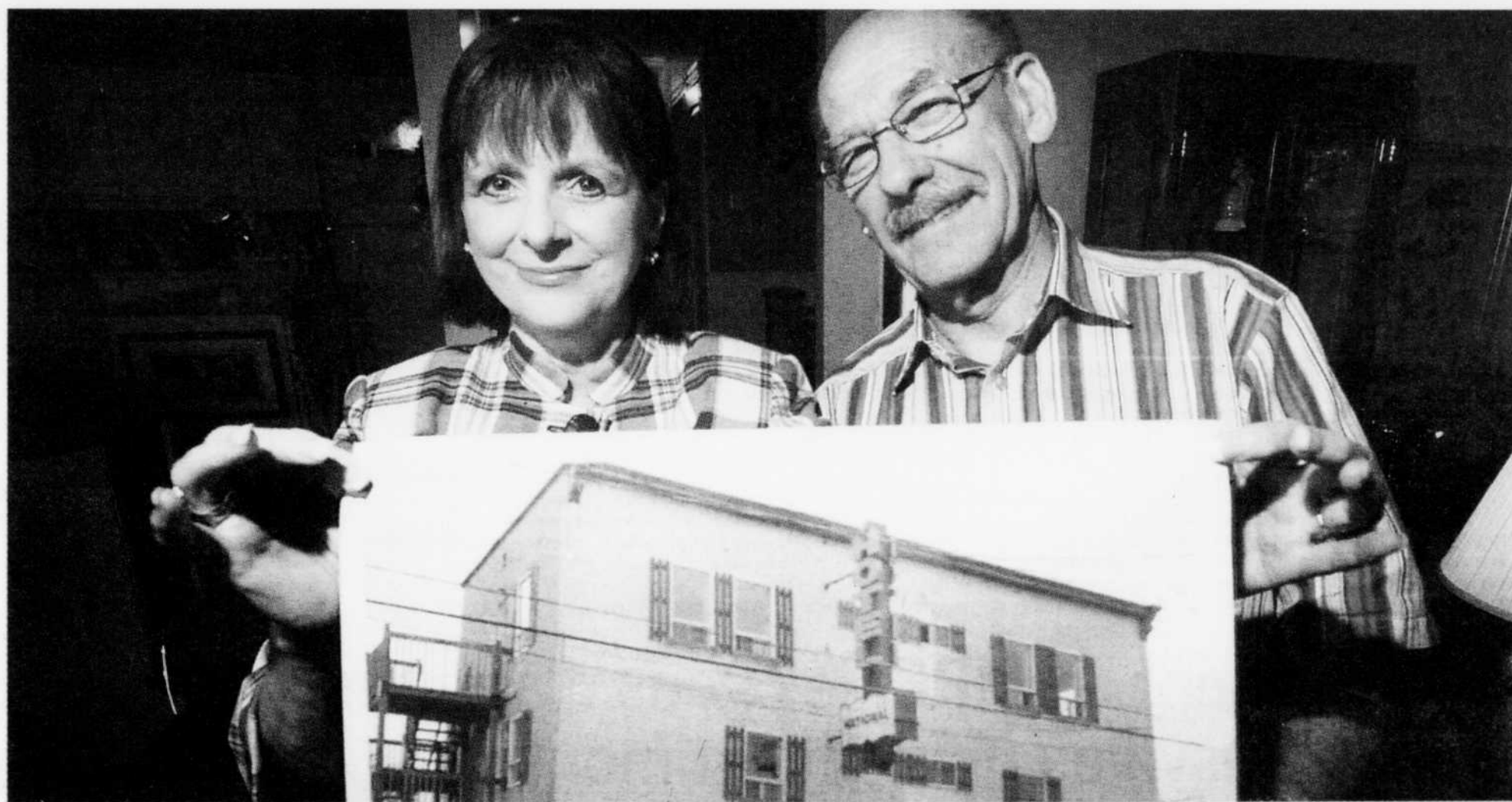


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Jocelyne et Alain Pilote achètent l'hôtel National, construit dans la dernière portion du 19^e siècle à Waterloo. But de l'opération: jeter par terre l'édifice, qui est bien loin d'afficher aujourd'hui son cachet d'antan, pour faire place à des espaces de stationnement. — À lire en page 3.

ENVIRONNEMENT

Une auberge verte, verte, verte

>2

PIZZA Depuis 1997

TOUJOURS 2 POUR 1

RESTAURANT

ADAM'S

PIZZA

450 378-1414

15 Principale, Granby (Angle Mountain)

Edition spéciale

À lire aujourd'hui dans nos pages:

Les écoles privées du secondaire

371060V

Le plus grand choix en région

CÉRAMIQUE, 13 po x 13 po

à partir de **1.19\$** /pi ca

*Quantités limitées

Le plus grand choix en région

CARPETTES DÉCORATIVES

à partir de **99\$** 5 pi x 8 pi

Le plus grand choix en région

BOIS FRANC

Chêne teinté, «GUNSTOCK»

2 1/4 po x 3/4 po

SPÉCIAL 3.79\$ /pi ca

Tout, sous un même toit

Les Tapis Eddy

Pellets • Tuiles • Céramique

Résidentiel • Commercial

Estimation Gratuite

9, rue Irwin, Granby 450 378-3951

Actualité

Le gaspillage, connais pas!

Plus de 75 % des déchets de l'Auberge des Appalaches sont détournés du dépotoir



ctimmons@lavoixdelest.qc.ca
CLAUDIA TIMMONS

Sutton — Le gaspillage est une notion quasi inconnue pour Micheline Côté et Daniel Martin. Les propriétaires de l'Auberge des Appalaches, à Sutton, détournent du dépotoir plus de 75 % des déchets produits dans leur établissement.

À première vue, l'auberge de 14 chambres, située rue Maple, présente les mêmes caractéristiques que ses concurrentes. Des draps fraîchement lavés, des savonnets au coin du bain, des bûches dans sa cheminée, des plats concoctés par un chef.

Mais en se penchant de plus près, en voyant un bac à ordures presque vide même si la collecte n'a pas eu lieu depuis plusieurs jours, la différence saute aux yeux.

Depuis qu'ils se sont portés acquéreurs de l'auberge, en 1996, le couple Martin-Côté déploie beaucoup d'énergie et d'ingéniosité à donner une deuxième vie aux objets utilisés entre les quatre murs de leur propriété.

Les restants de savon usagés sont récupérés, puis bouillis. M^{me} Côté en fait de nouveaux pains de savons qu'elle utilise elle-même et qu'elle donne aux employés. Les verres et les pichets d'eau laissés à moitié remplis par les clients



PHOTO ALAIN DION

«Il n'y a pas de dépenses là-dedans. C'est un effort à faire, un effort de logistique. C'est juste de s'habituer à penser que chaque geste qu'on pose a un effet sur l'environnement», explique Micheline Côté, copropriétaire de l'Auberge des Appalaches.

servent à arroser les plates-bandes.

L'eau du déshumidificateur prend la direction de la laveuse et sert à faire une brassée. Les restes de table et autres déchets de la cuisine sont compostés. Les bouchons de liège des bouteilles de vin sont

donnés à un artisan local pour ses créations.

«On prend notre miel et notre sirop d'érable de producteurs de la région. Quand les pots sont vides, on les lave et on les retourne aux producteurs», renchérit la propriétaire.

Et la liste des exemples est encore

longue. Bref, les moindres faits et gestes sont étudiés afin de réduire la quantité de débris envoyés à la poubelle.

Leurs actions portent leurs fruits. Des 12,22 tonnes de déchets générés annuellement par l'auberge, 9,02 sont récupérées, selon les ana-

lyses effectuées par la firme Transfert Environnement.

Depuis le passage de cette firme spécialisée en développement durable, d'autres actions ont été entreprises, si bien que le pourcentage de matières résiduelles revalorisées dépasserait les 80 %.

Avant-gardisme

L'environnement est peut-être un concept à la mode par les temps qui courent, mais ce n'est pas d'hier que Micheline Côté apporte une touche verte à chacun des gestes qu'elle pose. Une valeur qui lui a été inculquée... par ses trois enfants.

«Ça fait 28 ans qu'on recycle. J'ai appris ça de mes filles. Dès la petite école, on avait plusieurs poubelles à la maison parce que mes filles me disaient de récupérer. Elles avaient appris ça à l'école», soutient M^{me} Côté. Ses trois filles sont devenues adultes depuis belle lurette, mais les bonnes habitudes sont restées.

Pas une question de budget

Micheline Côté assure que la facture pour toutes ces mesures «vertes» n'est pas plus salée pour autant. Il y a bien les 300 \$ par année pour un bac de récupération extérieur et quelques dollars de plus pour des produits de nettoyage biologiques, mais c'est tout.

«Il n'y a pas de dépenses là-dedans. C'est un effort à faire, un effort de logistique. C'est juste de s'habituer à penser que chaque geste qu'on pose a un effet sur l'environnement», explique-t-elle.

Changement de MRC: les gens d'affaires de Cowansville appuient Bromont

CLAUDIA TIMMONS

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Bromont peut compter sur l'appui de la chambre de commerce de Cowansville dans son projet de quitter la MRC de la Haute-Yamaska pour celle de Brome-Missisquoi.

Telles sont les conclusions du sondage réalisé auprès des gens d'affaires de la municipalité cowansvilloise et rendues publiques hier.

Au cours des derniers jours, la chambre de commerce a pris le pouls de ses 250 membres pour connaître leur opinion sur le projet de Bromont. Ils ont été sollicités par courriel.

Les résultats, présentés lors de la réunion du conseil d'administration, mardi, sont unanimes, selon l'organisme. «Nous n'avons reçu que des commentaires positifs», affirme son directeur général, Jean-Patrick Lebeux, dans un communiqué.

Souffle nouveau

Pour la chambre de commerce, il ne fait nul doute que Bromont apportera un «souffle nouveau de dynamisme au développement économique» de la région.

«L'arrivée de la Ville de Bromont aura certainement une influence positive sur notre MRC, non seulement économiquement, mais aussi géographiquement puisqu'elle partage déjà avec notre région plusieurs infrastructures», indique le communiqué.

La chambre de commerce dit souhaiter un règlement rapide du dossier «pour le bénéfice des deux MRC».

Étant donné l'heure tardive à laquelle le communiqué a été transmis, il a été impossible de joindre Jean-Patrick Lebeux ou Ilze Epnors, la présidente de la chambre de commerce.

La chambre de commerce Haute-Yamaska et région sonde également ses membres sur le projet de Bromont. Les résultats seront dévoilés prochainement.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Nous n'avons reçu que des commentaires positifs», indique le directeur général de la chambre de commerce, Jean-Patrick Lebeux.

Dimanche 7 Octobre 2007

Venez fêter nos 10 ans

Dégustation gratuite de nos vins

Concert des RAMBLERS

Chili con carne maison et un verre de vin 15 \$
à partir de 11 heures

1044 Pierre-Laporte Brigham

450 263-1524

www.vignoble-lamission.com

Vignoble
La Mission

LE PAYSAGE DE WATERLOO SE TRANSFORME

La fin pour l'hôtel National



mlemay@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

Waterloo — Une page d'histoire se tournera bientôt à Waterloo. L'hôtel National, construit au 19^e siècle, sera démolé pour faire place à de nouveaux espaces de stationnement.

Le projet émane d'Alain Pilote, le nouvel acquéreur de l'immeuble et copropriétaire de l'édifice voisin de l'hôtel, qui abrite une succursale de la Société des alcools du Québec, un restaurant Subway, la clinique Physiothérapie Waterloo ainsi que son Café-bristo Le Dragon Vert. M. Pilote fera un échange avec John Cooke, propriétaire de l'hôtel depuis 6 ans, qui mettra la main sur Le Dragon Vert.

Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé. Selon la Ville de Waterloo, l'hôtel National est évalué à 152 500 \$.

La démolition de l'hôtel National aura lieu «autour du 15 et 20 octobre», souligne Alain Pilote.

L'entente est signée, ne reste

qu'à officialiser le tout devant notaire, indique pour sa part John Cooke. Ce dernier possède aussi le bar La Maison Blanche et le Resto pub Bonsai à Granby.

Préparer la retraite

Alain Pilote s'intéresse à l'immeuble depuis avril dernier. La raison est simple. «On manque de stationnement, explique-t-il. On a des locaux commerciaux et 12 logements.» L'espace permettrait l'ajout de 78 nouvelles places de stationnement. Le terrain pourrait aussi servir à un hypothétique agrandissement de l'immeuble.

Alain Pilote, 69 ans, et sa femme Jocelyne Pilote, 59 ans, propriétaires du Café-bistro Le Dragon Vert, souhaitent par la même occasion se retirer du monde de la restauration pour se préparer peu à peu à la retraite. Ils resteront toutefois propriétaires de l'immeuble qui abrite les commerces et logements.

De son côté, John Cooke est intéressé par le restaurant de M. Pilote pour diversifier ses investissements, dit-il.

«On veut toujours avancer dans la vie, explique-t-il. On veut améliorer la qualité de nos placements. Je savais qu'il voulait s'en aller à la retraite, je l'ai contacté.»

«Immeuble problématique»

L'ancien hôtel abritait de modestes appartements aux étages supérieurs depuis 1994. Un bar était situé au rez-de-chaussée. Les derniers locataires ont quitté à la fin du mois de septembre.

La Ville de Waterloo a consenti à la demande de démolition lors de la réunion du comité de démolition tenue le 7 septembre dernier.

Le maire de Waterloo, Pascal Russell, qualifie l'immeuble de «problématique» situé dans un «coin rough».

«Mes pompiers n'auront plus à intervenir trois fois par année», dit-il.

Bataille, voitures égratignées, tapage durant la nuit, les voisins de l'hôtel en ont vu de toute les couleurs, disent-ils. «C'est un bar, c'est un endroit fréquenté par des gens criminalisés», mentionne le sergent Michel Campbell, de la Sûreté du Québec de la Haute-Yamaska. Quand les gens sortent des bars, ils sont en état d'ébriété.

Rappelons qu'en août 2006, une femme qui louait un appartement dans l'édifice avait été battue et kidnappée. Elle avait été retrouvée deux jours plus tard dans le nord de Montréal.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

En vendant le Café-bistro Le Dragon Vert, Alain Pilote, 69 ans, et sa femme Jocelyne Pilote, 59 ans, souhaitent se retirer du monde de la restauration pour se préparer peu à peu à la retraite.

Les temps changent

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Situé rue Lewis, au coin de la rue Foster, l'hôtel National a mauvaise mine. Des fenêtres sont cassées, les lattes de bois de la devanture sont arrachées et laissent apparaître des pierres ou du styromousse.

Une brève promenade à l'étage suffit pour voir que l'immeuble n'est plus en bon état. Les murs sont défoncés, des tessons de bouteilles de bière jonchent le sol. Et pas âme qui vive.

La scène était nettement plus animée lors de sa construction, entre 1872 et 1875, alors qu'on comptait déjà cinq hôtels à Waterloo. Les établissements

étaient fréquentés par les voyageurs, nombreux à utiliser le chemin de fer et intéressés par les usines et commerces de la région. Les gens passaient dans les hôtels pour dormir et boire.

Le train s'arrêtait à Waterloo pour se rendre un peu partout dans la région ainsi qu'aux États-Unis. L'hôtel National appartenait à Joseph Paquette, qui l'avait fait construire par William Clark. Par la même occasion, Joseph Paquette avait fait ériger quatre maisons sur le quadrilatère formé des rues Foster, Lewis, de la Cour et Saint-Joseph où est situé l'hôtel. Le tout valait 15 500\$.

Sources: la Société d'histoire de la Haute-Yamaska et Maître Linda Côté, de Waterloo.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

La construction de l'hôtel National s'est faite, entre 1872 et 1875, alors qu'on comptait déjà cinq hôtels à Waterloo. Les établissements étaient fréquentés par les voyageurs, nombreux à utiliser le chemin de fer et intéressés par les usines et commerces de la région.



PHOTO JANICK MAROIS

L'hôtel National disparaîtra du paysage waterlois bientôt. L'édifice laissera place à de nouveaux espaces de stationnements.

NOUVEAUTÉ NOUVEAUTÉ NOUVEAUTÉ

Granby • Secteur des Galeries 648-650 Lebrun

Beau grand duplex de 34 x 34, construction 2004, façade en brique, garage détaché, remise. En haut, 1x4 1/2 loué 780\$/mois, en bas 1x6 1/2 impeccablement décoré avec sous-sol aménagé, 4 c.c., planchers bois franc, armoires en chêne teint, terrain de 63 x 100. Logement du bas à l'acheteur pour le 1^{er} février 2008. Faites vite! Ils sont rares dans ce secteur.

ANDRÉ ROBERT

L'agent qui vend vite et bien



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461



354126V

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 21 min 7

Demain
max 24 min 6

Ensoleillé

Ensoleillé

Jean François
Gibson

www.jfgibson.com

450 378-4120



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

SOMMAIRE

Agenda	22
A ne pas répéter	18
Décès	32-33
Horoscope	33
Jeux	34
Opinion	16
Petites annonces	28
Sports	35
Statistiques	35

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 11

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,96 \$

par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin

Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est Inc. (société de presse) est agréée en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

La Voix de l'Est Inc. (société de presse) est agréée en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Actualité

BROMONT

La Ville signe une convention de cinq ans avec ses employés

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Les relations entre employeurs et employés sont harmonieuses à la Ville de Bromont. Les deux parties ont signé, lundi soir, devant une vingtaine de citoyens, la nouvelle convention collective en vigueur pour cinq ans. Une année de négociation a été nécessaire pour aboutir à ce résultat.

«C'est la première fois que la convention est d'une durée de cinq ans», souligne la directrice des ressources humaines, Marie-Jérôme Hanoul. Par le passé, elle s'étendait sur trois ans.

Les 70 employés municipaux de la Ville bénéficieront d'une hausse salariale de 2,5 % par année. La cotisation au fonds de pension — tant de l'employeur que des employés — augmentera également de 6 à 7,5 % en

2007 puis à 8 % à compter de 2008.

Afin de faciliter la conciliation travail-famille, l'employeur a consenti à intégrer des horaires plus flexibles. Actuellement, il y a l'horaire d'été de 8h15 à 16h et celui d'hiver de 8h45 à 16h30. «Mais à l'avenir, «chaque employé, à la condition qu'il s'entende avec son supérieur, pourra changer son horaire à sa convenance», explique M^{me} Hanoul.

Ces horaires variables s'avèrent un compromis puisque les employés réclamaient une réduction des heures de bureau. «Ce sont les citoyens qui n'auraient pas apprécié», lance la directrice des ressources humaines.

Les primes de soir et de nuit seront aussi plus avantageuses. «La prime de soir passe de 0,75 \$ à 1 \$ (de l'heure) puis la prime de nuit de 0,90 à 1,20 \$ (de l'heure)», détaille M^{me} Hanoul.

Nicolas Rousseau honoré

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Le Carrefour champêtre vaut les honneurs à Nicolas Rousseau, directeur de la gestion et du développement du territoire à la Ville de Bromont. L'Association des ingénieurs municipaux du Québec (AIMQ) lui a décerné le prix Génie Méritas Constructo, remis à un seul candidat, tous les ans, pour la réalisation d'un projet novateur.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan et le directeur général de la Ville, Jacques Désormeaux, ont proposé la candidature de M. Rousseau à l'AIMQ. Et ce sont eux qui ont remis le prix à leur employé, le 18 septembre dernier, lors du congrès annuel de l'AIMQ.

Le projet du Carrefour champêtre, inauguré au printemps 2006, a permis à l'ingénieur de repartir avec le prix Génie Méritas Constructo. La première phase de ce projet, réalisée au coût de 20 millions de dollars, est complétée. Une seconde phase, devant accueillir une dizaine de boutiques additionnelles, est présentement en cours.

L'association tient compte de plusieurs critères pour décerner ce méritas qui vise à souli-

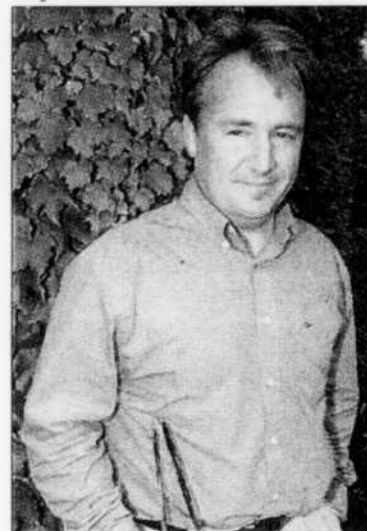


PHOTO JANICK MAROIS

Le projet du Carrefour champêtre, inauguré au printemps 2006, a permis au directeur de la gestion et du développement du territoire à la Ville de Bromont, Nicolas Rousseau, de repartir avec le prix Génie Méritas Constructo.

gner le travail innovateur d'un ingénieur municipal. L'originalité, l'innovation, le rapport coûts-bénéfices du projet, l'aspect environnemental, l'amélioration de l'exploitation, de la gestion et de la qualité de vie ainsi que le degré d'implication de l'ingénieur sont considérés.

M. Rousseau fera également l'objet d'un reportage dans la revue *Contact plus* de l'AIMQ.

Il n'a pas été possible, hier, de le joindre pour obtenir ses commentaires.

Harel traite Garon et Caillé de «has been», puis s'excuse

Saint-Jean-sur-Richelieu (La Presse)

— Les députés du Parti québécois ont vilipendé l'ancien ministre Jean Garon et l'ex-PDG d'Hydro-Québec André Caillé, deux souverainistes qui se sont convertis à l'Action démocratique du Québec. Ce sont des «has been»! a lancé Louise Harel, qui a dû s'excuser d'être allée aussi loin.

À l'entrée d'une réunion du caucus péquiste à Saint-Jean-sur-Richelieu, hier, Louise Harel a été la plus cinglante au sujet de la conversion inattendue de MM. Garon et Caillé.

La députée d'Hochelaga-Maisonneuve a souligné que leur sortie de la fin de semaine dernière n'a pas incité

d'autres personnalités à passer dans le camp adéquiste. «Vous savez, il y a un mot en anglais qui exprime bien cela. Ça s'appelle *has been*», a-t-elle affirmé.

Quelques heures plus tard, alors que le chef adéquiste Mario Dumont se préparait à condamner ses propos en conférence de presse, M^{me} Harel a dit regretter ses paroles. «Je m'excuse si cela a été jugé désobligeant par M. Garon et M. Caillé.»

«Cela n'a rien à voir avec l'âge, a-t-elle ajouté. Cela a à voir avec l'attitude de gérant d'estrade alors qu'on n'est pas sur la glace pour patiner.»

Le président du caucus, François Gendron, venait de lui taper sur les doigts. «J'ai dit à M^{me} Harel que je ne croyais pas que c'était une expression appropriée. Tu ne dis pas ça cette expression-là. Dans une chambre de joueurs de hockey, oui, pour rire, je l'ai déjà dit. Mais là ce n'est pas la place», a-t-il expliqué.



PHOTO LA PRESSE

La députée péquiste Louise Harel a été cinglante.

PRÉCISION

L'étude de caractérisation du lac Davignon et de ses tributaires sera effectuée par le Groupe Hémisphères et non par l'Université Laval. Les résultats permettront à la Ville de Cowansville de préparer un plan de lutte contre les algues bleues.

Avis à nos abonnés

Pour la sécurité de votre camelot, avez-vous pensé à laisser de la lumière près de votre boîte aux lettres?

La Voix de l'Est

Merci de votre collaboration et bon automne.

ALGUES BLEUES

La rivière Yamaska n'y échappe pas

CLAUDIA TIMMONS

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — La rivière Yamaska n'aura finalement pas échappé aux algues bleues. Depuis la semaine dernière, le cours d'eau fait l'objet d'une mise en garde du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) après que des taches verdâtres ont été constatées à sa surface.

En vigueur depuis le 26 septembre, l'avis touche la rivière Yamaska Nord, qui prend sa source dans le lac Waterloo et se déverse jusqu'à Farnham, et la Yamaska Centre, qui

part quant à elle du lac Brome pour finir elle aussi à Farnham.

Le MSSS émet ses recommandations habituelles: ne pas consommer l'eau de la rivière et éviter toute activité aquatique dans les zones où il y a présence d'algues bleues.

L'automne qui tarde à arriver serait l'une des causes du développement des cyanobactéries dans le cours d'eau, selon l'environnementaliste Jean-Luc Nappert. «Le mois de septembre a été très chaud. Il a fait quatre à cinq degrés plus chaud que d'habitude», explique-t-il. Le faible débit de la rivière et l'eau peu profonde ont aussi joué.

Concernant le tronçon Nord de la Yamaska, Jean-Luc Nappert s'est même dit étonné que le phénomène ne soit pas survenu plus tôt dans la saison. «Ça me surprend un peu que ça arrive aussi tard. Ça fait longtemps que le lac Waterloo est mal en point. Et la plage de la Yamaska est contaminée depuis le début de l'été», indique-t-il.

Tous touchés

L'ajout de la rivière Yamaska porte ainsi à 14 le nombre de cours d'eau faisant l'objet de mises en garde du MSSS en Montérégie.

Bref, dans la région, la totalité des lacs et rivières d'envergure sont touchés, selon M. Nappert.

«Dans notre coin, on est tous sinistrés, lance-t-il. D'où l'importance qu'on devienne une région laboratoire.»

Le lac Waterloo, un des plus contaminés au Québec, pourrait devenir cette zone laboratoire. Des pourparlers ont cours entre des représentants du ministère du Dévelop-

pement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) et le maire de Waterloo pour faire du cours d'eau le premier banc d'essai de nouvelles technologies pour contrer les algues bleues.

Trop peu trop tard? «Il n'est jamais trop tard mais présentement c'est beaucoup trop peu qui est fait», affirme Jean-Luc Nappert, qui déplore la lenteur des actions gouvernementales.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'avis touche notamment la rivière Yamaska Nord, qui prend sa source dans le lac Waterloo et se déverse jusqu'à Farnham.



PHOTO COURTOISIE SÛRETÉ MUNICIPALE DE GRANBY

Deux hommes accusés de production de cannabis

Granby (KB) — Les policiers de la sûreté municipale de Granby ont perquisitionné un duplex de la rue Saint-François, mardi après-midi. Ce sont des informations transmises par le public qui ont mené les policiers à cet endroit. À l'arrivée des agents, deux individus triaient les plants de pot. Les policiers ont découvert quelques kilos de cannabis. Jonathan Delisle et Shad Delisle ont été accusés de production de cannabis, hier. Les deux hommes sont connus des policiers. L'un d'eux était d'ailleurs recherché par les agents de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi.

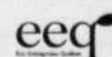


«LE CARTON EST RECYCLABLE, VOYEZ-Y!»

Écouter sa voix écolo, c'est mettre tous les contenants et emballages de papier et de carton à la récupération. Une fois recyclés, ils deviendront des boîtes d'œufs, du carton ondulé ou même des revêtements de toiture.

AVANT DE JETER, ÉCOUTEZ VOTRE VOIX ÉCOLO!

VOTRE VOIX ÉCOLO.com



GRANBY

Les services municipaux prolongés



mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Granby — Granby projette étendre ses services d'aqueduc et d'égout dans différents secteurs de la ville cet automne, à commencer par la rue Bourget Est, dont le prolongement est dans l'air depuis un an et demi.

Si tout va bien, les premiers coups de pelle pourraient être donnés dans quelques semaines dans la rue Bourget, a laissé savoir hier le directeur des services techniques de la Ville, Daniel Surprenant.

Une résolution a été adoptée en début de semaine, lors d'une séance extraordinaire, afin qu'un complément d'informations soit acheminé au ministère du Développement Durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) pour obtenir l'autorisation de procéder aux travaux.

Ce projet est particulier du fait qu'il touche une partie d'un ancien

lieu d'élimination et des milieux humides.

«On espère avoir une réponse du MDDEP en octobre pour pouvoir lancer les appels d'offres tout de suite après», indique M. Surprenant.

Irwin, St-Judes

L'objet de demandes répétées, les services d'aqueduc et d'égout devraient également être prolongés sur une distance de 220 mètres sur la rue Irwin, grosso modo entre les rues Saint-François et Maisonneuve.

Pour l'heure, les services se rendent jusqu'à la rue Saint-François, indique le directeur des services techniques. Ce prolongement, qui «ne nécessitera pas l'ajout de nouvelles pièces de pompage», permettra de corriger certains problèmes éprouvés par les résidents avec leurs installations actuelles.

La dépense est estimée à 550 598 \$ et nécessitera un emprunt de 151 848 \$, soit la part des résidents concernés qui sera remboursée à la Ville sur une période de 15 ans par le biais de la taxation. Aucun citoyen habilité à voter sur ce règlement n'a signé le registre pour s'opposer à ce projet.



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Si tout va bien, les premiers coups de pelle pourraient être donnés dans quelques semaines dans la rue Bourget, a laissé savoir hier le directeur des services techniques de la Ville, Daniel Surprenant.

Même exercice rue Saint-Jude Nord, où les services seront prolongés, de la rue Simonds Nord à la rue Dutilly. Le tout nécessitera une dépense et un emprunt de 668 855 \$.

Dans les deux cas, les travaux pourront débuter sitôt le feu vert obtenu du MDDEP, indique Daniel Surprenant.



PHOTO COURTOISIE SÛRETÉ MUNICIPALE DE GRANBY

Fraudeur recherché

Granby (KB) — La sûreté municipale de Granby demande l'aide de la population pour identifier un présumé fraudeur. Une dame s'est fait voler son porte-monnaie alors qu'elle se trouvait au restaurant McDonald's des Galeries de Granby, samedi midi. Peu de temps après, un homme âgé dans la trentaine a effectué plusieurs transactions avec sa carte de débit au guichet de la caisse populaire de la rue Moreau. Le présumé fraudeur est de race blanche, de corpulence moyenne et a les cheveux courts foncés. Lors des transactions, le suspect était accompagné d'une dame âgée dans la quarantaine. Toute information peut être transmise au détective Denis Hénault au 450-776-8333 poste 3604.

EN BREF

Saisie de cannabis à Sutton

Sutton (KB) — La vigilance d'un patrouilleur de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi a mené à la perquisition d'une grange dans le chemin Burnet, à Sutton, hier. Le policier a remarqué le comportement suspect d'un homme à proximité du bâtiment agricole. Vers 15h, les policiers

sont retournés sur les lieux avec un mandat de perquisition. Dans la grange, ils ont découvert du cannabis en feuilles et en vrac. La quantité n'était pas connue, hier. Un homme a été arrêté sur place. Par ailleurs, une dizaine de policiers ont tenu une journée d'éradication de cannabis dans les champs, hier. Ils ont arraché 350 plants de marijuana à Bolton-Ouest et 250 plants du côté de Lac-Brome.

L'ACTION PREND TOUT LE SALON

grâce à
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



Lisez La Voix de l'Est et courez la chance de gagner un téléviseur de 50 pouces

Samsung • Écran plat au plasma
• Valeur de 3 000 \$

Tentez votre chance en remplissant le coupon ci-contre et postez-le à :

Concours Télé 50 po
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Casier 5771
Granby (QC) J2G 9L4

Ou, déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant midi (12 h) le vendredi 30 novembre prochain.

Concours Télé 50 po La Voix de l'Est

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____
Question d'habileté: 2 x 25 =

Le nom du gagnant sera publié le 5 décembre.
Les règlements de ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est.

BROME-MISSISQUOI

Des agriculteurs élargissent leurs bandes riveraines



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Saint-Ignace-de-Stanbridge — Les efforts se poursuivent pour protéger la rivière aux Brochets et ses affluents. Une soixantaine de producteurs agricoles de la région de Brome-Missisquoi vont presque quadrupler la largeur de leurs bandes riveraines. Celles-ci passeront de trois à 11 mètres.

L'élargissement des bandes riveraines assurera une barrière naturelle contre le ruissellement de nutriments, au premier chef le phosphore, dans les ruisseaux et rivières. Le phosphore est responsable de la prolifération des algues bleues.

Le projet-pilote, en branle depuis le printemps, est l'œuvre de la Co-opérative de solidarité du bassin versant de la rivière aux Brochets. «Lorsqu'on fait appel à leur sens de la collaboration, les agriculteurs deviennent solidaires pour la bonne

cause», a soutenu Ernest-William Gasser, président de l'organisme, lors du dévoilement du projet hier matin. À noter que les 61 producteurs, provenant des municipalités du sud-ouest de la MRC de Brome-Missisquoi, y participent sur une base volontaire.

Pour sa part, le ministère de l'Agriculture et Agroalimentaire Canada investit 917 644 \$ dans le projet. Le secrétaire d'État à l'Agriculture Christian Paradis était d'ailleurs à Saint-Ignace-de-Stanbridge pour en faire l'annonce au nom du «nouveau gouvernement du Canada», comme l'indiquait un communiqué de son ministère.

Pour sa part, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) verse 235 740 \$ (en services professionnels et en espèces) dans le projet. L'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA) injecte 23 000 \$, l'Université McGill 30 000 \$. Finalement, les agriculteurs participants contribuent 67 200 \$.

Le projet-pilote s'inscrit dans un objectif plus large, l'amélioration des eaux du lac Champlain. La rivière aux Brochets est l'un des trois prin-



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«En élargissant les bandes riveraines, ça fait une meilleure job de filtration. J'ai l'impression que nous sommes quelques années en avance sur les autres», a affirmé en entrevue le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis.

Le grand mérite du projet, soutient M. Paradis, tient à la participation volontaire des producteurs agricoles. «Ils se convainquent entre eux de l'importance de protéger l'environnement. Ils le font pour s'aider et pour aider leur communauté», a noté M. Paradis.

Tout au long du projet, des échantillons d'eau seront prélevés dans la rivière aux Brochets et ses affluents. Leur analyse permettra aux biologistes de mesurer les taux de phosphore dans ces cours d'eau et de valider l'efficacité de l'élargissement des bandes riveraines. «C'est un projet de recherche et d'actions pratiques», a résumé Pierre Paradis.

Le projet prévoit des compensations financières aux agriculteurs pour les pertes de superficie cultivable.

Au cours du printemps prochain, le diamètre des tuyaux passera donc de six à 10 pouces. L'objectif derrière ses travaux? Augmenter le débit d'eau du réseau municipal pour assurer aux citoyens et au service des incendies une pression égale en tout temps.

La Ville en profitera également pour effectuer des travaux de réfection de l'égout pluvial et de voirie sur la même artère. Cette fois-ci, c'est un peu plus de 1,5 million \$ qui ont été débloqué.

Étant donné qu'il s'agit d'une route provinciale, le ministère du Transport du Québec remboursera la totalité du montant, a fait savoir le maire.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Le projet-pilote en branle dans la région de Brome-Missisquoi permettra d'élargir de trois à 11 mètres les bandes riveraines. Celles-ci servent à capter les nutriments, dont le phosphore, provenant de terres agricoles lors d'averses. Le phosphore est responsable de la prolifération des algues bleues dans nos cours d'eau.

EN BREF

Séminaire sur les impôts

Cowansville — Le Centre local de développement de Brome-Missisquoi invite les dirigeants de petites entreprises à son séminaire gratuit d'information fiscale. Le séminaire aura lieu le jeudi 1^{er} novembre prochain à 9h dans les locaux du CLD.

Présenté par l'Agence des douanes et du revenu du Canada, ce séminaire s'adresse à tous ceux et celles qui débutent en affaires ou bien qui songent à se lancer ou à devenir travailleur autonome.

Un séminaire d'information sur la TPS et la TVQ sera présenté le jeudi 29 novembre, dès 8h30. Pré-

senté par le ministère du Revenu du Québec, le séminaire traitera des lois entourant la bonne gestion des taxes ainsi que les droits et les responsabilités qui s'y rattachent.

Les gens intéressés à participer à l'un ou l'autre de ces séminaires peuvent s'inscrire en contactant Sonia Picard au 450-266-4928, poste 222, ou par courriel à spicard@cldbmqc.ca

Travaux en vue sur Maple

Sutton — La Ville de Sutton investira 722 865 \$ rajeunir une partie de son réseau d'aqueduc. Le tronçon visé fait une distance de 600 mètres et est situé sous la rue Maple, entre Pleasant et Domaine Mon Louis.

Laissez nos professionnels recycler votre vieille fourrure

450 378-8484

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au mercredi : 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 9 h 30 à 18 h
Samedi : 9 h à 17 h

MANTEAUX ELEGANCE inc.
Édifice Laflamme 328, rue Principale, Granby

C'était le manteau de ma mère

TENDANCES 2008

Le 11 octobre

Offrez-vous une paire de lunettes parmi les nouvelles collections 2008 et obtenez un

RABAIS SURPRISE DE 50\$ ET PLUS

ANNE KLEIN.
DOLCE & GABBANA
DONNA KARAN EYEWEAR
Persol
POLO RALPH LAUREN
PRADA
Ray-Ban
VERSACE
VUOLLE
et plusieurs autres

Radio M-105 sera en direct du Centre Opto

Centre opto de Granby

Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord, Granby
angle David-Bouchard, voisin du Rona
450.372.1031
www.centreopto.m2l.ca

*Valide le 11 octobre seulement. À l'achat d'une paire de lunettes parmi les collections en vedette cette journée. Ne peut être jumelé à aucun autre forfait, offre ou promotion. Certaines conditions s'appliquent.

Accord Desjardins

JEUDI 04 OCTOBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST

4

4

4



Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute

JOE BRIS.COM

La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé



450 378-8461

VENTE
DE
GARAGE

50% à 75%

RABAIS DE

sur produits identifiés

- Quincaillerie • Plomberie • Électricité
- Couvre-planchers • Luminaires
- Articles de décoration • etc.

PRODUITS DE LIQUIDATION

Remise de métal 10 pi x 8 pi (2)	rég. 415\$	liquidation	197\$
Remise de métal 6 pi x 5 pi (4)	rég. 198\$	liquidation	97\$
Armoire de rangement (20)	rég. 98\$	liquidation	47,95\$
Étagère à vin 54 bout. (15)	rég. 79\$	liquidation	38,79\$
Diable de déménagement (4)	rég. 89,95\$	liquidation	44,47\$
Luminaires cuisine (3)	rég. 163\$	liquidation	69\$
Luminaires cuisine (4)	rég. 179\$	liquidation	59\$
Lanternes ext. pqt de 2 (24)	rég. 19,78\$	liquidation	9,89\$
Encastrés 3 po (50)	rég. 5,97\$	liquidation	2,98\$
Fers à repasser (6)	rég. 29,95\$	liquidation	14,47\$
Lumières de jardin pqt 2 (40)	rég. 19,87\$	liquidation	9,47\$
Cadres de décoration à 50 % et plus			
Liquidation d'un lot de planchers flottants et tapis réduits de 50 %			
Liquidation d'un lot de stores aluminium réduits de 65 %			

Cette vente se déroule dans
notre centre de jardin

jusqu'au 14 octobre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks.

RONA

L'entrepôt

Granby

200, St-Jude Nord, Granby
450 777-1444

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi: de 8h à 21h
Samedi: de 8h à 17h - Dimanche: de 9h à 17h

Actualité



La directrice du cégep de Granby Haute-Yamaska, Marie-Johanne Lacroix, espère que 60 des quelque 200 membres du personnel et 400 des 1600 élèves embarqueront dans le projet.

Défi santé au cégep



cvallee@lavoixdelest.qc.ca
CHANTAL VALLÉE

Granby — Consommer cinq portions de fruits ou de légumes chaque jour, pratiquer 30 minutes d'exercice quotidiennement et s'abstenir de fumer... Le personnel et les élèves du cégep de Granby Haute-Yamaska sont invités à participer au défi 0-5-30, lancé officiellement hier.

À compter de la mi-octobre, les équipes qui se seront inscrites devront relever ce défi en trois volets pendant cinq semaines. Une durée suffisante pour permettre aux gens d'acquiescer de saines habitudes de vie, note Anne-Marie Cadieux, agente de planification et de programmation sociosanitaire au CSSS de la Haute-Yamaska, partenaire du projet.

La directrice du collège, Marie-Johanne Lacroix, espère que 60 des quelque 200 membres du personnel et 400 des 1600 élèves embarqueront dans le projet. M^{me} Lacroix, qui marche 30 minutes par jour pour se rendre au boulot, a beaucoup aimé l'approche non culpabilisante et non coercitive du défi, qui mise surtout sur le plaisir.

«C'est quelque chose de simple, de stimulant et qui peut vous amener beaucoup plus loin au niveau de la santé», a dit M^{me} Lacroix aux élèves venus assister à la conférence-midi offerte par une nutritionniste.

Pour faciliter les choses, la cafétéria du cégep offre des menus santé à moindre coût que les «repas réguliers». «Nos menus santé fonctionnent très bien», note Caroline Boyer, diététiste corporative à la compagnie Chartweels qui gère la cafétéria du cégep. Des fruits frais sont offerts à la cafétéria et les produits santé sont plus nombreux dans les distributrices depuis le mois d'août.

L'établissement d'enseignement a aussi mis des mesures en place pour aider les employés qui souhaitent être plus actifs — un désir exprimé par

près de 80 % des répondants à l'enquête sur les habitudes de vie du personnel — à passer à l'action.

Au cégep, l'accès à la salle d'entraînement est gratuit pour les employés et un professeur d'éducation physique accompagne les membres du personnel qui désirent marcher 30 minutes à l'heure du midi, trois fois par semaine. Cette activité s'ajoute aux populaires badminton-midi, volley-ball et à la danse aérobique. Lors des réunions, les fruits accompagnent désormais le traditionnel café.

Bon pour la santé

«À partir du moment où les gens se prennent en main, ça peut être drôlement intéressant», souligne Claude Vézina, directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska. «Les gens qui adhèrent au défi 0-5-30 ajoutent beaucoup d'années à leur vie et des années agréables», fait-il valoir.

L'adoption de saines habitudes de vie — une alimentation adéquate, un poids santé, de l'exercice physique régulièrement entre autres — a un impact bien tangible sur la santé. En conférence devant les élèves du cégep, la docteur en nutrition Nathalie Jobin a indiqué que ces bonnes habitudes permettaient de prévenir près de 80 % des maladies du cœur, 90 % des cas de diabète de type deux et 30 % des cancers.



En conférence devant les élèves du cégep, la docteur en nutrition Nathalie Jobin a indiqué que l'adoption de saines habitudes de vie permettait de prévenir près de 80 % des maladies du cœur, 90 % des cas de diabète de type deux et 30 % des cancers.

Encore + GRANDE LA VENTE SOUS LA TENTE + de meubles + de matelas + d'électros

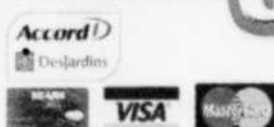
+
D'ÉCONOMIES!

**Dernier week-end
se termine à 17h
ce lundi de l'Action de grâce!**

Jusqu'à 75% de rabais!
Fins de ligne. Surplus. Démos.
Achats spéciaux. Articles de décoration
et nombreuses trouvailles...
Marchandise neuve seulement.
EN ACCORD AVEC LES MANUFACTURIERS.
Ne manquez pas ça, vous pourriez le regretter...

74.99\$ Matelas
VENTE PLEIN CAMION

Rég: 149.99\$
**Chaise
d'aspect
cuir**



CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste de l'électroménager!

Jusqu'à **50%**

GEMO

matelas gemo

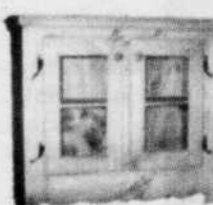
Dumoulin

633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com



Armoire pin massif
rég: 799\$

549\$



Buffet vitré
rég: 469\$

329\$



Buffet
rég: 349\$



949\$

Causeuse combo cuir
(10) bourgogne, rég: 1949\$



Fauteuil
rég: 1099\$

599\$



reg: 1749\$ 849\$



reg: 1849\$ 949\$

(6 fauteuils, 5 causeuses, 5 sofas)
combo cuir noir



Armoire
1 porte
rég: 519\$

379\$



Curio 42 x 38 x 15"
rég: 579\$

249\$

399\$

Photos à titre
indicatif. Quantités
limitées. Premiers
arrivés...



JEUDI 04 OCTOBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 9

Sur la scène
Davignon
On stage
présente

En collaboration avec
AssurExperts
Labrecque Roy Yelle inc.
CABINET EN ASSURANCES DE DOMMAGES
ET EN SERVICES FINANCIERS

DAN BIGRAS



SPECTACLE EN SOLO
SAMEDI 20 OCTOBRE 20H
Église Emmanuel, 203, rue Principale
COWANSVILLE
Billets en vente:
Librairie Cowansville (450 263-0888)
Librairie des Sommets (450 534-0770)
A la porte le soir du spectacle
Prix des billets: 30\$
Prix étudiant: 10\$ (15 minutes avant le début du spectacle)

Culture
et Communications
Québec

COWANSVILLE

Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Arts et culture



Mené par la Granbyenne Anne-Marie Pilon, le Malted Milk Band s'arrêtera à l'Auberge des Appalaches le 3 novembre.

De l'équilibre à Sutton en Blues

Mais Jean Sicotte a craint pour la survie de son événement...



mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL TASSÉ

Sutton — Année après année, Jean Sicotte nous répète qu'il vient de monter la meilleure des programmations de Sutton en Blues. Mais là, il en est convaincu. Vraiment convaincu à part ça.

«Chose certaine, c'est notre programmation la plus équilibrée, explique-t-il. C'est la plus équilibrée parce qu'elle nous permettra d'apprécier le blues sous tous ses angles, toutes ses sonorités. J'ose prétendre que la richesse du genre sera véritablement mise en valeur chez nous cette année...»

Le sixième Sutton en Blues aura lieu du 13 octobre au 24 novembre. Comme d'habitude, c'est le samedi soir que les amateurs du blues vont se donner rendez-vous à l'Auberge des Appalaches.

La soirée d'ouverture mettra en vedette John Campbelljohn, d'Halifax. Maintes fois primé, le bonhomme fait dans le blues aux accents rock et reggae.

Jean Millaire et Andrée Dupré s'amèneront la semaine suivante. On connaît bien le guitariste et ex-compagnon de vie de Marjo, mais paraît-il que sa nouvelle blonde n'a rien à envier à la rockeuse sur scène.

«Andrée a une voix et une présence sur scène incroyables, reprend Jean Sicotte. Les gens vont aimer, c'est clair.»

Le Trevor Finley Band, d'Ottawa, le Malted Milk Band (mené par la Granbyenne Anne-Marie Pilon),

de Montréal, Rick L. Blues, aussi de Montréal, Treasa Levasseur, de Toronto, et Garrett Mason, d'Halifax, complètent la programmation.

«Si je peux me permettre, ne ratez pas Treasa Levasseur, dit encore Sicotte. On parle vraiment ici d'un talent superbe. Elle a ce qu'il faut, selon moi, pour connaître une carrière internationale.»

Des sueurs froides

Non, Jean Sicotte ne manque jamais d'enthousiasme quand il parle de Sutton en Blues. Mais voilà, il a craint pour la vie de son bébé il y a quelques mois.

«J'ai eu des sueurs froides quand nous avons perdu quelques gros commanditaires, explique-t-il. J'ai eu peur, mais j'ai refusé de lancer la serviette et j'ai convaincu d'autres commanditaires de se joindre à nous. Mais j'avoue que je n'aimais vraiment pas la position dans laquelle nous nous sommes retrouvés à un moment donné...»

Bien sûr, Sicotte aurait pu se contenter de hausser le coût de ses billets. Mais il ne voulait pas.

«Le coût des billets varie de 20\$ à 25\$ et je tiens à garder ça à prix populaire. On est à Sutton, pas à Montréal, et il faut faire attention à notre public.»

Surtout qu'il essaie toujours de donner de la visibilité à des artistes crédibles dans le milieu, mais pas nécessairement super connus du public d'ici. L'effort est louable, mais il comporte sa part de risques.

«J'essaie de démontrer que le blues ne se limite pas à Bob Walsh, Jim Zeller et Carl Tremblay. Et dans quelques années, quand on entendra parler de Treasa Levasseur un peu partout, les gens vont se souvenir que c'est à Sutton en Blues qu'ils l'ont vue en premier!»



PHOTO SUTTON EN BLUES

On dit énormément de bien de Treasa Levasseur. Elle sera en spectacle le 17 novembre.

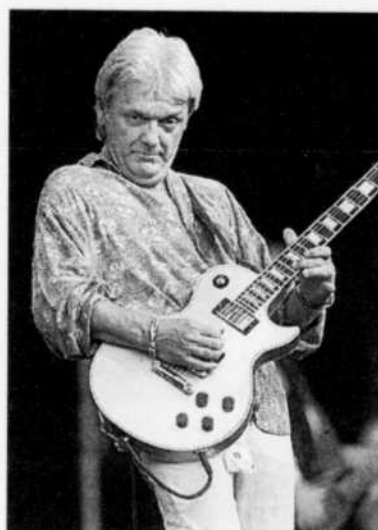


PHOTO LA PRESSE

Accompagné d'Andrée Dupré, Jean Millaire viendra faire son tour à Sutton en Blues le 20 octobre.

SERGE BRUYÈRE
Ses recettes originales et révisées

SERGE BRUYÈRE
LE GRAND MAÎTRE
DE LA CUISINE
RENAÎT

12 GRANDS CHEFS
RECOMPOSENT SES PLATS ORIGINAUX

PARMI CES CHEFS:
**JEAN SOULARD, DANIEL VÉZINA
ET MARIE-CHANTAL LEPAGE**

Fondation
SERGE BRUYÈRE

Les Éditions
LA PRESSE

Offert en
librairie
et sur
librairie.
cyberpresse.ca

EN BREF

Sutton compte se débarrasser de ses sacs en plastique

Sutton (CT) — La Ville de Sutton compte enrayer complètement l'utilisation des sacs en plastique sur son territoire pour les remplacer par des sacs écologiques et biodégradables en 36 jours.

Le maire Kenneth Hill en a fait l'annonce, lundi, lors de la séance du conseil municipal. Mais avant d'en arriver là, un comité consultatif en environnement a été mandaté afin de tester le projet auprès d'une partie de la population.

Au cours des prochaines semaines, et ce, pour une période de six mois, une centaine de citoyens déposeront leurs déchets non plus dans les traditionnels sacs en plastique mais dans ces nouveaux sacs faits à partir de papier.

Ces derniers sont offerts en plusieurs formats. Leur intérieur est enduit d'un produit à base de résine, ce qui en améliore la résistance et l'imperméabilité. À peine un mois est nécessairement à leur dégradation dans l'environnement.

«Si ça va bien (avec le projet-pilote), on va arriver avec une résolution pour bannir complètement les sacs en plastique du territoire. On veut enlever les sacs en plastique que les gens utilisent pour les déchets résiduels mais aussi les sacs d'épicerie en plastique», a fait savoir le maire Hill.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Caroline Daviau, Granby; Gilles Ferland, Granby; Mariette Fournier, Granby; Paul-Émile Bolduc, Granby; Bruyère Lamarche, Granby; Roger Archambault, Granby; Rita Juneau, St-Hyacinthe; Roger Plamondon, Acton Vale; Madeleine Dupont, Cowansville; Normande Leroux, Granby; Pierre Maynard, Ange-Gardien; William Bisson, Granby; Roger Labrecque, Abercorn; joyeux 55^e anniversaire de mariage à Paule Connigam et Hector Bélisle, Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

WAL-MART CORRECTION

Le poids indiqué pour le filé Bernat Chunky (nos 4414107/14/22/9...), annoncé dans notre cahier anniversaire en vigueur jusqu'au 2 octobre, est erroné. Les bons poids sont 400 g pour les couleurs unies et 300 g pour les couleurs panachées.

Nous sommes désolés pour cet inconvénient. 400041V

WAL-MART CORRECTION

En raison de circonstances imprévisibles, le pull George à col cagoule pour dames (nos 341029673/80/794...), annoncé dans notre cahier publicitaire en vigueur jusqu'au 2 octobre, sera livré à une date ultérieure.

En raison de circonstances imprévisibles, le pull George Plus à encolure en V pour dames (nos 351010649/56/663/70...), annoncé dans notre cahier publicitaire en vigueur jusqu'au 2 octobre, sera livré à une date ultérieure.

Nous sommes désolés pour cet inconvénient. 400041V

ÉPILEPSIE GRANBY & RÉGION INC.
Tél.: 450 378-8876 • 1 866 374-5377
Courriel: epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Tu as besoin:
D'aide:
• Pour l'obtention du permis de conduire
• Pour remplir des documents
On peut t'aider!

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-10-03

Numéros - Tiro
1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$
146186 369651 258054
décomposables non décomposables

Numéro Boni
721111
664605
869788
(10)

649 03 17 18 42 22 27 33 45
24 31 32 compl. 35 36 42 compl.

649 01 03 04 08 11 12 17 21 23 25 26 33 35 39 49 53 57 58 64 68 25 26 28 33 34

Extra 500 000 \$ 0156831
*décomposable dans les deux sens

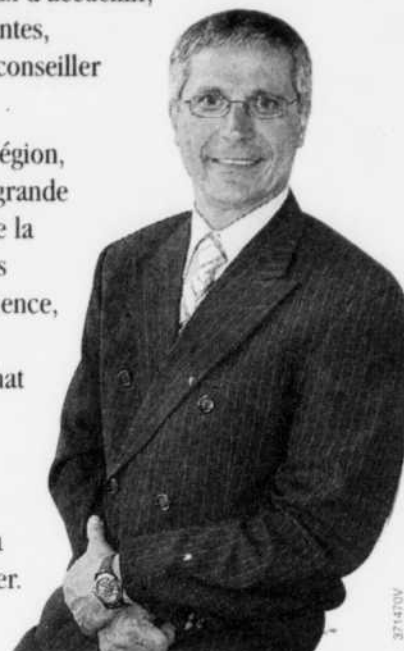
2 000 \$
TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE!
NE MANQUEZ PAS
LE TIRAGE DE CE SOIR.

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Le directeur général d'AUTOMOBILES CENTRE-VILLE, M. Gaston St-Jean, est heureux d'accueillir, au sein de son équipe des ventes, M. Michel Proulx, à titre de conseiller aux ventes.

Avantageusement connu en région, M. Proulx possède une très grande expertise dans le domaine de la vente automobile. Fort de ses nombreuses années d'expérience, il saura vous conseiller judicieusement lors de l'achat de votre prochain véhicule.

Venez le rencontrer dès maintenant et profitez de sa grande expérience. Il se fera un plaisir de bien vous guider.



AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

601 Principale, Granby
450 378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben
www.autocentrevillegranby.com

Un automne varié au Palace

Théâtre
MARS ET VÉNUS Supplémentaire
UNE COMÉDIE INTERACTIVE DRÔLEMENT INTELLIGENTE!
Sous le sceau de l'humour et de l'autodérision, la pièce raconte l'évolution d'un couple. Une œuvre, qui, sous l'influence commune du maître de jeu Stéphane E. Roy et d'après le vote du public, propose 64 possibilités différentes. Une pièce audacieuse, truffée de rebondissements, drôle et émouvante.

Vendredi 12 octobre - 30\$
Auteur: Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy
Metteur en scène: Josée Fortier
En vedette: Sylvie Boucher, Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy

LES EX
«Les Ex» est un échec amoureux vécu, présenté sous forme de sketches, de monologues et de chansons humoristiques, interprétés par Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara, et mis en scène par Joël Legendre. En première partie du spectacle, Patricia et Mathieu partagent avec le public les moments initiaux de leur histoire d'amour. En deuxième partie, les membres de cet ex vrai couple vivront le déclin de leur relation, qui coïncide avec l'arrivée de leur enfant. De temps à autre, durant le spectacle, leur voisin Sélim viendra s'adresser au public en chantant les évidences du couple. Bref, un spectacle varié qui passe du texte à la chanson, de l'humour intelligent à celui plus grinçant, idéal pour quiconque a déjà connu l'amour ou qui le connaît en ce moment.

Dimanche 28 octobre - 28\$
Metteur en scène: Joël Legendre
En vedette: Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara

ME, MYSELF ET MOI-MÊME
Stéphane E. Roy, comédien et auteur, entreprend d'écrire une nouvelle pièce de théâtre, mais voilà que l'inspiration se fait rare! Est-ce que tout ça a un lien avec son récent déménagement en banlieue, lui qui a toujours vécu dans le feu de l'action du centre-ville? En plein milieu de ses réflexions, il reçoit la visite de lui-même mais avec 10 ans de moins! C'est alors qu'il prend conscience de ce qu'il est devenu, de sa situation confortable et de sa nouvelle famille. Mais voilà que les 2 n'ont pas la même vision de ce qu'ils sont et surtout, de ce qu'ils devraient être. Un duel entre le passé et le présent. Qui en sortira vainqueur?

Samedi 3 novembre - 30\$
Auteur: Stéphane E. Roy
En vedette: Stéphane E. Roy et Gilbert Turp

135, rue Principale, bur. 20, Granby
450 375-2262, 1-800-387-2262
Billetterie:
Lun. au ven.: de 13 h 30 à 21 h
Sam.: 9 h 30 à 21 h
Dim.: midi à 17 h
sauf les dim. où il y a présentation de spectacles, de midi à 21 h

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances.

Aventure
Aventuriers du Monde
Le mardi 23 octobre à 19 h 30 - 15\$

Supplémentaire
Humour
Les Denis Drolet
Jeudi 11 octobre - 29\$

Country Girls
Sylvie M. (alias Moreau) et Sandra D. (alias Dumaresq) prennent la scène d'assaut (ou est-ce au lasso?) et livrent, ivres, leur vie en chansons. Chevauchant le western québécois et le country américain, nos cowgirls dorées pleurent leurs déboires et dégagent des rengaines qui nous tirent des éclats de rire.

Dimanche 14 octobre - 30\$
Marie-Élaine Thibert
Vendredi 26 octobre et samedi 27 octobre 43\$

Dany Bédar
Mercredi 31 octobre 34\$

Richard Séguin
Lettres Ouvertes - Accompagné de quatre musiciens, Richard Séguin nous revient sur scène avec toute l'énergie qu'on lui connaît. L'artiste nous livre, à travers les lettres ouvertes de son 15^e album en carrière, ses rêves, ses peurs, ses réflexions, les amitiés perdues et retrouvées, l'amour. Un spectacle aux couleurs folk, roots et même parfois électorales où la musica-lité nous fait redécouvrir les différents univers de cet auteur-compositeur et interprète unique et engagé.

Dimanche 18 novembre - 36\$

MERCI À NOS PARTENAIRES

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.



Entrée gratuite

Groupes et musiciens renommés

Les Meilleurs «Shows»

Rest-O-Bar Racing

Carl Millette

5 et 6 octobre

NOCHELAGA

Tous les jeudis: Blues - Rock

Pascal Guertin

12-13 octobre

D.J. PAT jeudi, vendredi et samedi **dès 21 h**

ANIMATION DANS LA SOIRÉE

1359, rue Principale (angle 137), Granby 450 372-1112

Actualité

Les premiers douaniers armés en poste

Saint-Bernard-de-Lacolle (La Presse)

— En pleine controverse sur le comportement de certains agents, le ministre fédéral de la Sécurité publique, Stockwell Day, s'est arrêté hier au poste de Saint-Bernard-de-Lacolle pour présenter les 26 premiers douaniers armés à être déployés le long de la frontière entre le Québec et les États-Unis.

Sans surprise, la première question adressée au ministre concernait les jeunes agents qui auraient proféré des insultes à l'égard du Québec et rapporté des beuveries au centre de formation de Rigaud.

Le ministre, qui a demandé une enquête interne, n'a pas remis en question le bien-fondé de confier des armes aux agents.

«Je suis très fier de ceux qui protègent notre frontière, a-t-il dit. Dans chaque profession, certains ne s'élèvent pas au niveau de professionnalisme auquel on peut s'attendre. Je suis vraiment troublé par ce que j'ai entendu concernant un très petit nombre d'agents. Si les allégations s'avèrent, il y aura de sévères conséquences.»

Premiers francophones

Le premier cours francophone de port d'armes s'est terminé vendredi dernier. Ils sont 26 Québécois et deux



PHOTO PATRICK SANFACON, LA PRESSE

Les premiers douaniers armés francophones ont terminé leur cours de port d'armes vendredi dernier et ont été déployés dans les postes frontaliers. Au cours des prochaines années, tous les agents le long de la frontière (entre 500 et 600 au Québec, 4800 au Canada) devront réussir la formation de port d'armes.

Néo-Brunswickois à l'avoir réussi. Ils s'ajoutent aux 80 autres collègues canadiens qui ont déjà complété la formation de trois semaines.

Le cours francophone est le premier à afficher un taux de succès de 100 %. À peine trois agents sur quatre avaient réussi la première formation en juillet. Après quoi le *Customs Excise Union Douanes Accise* (CEUDA, syndicat des douaniers) avait manifesté certaines appréhensions sur la formule utilisée pour la formation.

Le vice-président du CEUDA pour

le Québec, Jean-Pierre Fortin, attribue la réussite des francophones à la modification de la formule. «La partie consacrée au tir était trop condensée, explique-t-il. Maintenant, le programme est mieux réparti sur les trois semaines.»

Outre le maniement de l'arme, la formation s'intéresse à l'intégration de l'arme dans le processus décisionnel, et comprend des exercices de simulation. Stockwell Day s'est dit satisfait des ajustements apportés et de l'intensité du cours.

LE PLUS BEAU CHOIX

DE SKIS, DE PLANCHES À NEIGE ET DE VÊTEMENTS

TAXES INCLUSES

SUR TOUS LES VÊTEMENTS D'HIVER 2008

SEULEMENT LES 5-6-7-8 OCT.

MISE AU POINT DE SKI À 1/2 PRIX

Les collections de vêtements de ski et de snowboard pour enfants sont arrivées



20 ans

sports Bromont

ski • snowboard • vélo

www.sportsbromont.com



Valide jusqu'au 8 octobre 2007. Applicable seulement sur la marchandise en magasin et à prix régulier. Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle.

LES PLUS GRANDS NOMS



58, boul. Bromont, Bromont - 450 534-5858



**PRENEZ DÉJÀ
LA BONNE DIRECTION!**

**Galerie
du sommeil**

BRAULT & MARTINEAU

13 succursales

**À l'achat d'un matelas
sélectionné comme ce**



ARC-EN-CIEL

• Matelas ferme • Sans rotation • Dessus à coussinet

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin

Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place/431 ressorts ensachés 549\$
Grand lit/709 ressorts ensachés 679\$
Très grand lit/895 ressorts ensachés .. 24,97\$/mois ou 899\$

629\$

2 places/
576 ressorts ensachés



Profitez de 90 jours d'essai sur tous nos matelas

Détails en magasin

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT JUSQU'EN OCTOBRE 2010
SUR LES MATELAS, LES OREILLERS, LA LITERIE ET LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION



(Près du Canadian Tire)

On s'occupe de vous braultetmartineau.com

Livraison gratuite* 7 jours sur 7

*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin

GRANBY

50, rue Simmonds Nord • Tél. : 450 372-5656

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi 9h à 18h

Jeudi et vendredi 9h à 21h

Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Desjardins partenaire
officiel de Brault & Martineau



JEUDI 04 OCTOBRE 2007 - LA VOIE DE L'EST



Prix en vigueur du lundi 1 octobre au dimanche 7 octobre 2007. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). *Marque et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas, les oreillers, la literie et les accessoires de décoration. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

364205V

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1550, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Stéphane Dion, son DG et son erreur



JEAN-GUY DUBUC
ÉDITORIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Une gaffe, c'est une gaffe. On peut l'appeler une bêtise, une bavure, une bévue, une bourde, un impair ou autrement: ça ne change rien à la chose. Et devant cette chose, il n'y a qu'une façon de la faire oublier: s'excuser humblement, on pourrait dire platement. Ce que ni le chef du parti libéral fédéral ni son directeur général ne daignent faire. C'est une autre gaffe, plus grave que la première. Et si Stéphane Dion ne pose pas un geste sans ambiguïté pour réparer ces maladroites à répétition, qu'il soit au moins conscient qu'il entraîne son parti dans une opération suicide assurée. Lui, il méritera de payer le prix de ses erreurs.

Le grand patron du parti, James Carroll, a mis sur un même pied les Québécois et les Chinois du Canada en lançant, dans une envolée idiote: «si j'embauche plus de Québécois, est-ce que je vais aussi devoir embaucher plus de Chinois?» On peut difficilement trouver plus insultant dans la bouche d'un directeur général. La relation entre les deux groupes n'a évidemment rien de méprisant pour les Chinois, qui sont des Canadiens comme tous les autres; mais elle réduit la nation québécoise à une ethnie. Ce qui est, à ce moment-ci de notre histoire et de notre contexte politique, inacceptable: les Chinois en conviendraient sûrement eux-mêmes.

M. Carroll a bafouillé des commentaires, comme ceux que les personnages politiques utilisent fréquemment: «des propos qui m'ont été attribués (...) ne représentent aucunement le sens des discussions qui ont eu lieu.» Pourtant, les mots ont été dits. Et le président de l'aile québécoise du parti libéral, Robert Fraguasso, présent à la rencontre, persiste et signe. En toute logique, il demande la démission du directeur général.

Qu'aurait pu faire Stéphane Dion? Il aurait pu immédiatement exiger la démission de son directeur général pour insulte à une partie importante de son électorat; il ne le fera pas, parce qu'il lui doit trop dans sa montée à la direction du parti; il aurait pu se détacher d'un tel discours qui fait preuve d'une méconnaissance évidente d'une réalité politique fondamentale; il ne le fera pas, parce qu'il entretient la même notion que lui de la nation québécoise; il aurait pu invoquer des raisons d'organisation pour affecter son protégé à d'autres fonctions, au moins le temps que passe la tempête; il ne le fera pas parce qu'il n'écoute pas ses collaborateurs québécois qui essaient de l'aider à surnager malgré tout, si ce n'est pour lui, au moins pour le parti.

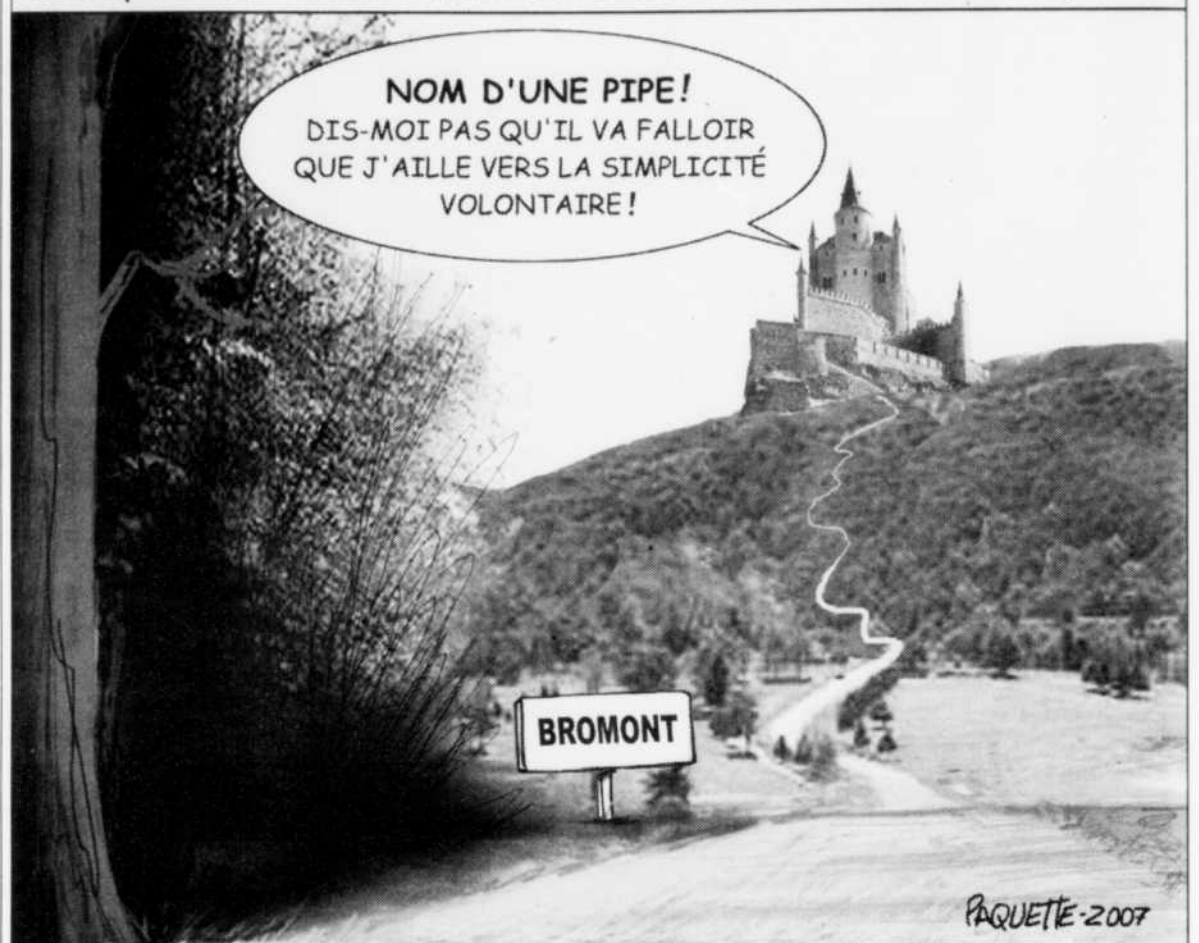
Ceux qui critiquent l'inaction de M. Dion ne semblent pas vouloir attaquer la probité de quelqu'un qui croit en ce qu'il fait et qui y consacre sa vie en espérant servir une cause sociale portée par l'engagement politique. Malheureusement, M. Dion paraît inconscient qu'il joue l'avenir d'un parti politique qui a joué un rôle de premier plan dans l'histoire du Canada. Les observateurs, sans être partisans, ne peuvent que juger durement son inertie, son incompréhension et son entêtement. Simplement parce que Stéphane Dion risque de faire mal au pays qu'il veut servir.

James Carroll ne mérite plus d'exercer sa fonction. Pour conserver son poste, il devrait demander pardon à ceux qu'il a offensés. Et M. Dion devrait l'y obliger, au nom du respect qu'il espère garder.

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Comptes de taxes salés en vue: des Bromontois inquiets



LA VOIX DES LECTEURS

Le monde de l'éducation ou un malade qui s'ignore?

Il y a quelques années, à ma retraite, j'animais une émission de télévision au canal communautaire de Granby intitulée *Le monde de l'éducation*. Dix ans ont passé et je ne reconnais plus ce monde. Il me fait même peur: la réforme plus que théorique des programmes, la mollesse dans les exigences, la manie d'esquiver des étapes mais surtout la passivité, le silence des intervenants et des parents face à tous ces changements pour le moins discutables.

Il y a toujours une goutte qui fait déborder... Pour moi, grand-père à sept reprises, c'est l'arrivée à la maternelle de mes deux petites-filles. Pendant la vingtaine d'années où j'ai dirigé une école primaire à Granby (Saint-Luc et Saint-André) et durant un bref séjour comme conseiller pédagogique, je n'ai jamais cru un instant que la maternelle pouvait devenir une première année déguisée.

En maternelle, les enfants ont le développement, la capacité, l'endurance d'un être de 5 ans. C'est aussi vrai aujourd'hui que dans le passé. Exiger davantage, c'est ne pas respecter le vécu des enfants. Ces derniers n'ont plus le droit «d'apprivoiser» le système scolaire. Il leur faut tout de suite se

lancer dans le «sérieux», la performance à tout prix: lire, écrire, compter. Ça c'est de l'école! Des parents auront ainsi le loisir d'épater la galerie avec les prouesses de leur rejeton qui, déjà à 5 ans, sait lire, écrire, compter. Vive l'académique!

Au juste, que voulons-nous? Des petits chiens savants ou des enfants heureux, sereins, épanouis? N'est-il pas plus normal de respecter constamment le rythme, les capacités, le cheminement des tout-petits? Les maternelles de mon temps (je ne suis quand même pas du 19^e siècle) prônaient la socialisation, les préalables, les ateliers, les jeux éducatifs afin de développer la motricité fine, la dextérité, etc... De nos jours les éducateurs(trices) semblent vouloir à tout prix «faire de la classe». Qui leur donne cette orientation? Le ministère, la commission, les directeurs? Est-ce qu'il y a un pédagogue dans l'école ou seulement un administrateur?

Des devoirs à la maison en maternelle, mes deux petites-filles en ont à réaliser jusqu'à la fin de juin, elles ont aussi droit à des exposés oraux avec tout le stress qui va avec (4 pendant l'année). Elles se retrouvent même avec des travaux écrits à reprendre à la mai-

son. Tout cela à 5 ans, en maternelle. Qui dit mieux! Quel beau gâchis!

Cette pression des adultes devient alors si forte que les enfants vivent des tics nerveux, de l'insomnie et plus grave encore, un certain dégoût de l'école. Ce n'est pas tout à fait l'objectif que l'on avait fixé à l'origine aux maternelles.

Ce n'est pas parce que la maternelle a passé d'une demi-journée à une journée complète que cette philosophie est acceptable. Les enfants ont toujours, comme jadis, la mentalité, les capacités d'un être de 5 ans.

Voilà le résultat scandaleux de cette nouvelle conception de la maternelle: nous préparons très tôt les futurs décrocheurs. Bravo à tous ces décideurs complices qui regardent béatement la parade.

Je souhaite de tout cœur que les parents prennent les choses en main, surtout si les enseignants et les directions continuent à ne voir là rien d'alarmant!

Marc Bélanger
ex-directeur d'école à Granby
Kingsbury

Un gros merci

Cette lettre à l'intention du service 911 et aux pompiers de Granby vous est livrée afin de vous témoigner toute notre gratitude.

Leur intervention rapide et efficace nous a permis de protéger et de conserver notre résidence familiale et toute la valeur affective qui s'y rattache.

Nous désirons également exprimer notre sincère reconnaissance pour l'attention personnelle que

les pompiers ont eu à notre égard à la suite des événements.

Merci encore pour tout,

La famille St-Amant
Granby

APRÈS UN QUADRUPLE PONTAGE CORONARIEN

Jean Chrétien récupère assez bien

Ottawa (La Presse canadienne) — On l'a vu skier, jouer au golf, descendre des rapides et monter à toute vitesse les marches du Parlement, mais hier l'ancien premier ministre Jean Chrétien a dû ralentir soudainement pour subir d'urgence un quadruple pontage coronarien.

Opéré à l'Institut de cardiologie de Montréal (ICM) en matinée, M. Chrétien récupérerait assez bien d'une chirurgie qualifiée de « succès » par l'hôpital. Dans un communiqué de presse, le chef du département de chirurgie de l'ICM, le docteur Michel Pellerin, affirmait que M. Chrétien devrait se rétablir pleinement de cette opération à cœur ouvert.

Selon un proche de M. Chrétien,

l'homme de 73 ans s'était plaint lundi à un cardiologue avec qui il disputait une partie de golf qu'il éprouvait périodiquement une douleur à la poitrine. Le cardiologue aurait suggéré à M. Chrétien de prendre la chose au sérieux et de consulter un spécialiste.

Des examens plus précis ont par la suite démontré qu'une intervention chirurgicale s'avérait nécessaire.

Tout cela a pris M. Chrétien par surprise, lui dont l'agenda était très chargé pour les semaines à venir. Dans 10 jours, l'ancien premier ministre doit lancer ses mémoires intitulées *Passion Politique*. La parution du livre devait être marquée par des apparitions publiques et des entre-

prises, événements qui sont désormais en suspens.

Mardi soir, M. Chrétien devait donner un discours dans le cadre d'une conférence à Vancouver. L'événement a été annulé, ce qui a eu pour effet de propulser la nouvelle sur la santé de l'ancien premier ministre dans les médias.

L'ex-premier ministre libéral de 1993 à 2003 s'est toujours fait un devoir de garder la forme et d'en faire la démonstration publique.

Les agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et ceux de la sécurité du Parlement, responsables de la sécurité du premier ministre, en savent quelque chose. Plusieurs se sont fait semer par M. Chrétien qui prenait un malin plaisir à pousser un sprint

dans les escaliers du Parlement lorsque les caméras de télévision étaient présentes.

Son pas décidé et son rythme accéléré ont aussi occasionné bien des sueurs, chaudes ou froides, aux caméraman de la colline parlementaire qui parfois peinaient à le suivre.

Et l'âge n'a jamais arrêté Jean Chrétien. En fait, il a souvent utilisé ses aptitudes pour les sports pour faire taire les mauvaises langues.

En 1991, alors qu'il est chef de l'opposition officielle, il doit subir une intervention chirurgicale pour retirer un nodule à un poumon. Ses détracteurs utiliseront cet épisode pour faire courir le mot qu'il a des problèmes de santé.

Pour clouer le bec à ceux qui fai-



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Opéré à l'Institut de cardiologie de Montréal (ICM) en matinée, l'ex-premier ministre Jean Chrétien récupérerait assez bien d'une chirurgie qualifiée de « succès » par l'hôpital.

saient courir cette rumeur, son entourage organise, à l'été 1993, une séance de prise d'images alors que M. Chrétien s'amuse en ski nautique sur le Lac des Piles.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120
L'Équipe
Lalumière



Salon de l'activité physique

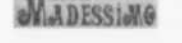
Chalet des patineurs du
parc Daniel Johnson

C'est Gratuit
ou un don volontaire
à la Fondation Rêves d'enfants



Les 6 et 7 octobre prochain

CLUB PISCINE
Élites
Tirage d'un
vélo Spinner
Gracieuseté
de Club Piscine



354784V



Le spécialiste
de votre animal!

Une compagnie
bien de chez nous
à Granby



Vaste sélection de
jouets pour chats
MONDOU



20%
de rabais

Chat

Conseil sur le choix
d'un jouet pour chat

Tout d'abord, choisissez un jouet en fonction de sa taille. Si vous optez pour un jouet trop lourd, il s'en désintéressera rapidement. Aussi, privilégier un jouet qui fera appel aux sens.

- **L'ouïe** : Ne choisissez pas un jouet qui émet des bruits aigus ou stridents. Optez davantage pour un jouet avec une petite clochette, un grelot ou qui reproduit le bruit de papier journal froissé.
- **La vue** : Les chats distinguent difficilement les couleurs, à l'exception du bleu et du vert. Évitez le rouge car il perçoit cette couleur comme étant grise ou noire selon sa tonalité.
- **Le toucher** : Privilégier un jouet qui a une texture ou un relief.

Il est important que votre chat joue quotidiennement afin de garder une bonne forme physique. Vous l'aidez par le fait même à prévenir ou combattre l'obésité.

Si votre chat est âgé, essayez l'herbe à chat ! Déposez une petite quantité sur un jouet ou tout simplement par terre et observez...

Pour d'autres conseils, venez nous voir.

Rachel

Découvrez les services Mondou

Gâteries pour chiens
Oreilles de porc
MONDOU
EOP6
Paquet de 6 unités



RABAIS instantané
Économisez **1\$**

4.59
Prix rég. : 5,59

Chien

Heures d'ouverture

Lundi à mercredi	9h à 18h30
Jeudi et vendredi	9h à 21h
Samedi	9h à 17h
Dimanche	10h à 17h

Granby
224, rue St-Jude Nord • Tél.: (450) 361-8272
(coin boul. Bouchard, voisin du Rona)

1 866 MONDOU 1 (1 866 666-3681) • www.mondou.com

Jusqu'à épuisement de la marchandise. Quantités limitées. Offre promotionnelle par client. Offre valide du 4 au 7 octobre 2007. Seulement au magasin Mondou de Granby. Photo à titre indicatif seulement. La TPS et la taxe de vente provinciale sont incluses dans le prix de vente au détail. Les clients au moment que nous ouvrons pour le produit.

Offres valides les 4, 5, 6 et 7 octobre 2007



Service courtois
Service à l'auto
Coupe-griffes
Pèse toutou

Club fidélité
Votre animal est le bienvenu
Love-toutou
Spécialiste

353276V

Les 2007 partent vite!

MÉGA SOLDE



0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
jusqu'à 60 mois
sur la plupart des modèles 2007¹

L'événement se termine le 31 octobre.



AVEO LS
183\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois



OPTRA LS
188\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois



COBALT LT
196\$/mois²
1 491\$ comptant
Location 48 mois



MALIBU LT
239\$/mois²
2 377\$ comptant
Location 48 mois



HHR LS
249\$/mois²
1 970\$ comptant
Location 48 mois



COLORADO LT
237\$/mois²
1 726\$ comptant
Location 36 mois



EQUINOX LS
279\$/mois²
3 614\$ comptant
Location 48 mois



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE³ + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE³ + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE³



GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 1000\$

appliquée à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous remplacez votre vieux véhicule en raison au ciel. Voir les conditions de ce programme de crédit de 1000\$ sur le site www.autos-o-ciel.com.

offreschevrolet.ca

ALLONS-Y

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: berline Aveo (1TD69/R7A), Aveo 5 portes (1TD48/R7A), Optra5 (1JD48/R7B), berline Cobalt (1AL69/R7A), Malibu (1ZT69/1SA/R6S/K05), HHR (1AT46/R7A), Equinox (1LF26/R7A) et Colorado (CS15653/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007 (72 mois pour l'Optra5), sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois pour l'Aveo LS et l'Optra5 LS, 48 mois pour la Cobalt LT, la Malibu LT, la HHR LS et l'Equinox LS T/A et 36 mois pour le Colorado LT avec versement initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1045\$, Optra5 1095\$, Cobalt 1095\$, Malibu 1250\$, HHR 1095\$, Equinox 1150\$, et Colorado 1170\$) et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 100 000 km pour l'Aveo et l'Optra5, après 80 000 km pour la Cobalt, la Malibu, la HHR et l'Equinox et après 60 000 km pour le Colorado. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

« OUTLET »

DES MANUFACTURIERS
MEUBLES • MATELAS • ÉLECTROMÉNAGERS
ici... LES MEILLEURS PRIX!

36 MOIS
POUR PAYER
EN TOUT TEMPS



PRIX «OUTLET»
DES MANUFACTURIERS

648 \$
L'ENSEMBLE

LAVEUSE ET SÈCHEUSE PTR 023057-023066
QTÉ: 1



PRIX «OUTLET»
DES MANUFACTURIERS

179 \$

PRIX
NORMAL DES MAGASINS **449 \$**
FAUTEUIL PTR 024935
QTÉ: 1



PRIX «OUTLET»
DES MANUFACTURIERS

449 \$

PRIX
NORMAL DES MAGASINS **799 \$**
TABLE ET 4 CHAISES PTR 024577
QTÉ: 1

PRIX «OUTLET»
DES MANUFACTURIERS

379 \$

PRIX
NORMAL DES MAGASINS **549 \$**
RÉFRIGÉRATEUR PTR 025053
QTÉ: 1



PRIX «OUTLET»
DES MANUFACTURIERS

269 \$

PRIX
NORMAL DES MAGASINS **719 \$**
CAUSEUSE PTR 024925
QTÉ: 1



«OUTLET»
DES MANUFACTURIERS

65 ÉVANGÉLINE, GRANBY
450 956-0829

**« PAS DE TPS,
PAS DE TVQ »**

sur présentation de ce coupon

Valide les jeudi, vendredi, samedi, dimanche et lundi
de l'Action de Grâce, 4, 5, 6, 7 et 8 octobre.

**Nouvel ARRIVAGE
tous les mercredis**

OUVERT 7 JOURS

OUVERT LUNDI DE L'ACTION DE GRÂCE 8 OCTOBRE

65 ÉVANGÉLINE, GRANBY (ANCIEN PROVIGO) 450 956-0829

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

L'école de musique de Massey-Vanier s'est très bien défendue cette semaine à l'émission de **PATRICE LÉCUYER**, *L'Union fait la force*. L'équipe a bien répondu aux questions provenant des élèves du primaire et du secondaire. **BENOIT, CAROLINE, ANDRÉ** ainsi que la comédienne invitée ont tour à tour déjoué les pièges présentés par Patrice.

...
NICOLE DEMERS et **ÉMILE ROBERGE** ont à cœur leur association Québec-France en organisant régulièrement des activités pour leurs membres. L'on sait que l'une d'elles se déroulera

le 27 octobre prochain chez Boréart à l'occasion de la dégustation de vins et fromages. Les billets sont en vente auprès de l'association ou en communiquant au 450-378-6106.

...
Plusieurs personnes de la région ont vu de près les grands joueurs de golf au Royal Montréal. **RÉJEAN BOULET** n'en revient tout simplement pas de constater la perfection des golfeurs dans leurs approches aux verts. Réjean a même avoué qu'il avait encore des croûtes à manger avant de briller auprès de ses coéquipiers!

Le gala de la chambre de Commerce, 24^e édition, sera marqué d'une petite touche rose... La directrice, **ISABELLE BROCHU**, et le président, **PIERRE FORAND**, invitent les gens à porter un soupçon de rose pour cette soirée. Cet événement sera animé par **YVES PRONOVOST**, qui se promet un habillage très particulier pour répondre à la demande d'Isabelle et Pierre. C'est à voir!

...
Les **PIERRE FORTIER, CAMIL POULIN, LUC TOUSIGNANT, JACQUES LÉGARÉ, CLAUDE VIAU, ÉLAINE PLAMONDON**,

STÉPHANE MORIN, JACQUES SAUVÉ, NORMAND DÉZIEL, SERGE FLEURENT, SOPHIE ROZENN BOUCHER font partie d'une ou l'autre des nombreuses entreprises mises en nomination pour le Gala Distinction 2007. Le comité de sélection a travaillé fort et souvent très tard pour sélectionner les nominés. Tous attendent maintenant ce grand jour.

...
SUZANNE CHASSÉ, sous-ministre adjointe au Tourisme que nous avons connue comme professeure au cégep de Granby, prendra sa retraite sous peu. Après plusieurs années au sein de ce ministère, Suzanne veut s'offrir quelques bons moments de détente dans les Cantons-de-l'Est. C'est une région qu'elle connaît très bien, elle qui possède une maison à North Hatley.

Le premier tournoi de golf de la Fondation Roger-Talbot organisé par **DANY CHARTRAND** et **PAUL PROVENCHER**, du Bottin Excel a connu un franc succès. Le président de l'organisme, **ANDRÉ CHARBONNEAU**, a suivi quelques cours de golf au préalable dans le but de faire bonne impression. Et si vous connaissez Bédé..., il a fait honneur à sa réputation et à son organisme.

...
C'est votre dernière chance d'assister demain, vendredi, aux lectures et interprétations de textes «érotico» à l'Ancien Presbytère rue St-Charles. **FRANCE ARBOUR, LUC SENAY, DIANE ST-JACQUES, GILBERT COMTOIS, MARTIN GOUGEON, MÉLISSA DION DES LANDES** et **LOUIS-FRANÇOIS GRENIER** au piano vous feront passer une soirée inoubliable.



Se donner un mal de chien!

Dans le cadre du concours de M105 portant sur les nouveaux logos de la station radiophonique de Granby et de Matelas Gemo, Denis Langevin s'est donné un mal de chien pour reproduire le plus fidèlement possible les fameux logos. Et il a respecté le cadre rigide du concours chapeauté par l'Agence des courses et loteries du Québec. M. Langevin pourra maintenant se reposer puisqu'il a travaillé à ce projet durant plusieurs semaines, jusqu'à tard le soir et parfois même la nuit pour trouver quelque chose d'original. Après tout ce travail, son coupe-bordure a rendu l'âme...



Rallye automobile Ezeflow

Le samedi 22 septembre 2007, avait lieu le rallye automobile des employés d'Ezeflow. C'est avec plaisir et camaraderie que les employés et patrons ont participé à cette activité. Nous félicitons les grandes gagnantes: Marie-Josée Hamel et Muriel Desmarais. Cette journée s'est terminée dans une atmosphère amicale au son de la musique d'un groupe de musiciens formé par quelques-uns de nos confrères de travail.

LA MAISON BLANCHE
177 Empire
Granby
450 375-5674

Rock Bar
Jeudi soir dès 20h30
Musique country rock
avec «Night Riders»!

Vendredi et samedi
Musique «Rock» et «Rétro»
avec **Y-TAN** dès 21h

Dimanche: «Captain Jello»
Musique et animation
dès 19h

BAR-PUB Le BONSAÏ
Samedi soir dès 21h,
venez danser au son de la
musique René Desmarais

AILES DE POULET
7 jours/semaine,
de 16h à 19h
Écran géant

Cuisine ouverte
de 14h à 20h
Lundi au vendredi

350 St-Jacques
Granby • 450 375-4642

Plus qu'un conseiller, un ami
Yves Paquette
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

Pour un toit,
c'est moi!
Isabelle Chabot...
Passionnée de son métier

« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction! »

450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Century 21
Cyber.com
Courtier immobilier agréé

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8888

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!
450 378-4120

L'équipe Lalumière

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

RESPONSABLE DE LA MORT D'UN COWANSVILLOIS, Styve Tremblay restera détenu

NANCY MASSICOTTE
Le Nouvelliste

Trois-Rivières — Styve Tremblay, ce policier de Trois-Rivières accusé de conduite avec les facultés affaiblies causant la mort et de méfait sur la résidence de son ex-conjointe, devra demeurer détenu durant toutes les procédures judiciaires.

Son dossier a donc été reporté pro-forma au 17 octobre, toujours au palais de justice de Québec.

L'individu, qui est en attente de

procès pour conduite avec les facultés affaiblies causant la mort, aurait enfreint les conditions de sa remise en liberté en se présentant chez son ex-conjointe à Trois-Rivières pour se livrer à des méfaits. Il aurait non seulement omis d'avoir une bonne conduite mais il était, semble-t-il, sous l'influence de l'alcool, contrevenant ainsi à une autre condition de sa remise en liberté.

Des accusations de bris d'engagement et de méfait se rajoutent donc à celles pour conduite avec les fa-

cultés affaiblies causant la mort et négligence criminelle.

Le 19 août, alors qu'il revenait de Québec, Styve Tremblay avait provoqué un accident de la route sur l'autoroute 40 à la hauteur de Deschambault. Il avait perdu le contrôle de sa voiture dans une courbe pour ensuite percuter une mini-fourgonnette. Le conducteur, Jean-Guy Michaud, 57 ans de Cowansville, était mort sur le coup. Le policier, qui est âgé de 42 ans, avait ensuite échoué l'alcootest.

Daniel Lachapelle finaliste au Prix Entrepreneur de l'année

Granby (JGM) — Daniel Lachapelle, président de l'entreprise de distribution alimentaire Dubé et Loiselle, fait partie des 29 entrepreneurs Québécois en lice pour remporter le Grand Prix de l'Entrepreneur 2007 d'Ernst & Young.

Président de Dubé et Loiselle depuis 1993, M. Lachapelle est finaliste dans la catégorie produits et services d'entreprise à entreprise. Ce soir, lors d'un banquet, le grossiste granbyen se mesurera à deux autres commerces de sa

catégorie pour remporter un prix régional. L'Entrepreneur de l'année du Québec sera ensuite nommé parmi tous les lauréats de chacune des catégories. Il se mesurera à ses pairs des autres régions canadiennes pour remporter le titre d'Entrepreneur de l'année du Canada.

Le Grand Prix de l'Entrepreneur rend hommage aux gens d'affaires qui ont fait preuve d'excellence et qui ont réussi de façon exceptionnelle dans divers do-

maines, comme l'innovation, la prise de risque, l'expansion des affaires, le rendement financier et l'engagement personnel envers leur entreprise et leur collectivité.

Dubé et Loiselle est également en nomination pour le Prix Distinction 2007 de la chambre de commerce Haute-Yamaska et région qui sera désigné le 3 novembre prochain. L'entreprise, qui emploie 119 personnes à temps plein, célébrera son 60^e anniversaire de fondation en 2008.

POUR VOUS LES FILLES

Dimanche 7 octobre

Billet: 20 \$ pré-vente
25 \$ à la porte
Spectacle 21 h à 3 h

15 danseurs
en spectacle

Soirée exclusive aux femmes



176 Principale, Granby, Info: 450 372-2323

Interprète
MASCULIN



Daniel Bélanger



Xavier Caffeine



Nicola Ciccone



Dumas



Pierre Lapointe



Richard Séguin



Vincent Vallières

Interprète
FÉMININE



Isabelle Boulay



Luce Dufault



Florence K.



Chloé Sainte-Marie



Marie-Élaine Thibert



Mara Tremblay



Annie Villeneuve

C'est à vous de choisir les interprètes de l'année !

Votez

et courez la chance de gagner :

- 1 voyage d'une semaine à Paris
- 25 soirées inoubliables au Gala de l'ADISQ
- 1 500 disques des interprètes en nomination



Interprète FÉMININE

Isabelle Boulay ☐
Luce Dufault ☐
Florence K. ☐
Chloé Sainte-Marie ☐
Marie-Élaine Thibert ☐
Mara Tremblay ☐
Annie Villeneuve ☐

Interprète MASCULIN

Daniel Bélanger ☐
Xavier Caffeine ☐
Nicola Ciccone ☐
Dumas ☐
Pierre Lapointe ☐
Richard Séguin ☐
Vincent Vallières ☐

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Téléphone _____ Âge _____ Rotisserie participante _____

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce coupon de participation à l'une des rotisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes avant 22 h, le 8 octobre 2007. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 37 390\$.

Seuls les coupons originaux seront acceptés. Le concours prend fin le 8 octobre, à 22 h.



RADIO-CANADA
PRÉSENTE LE

**GALA
ADISQ
07**
29^e ÉDITION
28.10.07

3 façons de voter



Radio-Canada.ca

La Voix de l'Est

Pour participer au concours, vous devez déposer votre coupon à l'une des rotisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes.



RADIO
PREMIÈRE CHÂTEAU

ESPACE
MUSIQUE

Radio-Canada.ca

LA PRESSE

leSoleil

La Nouvelle

La Presse

QUÉBEC

La Voix de l'Est

rock

énergie

CKOI

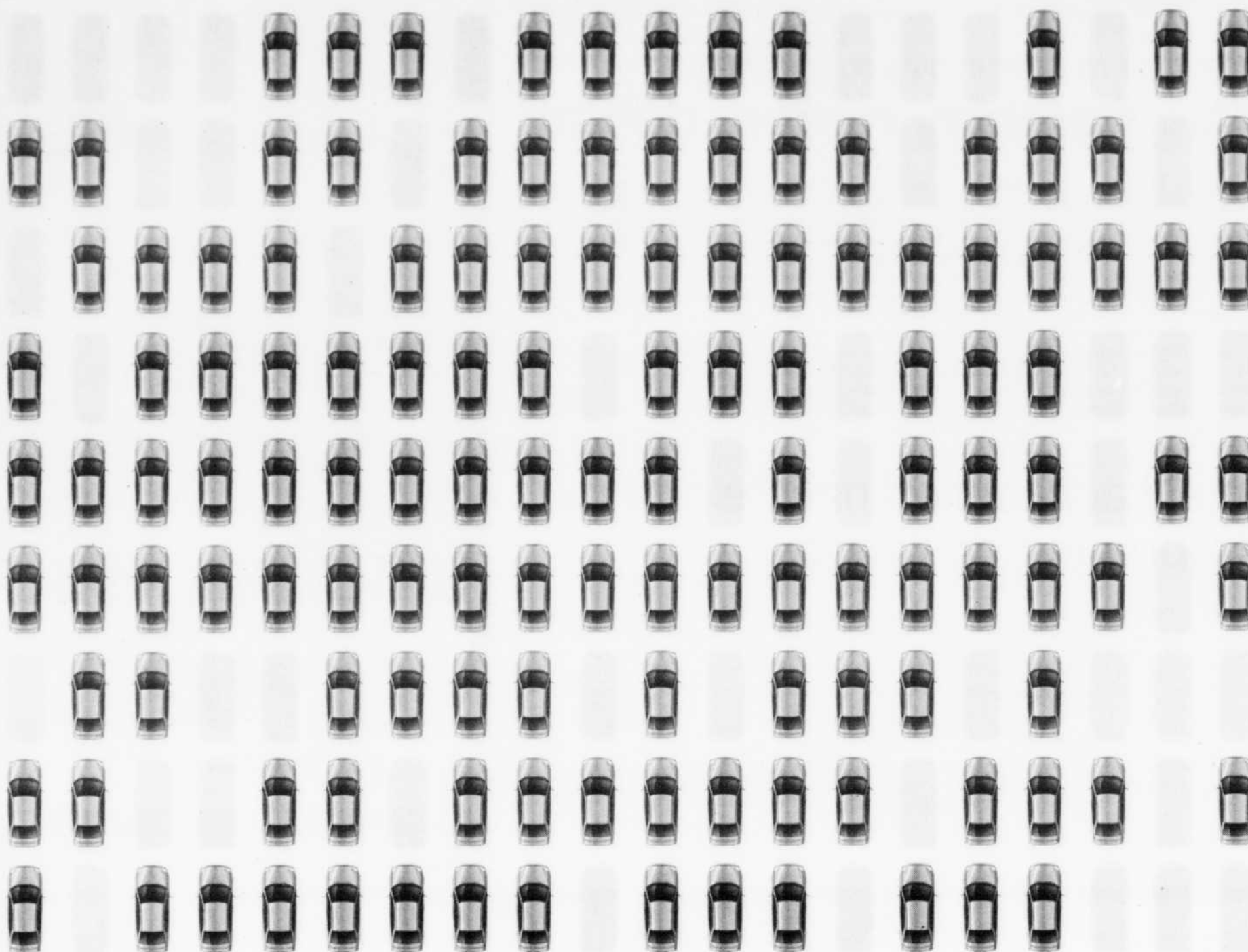
Rythme

Raymond Chabot

Grand Thornton

Hilton

354689V



LA COUR SE VIDE!

Dernière chance de profiter de nos offres exceptionnelles sur les Focus 2007.



FOCUS ZX4 SE 2007

175 \$/mois*

Location 48 mois

Dépôt de sécurité de 0 \$

Frais de transport et de préparation inclus



En ville : 8,7 L/100 km**
Sur route : 5,9 L/100 km**

FOCUS ZX5 SES 2007

MAINTENANT

16 699 \$†

0 % de financement,

jusqu'à 36 mois

Frais de transport en sus



www.ford.ca





Baguette française

BLANCHE OU BLÉ
300 GR. • BRIDOR

75¢
chacune

4 JOURS SEULEMENT
Jeudi, vendredi, samedi, dimanche
Offre valide les 4, 5, 6 et 7 octobre 2007



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

Annie Brocoli anime

GROSSE

JOURNÉE

Venez bien commencer votre journée.

Aujourd'hui
PATRICK NORMAN
Comment organiser un anniversaire
de mariage?
Demain, SYLVIE FRÉCHETTE
Comment vivre au quotidien avec
l'asthme?



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9H À 10H

La Voix de l'Est

POUR ASSISTER À L'ENREGISTREMENT
DE L'ÉMISSION, 514-529-0402

371149V

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450-405-9321.

> Rencontre **Al-Anon groupe du Nouveau**, tous les jeudis, à 19h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.

> Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.

> Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.

> **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.

> **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles Sud, Granby.

> Vente de vêtements du **Comptoir de Roxton Pond au profit des œuvres communautaires**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis billard et cribble à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or de Granby**: vie active à 13h, galets et billard à 14h, dards à 19h, pratique de danse à 18h30, au local.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, bridge duplicata

à 18h45, soirée de danses en ligne et sociale à 19h15, au local. Disco: Boudreau.

> Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, à la Terrasse du Parc, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.

> **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.

> Vestiaire économique de la **Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.

> Rencontre du **groupe Vie sereine** des émotifs anonymes, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).

> **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450-293-5256.

> **Mouvement action handicapés de Granby**: initiation à l'ordinateur en collaboration avec la CDC, de 10h à 12h, à la Ruche, 279 Principale, local 307, Granby.

> **PR-RP Abercorn**: vente de divers articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.

> **Fraserie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les ven-

dredis de 13h30 à 21h et les samedis de 9h à 16h, au profit de la Fabrique de St-Paul.

> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.

> **Club d'âge d'or St-Paul**: parties de cartes à 13h30, au local. Info: 450-379-9456.

> **Comptoir familial Waterloo**: vente de vêtements tous les jeudis de 13h à 16h et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: cours de danse tous les jeudis à 19h pour débutants et à 20h30 pour avancés, au Centre communautaire, Roxton Pond.

> **Club des Toastmasters**: déjeuner tous les jeudis à 6h45, au restaurant Chez Mikes, rue Principale, Granby.

> **Club d'âge d'or de St-Pie**: pétanque atout tous les jeudis à 13h30, au 143 La Présentation, St-Pie.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: parties de cartes tous les jeudis à 13h30, rue Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club d'âge d'or Les deux monts**: tai-chi tous les jeudis à 9h pour les débutants et à 10h pour les avancés, à la Légion royale canadienne, 2 Curley, Sutton.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: parties de cartes «whist» à 19h30, au 2 John Savage, Bromont.

Chalet de l'érable Les SUPER BRUNCHS du dimanche

sont de retour, de 9 h 30 à 13 h

Dans une salle
ENTIÈREMENT RÉNOVÉE!

Un des plus grands buffets
de la région!

Menu:

- Bar à salades
- Fesse de porc braisée
- Omelette, jambon, saucisse, bacon
- Pommes de terre rissolées
- Fèves au lard
- Fruits frais
- Bar à desserts

Profitez de notre
service de
**BUFFET
FROID**
pour toutes
occasions

Le Chalet de l'érable, c'est aussi...

- Salle de réception climatisée pour toutes occasions
- Permis S.A.Q.
- De 100 à 175 personnes
- Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9700

cyberpresse.ca

moncinema.ca

La bible des films à l'affiche, à mettre dans vos favoris dès maintenant.

354683V

GUIDE-HORAIRE COMPLET | CHRONIQUES ET CRITIQUES | BANDES ANNONCES | SORTIES DVD | COTES DES INTERNAUTES

Actualité

MALGRÉ LA CRISE AU SEIN DU PARTI

Les libéraux restent dans la course

KARINE FORTIN
La Presse Canadienne

Ottawa (La Presse canadienne) — Malgré leur cuisante défaite dans Outremont et en dépit de la crise qui les agite depuis deux semaines, les libéraux fédéraux réussissent toujours à rallier presque autant d'électeurs que leurs adversaires conservateurs, révèle un sondage Harris/Decima réalisé pour le compte de La Presse canadienne.

D'après ce sondage, dont les résultats ont été dévoilés hier, les troupes de Stéphane Dion récoltaient la semaine dernière 31% des intentions de vote à l'échelle nationale, comparativement à 33 % pour les conservateurs, 16 % pour le Nouveau Parti démocratique et 10 % pour le Parti vert.

Si l'on ne tient pas compte de l'Alberta, où l'équipe de Stephen Harper a ses racines, les deux grands partis fédéraux sont à égalité depuis trois semaines, à 31 %.

D'après le président de Harris/Decima, Bruce Anderson, si la formation de Stéphane Dion n'a pas trop perdu de plumes en dépit de ses déchirements des dernières semaines, c'est probablement parce que la population ne s'intéresse pas à la politique.

«Les gens sont de plus en plus indifférents. Le défi pour les partis d'opposition, et même pour le gouvernement, c'est d'attirer l'attention et d'obtenir le crédit qu'ils méritent pour leurs décisions», a-t-il expliqué à La Presse canadienne.

Le sondeur souligne d'autre part que les libéraux ne sont pas seuls à éprouver des problèmes d'image. Un an et demi après leur arrivée au pouvoir, les conservateurs peinent toujours à changer la perception des électeurs, surtout quand il est question d'environnement ou de l'Afghanistan, a-t-il fait valoir.

M. Anderson croit que les libéraux n'ont peut-être pas dit leur dernier



La formation de Stéphane Dion n'a pas trop perdu de plumes en dépit de ses déchirements des dernières semaines.

mot. La formation est au coude à coude avec le Parti conservateur en Ontario et en Colombie-Britannique et largement en avance dans les quatre provinces de l'Atlantique.

De leur côté, les conservateurs continuent à dominer les Prairies et sont favoris parmi les hommes, les électeurs de plus de 35 ans et parmi les ménages dont le revenu est supérieur à 100 000 \$ par an.

La situation est particulièrement instable au Québec où le Bloc obtient 31 % des appuis, alors que les équipes Dion et Harper sont presque à égalité en deuxième position.

D'après M. Anderson, les conservateurs sont probablement mieux placés que leurs rivaux pour faire des gains dans cette province, mais cela ne sera peut-être pas suffisant pour convaincre le premier ministre de provoquer des élections dès cet automne.

Le sondage a été mené entre le 27 septembre et le 1^{er} octobre auprès de 1000 Canadiens. Sa marge d'erreur est de 3,1%, 19 fois sur 20.

EN BREF

Harper ne veut pas d'élections cet automne

Ottawa — Le premier ministre Stephen Harper ne veut pas d'élections cet automne, malgré les déboires de ses adversaires politiques. Il exhorte les trois partis d'opposition à la Chambre des communes de lui donner le mandat de continuer à gouverner en votant en faveur du discours du Trône prévu le 16 octobre.

Dans une rare conférence de presse, hier, M. Harper a d'ailleurs exprimé son étonnement de voir que le chef du Parti libéral, Stéphane Dion, et le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, se per-

mettent de faire des demandes non négociables après les résultats des trois élections partielles au Québec.

«Je pense que c'est bizarre ce qui se passe depuis deux semaines. Je ne pense pas que les résultats des partielles étaient un mandat pour M. Duceppe ou M. Dion de faire des demandes non négociables», a dit le premier ministre.

Il est donc hors de question, comme le demandent le Bloc québécois et le Parti libéral, d'indiquer dans le discours du Trône la fin de l'opération militaire canadienne à Kandahar à cette date précise.



CORNE DE L'AFRIQUE U·R·G·E·N·C·E



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1 888 664-DEVP



460 Desjardins Sud, Granby
450 777-1116

Vendredi et
samedi
5-6 octobre
21 h

Admission
gratuite

Arrivez tôt !

PINK FLOYD GENESIS
DEF ZEPPEARD KISS
TOTO JUNGLES
Supertramp THE DOORS
U2 JAVIS JOPLIN
LED ZEPPELIN Styx
THE POLICE
DEEP PURPLE



Dooly's Fest présente

MANY MORE
GROUPE HOMMAGE AUX CLASSIQUES ROCK 70-80

Donner grâce
à votre assurance-vie,
c'est possible.

Préparons la santé de l'avenir!

**Les
PLANS
LANIFIÉS**



205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchgr@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca



« J'veux pas que ça arrête... »

CONTINUEZ LA BELLE VIE LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF DU QUÉBEC

**BONI
DE
1%**

la première année
pour les nouveaux
fonds REER

- + Taux avantageux garantis pour 10 ans.
- + Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

ANNÉE	1 ^{re}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e
TAUX	3,85	4,05	4,15	4,25	4,35	4,45	4,55	4,65	4,90	6,00

* Incluant le boni de 1% la première année pour les nouveaux fonds REER.
Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

**ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC** VOS
ÉCONOMIES
GARANTIES
À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

Actualité

ASSURANCE MALADIE POUR LES ENFANTS

Bush oppose son veto

JENNIFER LOVEN
Associated Press

Washington — Le président américain George W. Bush a opposé son veto hier à une loi bipartisane, soutenue par les démocrates et par des républicains, visant à étendre un programme d'assurance maladie à plusieurs millions d'enfants sans couverture médicale.

Il s'agit du quatrième veto de la présidence Bush, et les républicains craignent que celui-ci ne soit lourd de conséquences pour leur parti lors des élections législatives et présidentielle de novembre 2008.

Le Sénat avait approuvé la loi avec une majorité qui permettrait de passer outre le veto, ce qui n'a pas été le cas à la Chambre des représentants. Les démocrates, qui dominent le Congrès, ont dénoncé la décision de M. Bush et se préparaient à mener la bataille contre le veto et les républicains opposés à l'extension de ce programme public d'assurance santé.

Le chef de la majorité démocrate au Sénat Harry Reid a dénoncé un «veto sans coeur». «On n'a jamais vu aussi clairement à quel point le président Bush est déconnecté des priorités du peuple américain», juge-t-il dans un communiqué. «En mettant son veto à un texte de loi bipartisan pour renouveler le Programme d'assurance santé pour les enfants (Schip), le président Bush prive de soins médicaux des millions d'enfants de familles à bas revenus en Amérique».

Avec ou sans Bush

La majorité démocrate au Congrès pourrait attendre deux semaines pour tenter de contrer le veto afin de faire monter la pression sur les élus républicains. La présidente de la Chambre des représentants Nancy Pelosi a affirmé que les démocrates restaient déterminés

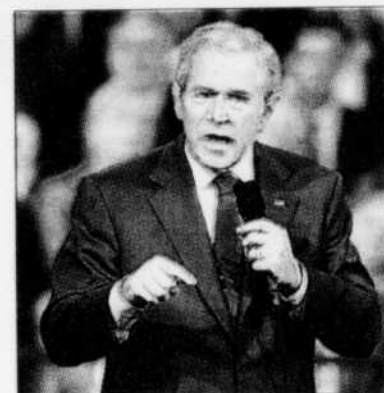


PHOTO ASSOCIATED PRESS

«Je crois dans la médecine privée, pas dans la gestion par le gouvernement fédéral du système de santé», s'est défendu George W. Bush.

à faire passer la loi «avec ou sans le soutien du président».

Le chef de la Maison-Blanche a défendu sa décision hier à l'occasion d'un discours sur le budget. «Je crois dans la médecine privée, pas dans la gestion par le gouvernement fédéral du système de santé», a-t-il expliqué. M. Bush s'est également dit «disposé» à négocier avec les parlementaires «s'ils ont besoin d'un petit peu plus d'argent pour la loi».

Le programme Schip mis sur pied par les États de l'union et les autorités fédérales finance la couverture médicale de 6,6 millions de personnes, essentiellement des enfants, dans des familles qui gagnent trop pour bénéficier de l'assurance santé pour les plus démunis mais pas assez pour s'offrir une couverture privée.

Le texte voté par les démocrates et un certain nombre de républicains prévoit une rallonge de 35 milliards de dollars sur cinq ans pour étendre le Schip à quatre millions d'enfants supplémentaires. La mesure serait financée par un relèvement de la taxe sur le paquet de cigarettes de 61 cents à un dollar.

EN BREF

Birmanie: la junte poursuit la répression

Rangoon (AP) — La junte birmane poursuivait hier la répression contre le mouvement de contestation lancé par les moines bouddhistes, traquant les militants pro-démocratie à Rangoon au lendemain de la fin de la visite de l'émissaire de l'ONU dans le pays. L'Union européenne a annoncé un renforcement des sanctions contre le régime alors que le Japon envisageait de réduire son aide à la Birmanie.

Les forces de sécurité recherchaient à Rangoon des participants aux manifestations commencées à la mi-août et brutalement réprimées la semaine dernière. Dans la nuit de mardi à hier des véhicules militaires ont patrouillé dans les rues avertis-

sant à l'aide de haut-parleurs: «Nous avons des photographies, nous allons procéder à des arrestations!»

Shari Villarosa, ambassadrice américaine par intérim en Birmanie, a déclaré par téléphone à l'Associated Press que les habitants de Rangoon étaient terrifiés. «D'après ce que nous croyons savoir, la police militaire (...) parcourt la ville en pleine nuit, pénétrant dans des maisons pour arrêter des gens.»

L'armée a mis fin au mouvement de contestation la semaine dernière en réprimant brutalement les manifestants. Selon le gouvernement, la répression a fait dix morts, mais ce chiffre est contesté par des organisations d'opposants qui avancent un bilan de 200 morts, et font également état de 6000 personnes arrêtées, dont plusieurs milliers de bonzes.

4

4

4

Wednesday, October 03, 2007 05:38:04 PM

JEUDI 04 OCTOBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 25



L'Accord 2008. Totalelement redessinée.

Prix de location à partir de

298 \$*

par mois/48 mois

Équipement de série**

- › Moteur 6 cylindres VTEC^{MD} de 268 chevaux
- › Roues en alliage de 18 pouces
- › Suspension de type sport
- › Structure de carrosserie ACE^{MC}
- › Système d'assistance à la stabilité du véhicule (VSA^{MD})
- › Boîte manuelle à 6 vitesses à rapports rapprochés

honda.ca



HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Coupé Accord EX (modèle CS1178): a) 298 \$, b) 6 212 \$, c) 20 516 \$. Taux de financement à la location d'une Accord 2008: 6,9 % jusqu'à 48 mois. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **Valable sur le coupé V6 seulement (modèle CS2188[N]). Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.



UN ACCUEIL DES PLUS RÉUSSIS

Même sans Dame Nature

Marc-Antoine Dérage Colin Nixon Charles Hardy

Ce fut sous un ciel gris, mais dans la joie que les élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur ont été accueillis le 30 août dernier pour le début de l'année scolaire 2007-2008. La journée a commencé par un horaire de cours allégé, question de faire connaissance avec les nouveaux enseignants.

Au menu, pour dîner, souvlaki, riz et crudités. En après-midi, une panoplie d'activités ont été organisées pour permettre aux élèves de se retrouver. Pendant que certains s'adonnaient à des jeux de société, à l'improvisation, à des sports divers, à la danse ou à des mini olympiades, d'autres avaient choisi de regarder un bon film. Toutes ces activités ne sont qu'une infime partie de la grande variété présentée par les membres du personnel. Les élèves s'en sont réjoui, ayant chacun une activité correspondant à leurs goûts. L'ambiance qui régnait était idéale pour les retrouvailles. Bien sûr, l'après-midi aurait dû se dérouler à l'extérieur, mais les organisateurs avaient un bon plan de rechange, et ce fut...



L'ENTRÉE AU SECONDAIRE

Le début d'une belle aventure

Cloée Viens

Mardi le 28 août dernier, nos beaux élèves de première secondaire entamaient leur toute première journée au Collège Mont-Sacré-Cœur! Bien évidemment, quelques-uns étaient stressés, d'autres excités et même emballés de commencer l'école dans un lieu tout à fait nouveau accompagnés de camarades de classe venant de diverses écoles primaires. Dès leur arrivée, les jeunes

étaient accueillis dans le gymnase de l'Aile A afin de participer à la «tombola» traditionnelle organisée par les professeurs. À la suite de ces activités mouvementées, tous les membres du personnel travaillant de près ou de loin avec ces adolescents se sont présentés au groupe. Durant l'après-midi, les élèves devaient se réunir en équipe de quatre

ou de cinq personnes de la même classe pour prendre part à un rallye dans l'école, ce qui selon Florence Valcourt leur a fait découvrir plus en profondeur leur nouveau milieu de vie. Ensuite, Marie-France Beaudry, directrice adjointe, est venue glisser un mot de façon humoristique pour expliquer les consignes à respecter au Collège. Une chose est certaine, c'est que les élèves sont tous partis le sourire aux lèvres, le cœur plus léger et parés pour commencer le secondaire sur une note positive!



LES GALARNOS:

Toute une équipe de pairs aidants en formation

Florence Tétreault

Réunis au centre Jeunesse quatre saisons de St-Étienne de Bolton, les Galarnos, pairs aidants du Collège Mont-Sacré-Cœur, ont pu vivre un 24 heures intense de formation. Se trouvaient là 16 élèves choisis l'année dernière. Ces étudiants étaient sélectionnés par les trois adultes en charge de ce projet, Éric Villeneuve, Marjorie England et Julie Côté, pour leur capacité d'écoute et leur personnalité. Les activités se divisaient en deux catégories distinctes; certaines pour permettre aux gens de mieux se connaître et d'autres pour leur donner des pistes quant à la réaction à avoir et les actions à poser dans une situation où leur

aide est demandée. La chimie de groupe était excellente. Les participants, quant à eux, avec leurs différences, avaient chacun un trait de caractère bien distinct qui a charmé le groupe. Il est évident que ce camp a entraîné la formation d'amitiés entre les adolescents et des rapprochements avec les adultes formateurs et accompagnateurs, qu'il a été possible de voir sous un autre jour, hors du contexte scolaire. Au moment de se quitter, les participants étaient fatigués, heureux et avaient des souvenirs plein la tête. À présent, les Galarnos du CMSC sont prêts à prendre du service auprès des élèves!

371148V



Venez constater par vous-même pourquoi
Automobiles Centre-Ville
est le plus recommandé en région
pour son professionnalisme
et sa grande intégrité.



2005 TOYOTA SOLARA

aut., gr. élect., toit ouvrant, 86 000 km, garantie.

19 400 \$



2005 FORD FOCUS ZX5

5 p., aut., t. équ., 37 000 km, bal. gar.
Prix de liste: 15 350 \$

13 500 \$



2003 CHEVROLET MALIBU

V6, aut., clim., gr. élect., 43 500 km

44 \$/sem.



2003 SUBARU OUTBACK

AWD, aut., clim., gr. élect., 83 500 km, garantie.

14 900 \$



2003 FORD RANGER EDGE

V6, x cab, aut., clim., protégé-boîte,
marchepieds, «mags», 64 000 km

13 500 \$



2005 NISSAN PATHFINDER

4x4, cuir, V6, gr. élect., toit, 89 500 km, garantie.

25 900 \$



2004 AVEO 5

Gr. élect., toit, 56 100 km.

34 \$/sem.



2003 OLDSMOBILE ALERO GX

2.2 Ecotec, aut., clim., air, «mags», 59 000 km.

8 700 \$



2003 DODGE CARAVAN

Clim., gr. élect., 62 950 km, garantie.

52 \$/sem.



2003 CHEVROLET IMPALA

V6, aut., clim., gr. élect., «mags», 56 600 km

12 500 \$



2003 FORD WINDSTAR

clim., gr. élect., 79 950 km

9 900 \$



2003 NISSAN ALTIMA 2.5S

t. équ., toit, «mags», int. cuir, 107 000 km
Prix de liste: 15 000 \$

12 900 \$



2003 FORD FOCUS

aut., clim., 47 300 km

44 \$/sem.

Plus de 80 véhicules disponibles

Financement rapide sur place



2002 NISSAN SENTRA GXE

Clim., gr. élect., 83 200 km, garantie.

8 900 \$



2006 PONTIAC SOLSTICE

Cuir, clim., gr. élect., «mags», 11 200 km, garantie.

26 500 \$



2003 SATURN ION - NIVEAU 3

4 p., 5 vit., clim., gr. élect., «mags»,
72 000 km, bal. gar.

8 900 \$



2004 CHRYSLER PACIFICA

6 passagers, clim., gr. élect., 71 100 km, garantie.

17 500 \$



2002 TOYOTA ECHO

4 p., aut., clim., 79 000 km,
gar. incluse

8 800 \$



2005 PONTIAC VIBE

5 vit., clim., gr. élect., «mags», seulement
24 000 km, bal. gar. GM

15 700 \$



2002 MAZDA PROTÉGÉ 5

aut., clim., gr. élect., toit ouvrant, «mags»,
69 000 km

11 900 \$



2002 ACURA RSX

5 vit., clim., gr. élect., toit ouvrant,
int. cuir, 94 000 km

15 700 \$



2001 DODGE CARAVAN ES

t. équ., 4 s. capitaine, p. coulissante élect.,
«mags» chromés. Prix de liste: 12 400 \$

GRAND SPÉCIAL 9 900 \$

601 Principale, Granby (voisin de la Cantine Chez Ben)
Visitez-nous sur www.autocentrevillegranby.com

450 378-1212

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu CA

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1216

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier
immobilier
agréé



501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Votre Vendeur
Tony Van Doorn
Estimation gratuite
• Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

15 années d'expérience
à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

VOUS VOULEZ vendre?

Profitez de
mes 26 ans...
D'EXPÉRIENCE



GABRIELLE TRUDEAU

450 378-8461

450 531-1507

gabytrudeau.ca

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

À LA CAMPAGNE

Bungalow split, 3 c.c., bois franc et flottant, armoires mélamine, piscine, grand garage. 119,900\$

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

À WATERLOO, MAISON UNIFAMILIALE, vente par le proprio, endroit paisible, idéal pour semi-retraite ou retraite, garage 24 x 30 isolé. 450-775-2067.

BUNGALOW, 3 c.c. + 1 au sous-sol, bois franc, céramique, 2 salles de bains, garage isolé, 748 de Normandin, Granby. 219,000\$. 450-522-6169.

Un agent énergique et efficace

Profitez de mon savoir,
• de ma loyauté,
• de ma disponibilité,
• de mon service dynamique,
• de mon professionnalisme.

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard Rousselle

450 521-7211

Immobilier à revenus
commercial et résidentiel

**Bernard
est là!**

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

PIERRE BOUTHETTE
ST-PAUL
D'ABBOTSFORD

2035 PRINCIPALE EST,
bung. 5 pièces, avec entrepôt de 20x72, terrain
33,000 pi.ca., avec commercial tout genre sauf
cour de recyclage (cour à scrap).

PIERRE BOUTHETTE

Agent imm. affilié, La Capitale Performance
Ctr. imm. agréé, 450-378-8461
Tel.: 450-360-8511

Hélène Desrochers

Agent immobilier affilié

Contactez moi

450 378-8461

Le Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Meilleur
vendeur solo pour
l'année 2006 pour La
Capitale Performance

27 ans d'expérience voilà la
différence pour une bonne
transaction immobilière!



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Le service
d'abord
et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger

Agent immobilier affilié



Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation
gratuite

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100 % or en 2005

GRANBY



Maison de 2
chambres.
construction 2005.
Sortie extérieure au
sous-sol, installation
pour 2e salle d'eau et
facile d'aménagement
pour 2 autres
chambres. Grand
terrain. À deux pas de
la piste cyclable et de
l'autoroute 10. À voir!

**Sonia
Bouthiette**

450 378-4120

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Photos intérieures:
www.soniabouthiette.com

«Membre de la chambre imm. Haute-Yamaska
et du Grand Montréal pour plus de visibilité»



75 000 \$



Maison
modulaire
rénovée.
Salle de bain
2006,
planchers
flottants,
toiture, 2
chambres,
belle finition.
En plus d'un
très grand garage (très rare). Le tout face au mont
Shefford. Libre immédiatement.



CONDO

Grand condo 5 1/2 pces. près du lac Borvin. Plus de
1400 pi.ca habitables au 3e étage, face au boisé.
Thermopompe, intercom, ascenseur, 2 places de
stationnement. Le St-Michel, c'est la place!



2x5 1/2 rénovés, int. et ext., s-sol semi-
aménagé, 2 garages, piscine, libre à l'acheteur.
189 500 \$ sur Robinson Sud.



26x65 briques int. bois franc, portes et
boiseries bois franc, foyer, avec 3 1/2, idéal
pour bi-génération, près des Galeries.



33, rue Guy, commercial avec beau 4 1/2, local
libre maintenant.

Réal Labrie

450 378-4120

450 531-1787



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Manon Gagnéux

Agent immobilier affilié

www.manonetclermontactif.com

Clermont Bélanger

Agent immobilier affilié

www.clermontetmanonactif.com

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968

450 378-4120

450 776-4170

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Une semaine
ne suffit pas...

Je vous offre le Sud
à l'année!

Découvrez les beautés

de l'Océan Pacifique

Agent exclusif au
Canada pour ce projet



Céline Steinmetz

Agent immobilier affilié

450 378.4120

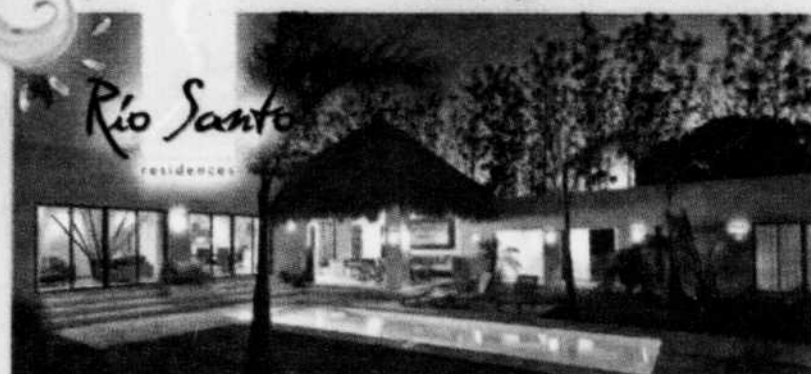
Cell. 450 531.3123

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Courtier immobilier agréé



PROJETS DE CONDOS ET PROPRIÉTÉS PRIVÉES AU COSTA RICA



Rio Santo

RÉSIDENCE FAMILIALE OFFRANT UN STYLE DE VIE EXCEPTIONNEL
Située entre le Club de golf Hacienda Pinilla et la plage de Tamarindo • Près des plus belles plages du Pacifique • À 5 min de l'aéroport national et 50 min de l'aéroport international Liberia • 4 modèles possibles • Terrains disponibles à partir de 63 000 \$ US • Propriétés à partir de 230 000 \$ US



PUEBLO COLONIAL TAMARINDO

LE PARADIS A UNE NOUVELLE ADRESSE; LE PUEBLO COLONIAL TAMARINDO.
Maison de style colonial sur domaine privé, sur 2 étages. Vous offre 2 c.c. avec salles de bain complètes, cuisine aménagée avec électros, salle à manger, salon, salle de lavage, air climatisé. Aussi terrasse avec piscine et jacuzzi avec chute d'eau. À quelques pas de la plage de sable blanc. Prix de pré-vente 289 000 \$ US. Possibilité de financement jusqu'à 80%. Possibilité de location.

Casanova

Plaza Junquillal



PROPRIÉTÉ PRIVÉE À PLAYA JUNQUILLAL DE PRESTIGE QUI COMBINE LE STYLE CONTEMPORAIN AVEC UNE TOUCHE MEXICAINE • 3 c.c., immense terrasse sur le toit, piscine infinité, 9 000 pi ca • Superficie habitable 2 500 pi ca • À 150 m de la plage • Air climatisé, jardin intérieur

POUR
INVESTISSEUR

Rancho Grande



MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ COMMERCIALE AU DESIGN UNIQUE POUVANT ÊTRE CONVERTIE EN HÔTEL OU EN RESTAURANT. Plans d'architectes déjà conçus disponibles à l'acheteur. Pièces actuelles offrant luxe et confort. Située à l'entrée de la région de la villégiature de Tamarindo dans un quartier de prestige. À 5 min de la plage et à 10 min de l'aéroport national.

Frais de déplacement remboursés
à l'achat d'une propriété

- Projets domiciliaires en vente à partir de 175 000 \$ US
- Possibilité de location

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

VISITE LIBRE TOUS LES DIMANCHES de 14 h à 16 h



JESSICA
Novoclimat 178 000 \$



ALEXANDRIA
Novoclimat 180 000 \$



GABRIEL
Novoclimat 178 000 \$

Plusieurs modèles de maisons
1 étage à partir de 156 000 \$
2 étages à partir de 166 000 \$

DISPONIBLES

Jumelé 1 étage, adapté pour personne
handicapée, avec 4 c.c., ascenseur et
rampe d'accès - 185 000 \$

Jumelés bungalows
à partir de 136 000 \$

Jumelés cottages
à partir de 149 000 \$

Plusieurs autres modèles disponibles

Les Constructions Odyssées

À l'écoute de... vos rêves



BANQUE
LAURENTIENNE
Financement disponible
450 378-7942, poste 234

Les constructions Odyssées

450 776-2676

R.B.Q.: 8224-6174-30

Le Jardin de l'Odyssée • Secteur Haute-ville
Lac Boivin
Denison Est
Lys Blanc
Boul. Pierre-Laporte
Lemieux

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

26 LOGEMENTS À COWANSVILLE. Rev. 130,000 \$ / an. Chauffage loc., grand logement, beaucoup de réno. Déjà financé (5 %), comptant requis: 15%. S.C.H.L. payé. Prix: 1,189,000. D. Lemaire, 514-951-8277 Maxxum ctr

IMMEUBLE À REVENU AVEC RESTAURANT ET 3 LOGEMENTS 450-248-0667

533 LOGIS À LOUER
À GRANBY

1 SUPERBE 4 1/2 situé secteur Lac Boivin, au 444 Nénuphar, A/C, flottant, céramique, remise, rez-de-chaussée, libre 1er nov. et 1er déc., 675 \$ par mois. Enquête de crédit. 450-405-2171

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372



Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908



Pour du concret...
Nous sommes
prêts!

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY

3% À 440\$/MOIS. Au centre-ville, près Cégep, libre imm., semi-meublé, chauffé, éclairé. 26 rue St-Joseph, 2e étage, laveuse-sécheuse à l'étage. Info: 450-521-2929.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS À LOUER
EN RÉGION

GRAND 3% À ST-ALPHONSE-DE-GRANBY. Idéal pour personnes âgées ou seules, éclairé et chauffé. 450-375-4022 ou 450-777-7971.

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

533 LOGIS À LOUER
À GRANBY

371, Ave du Parc à la Villa du Parc Immeuble récent, ascenseurs, grand 3% pces, bien insonorisé, belle finition. Réservé aux 55 ans et +. Inf.: M. Dion, 450-372-0239

3%, AU 2E ÉTAGE, eau chaude fournie, poêle, frigo., porte-patio et balcon, libre imm., au 575 Duvernay, 445\$/mois, enquête de crédit 450-405-2171.

3% - très propre, bien tranquille, 2e étage, libre imm., recherche locataire qui désire la tranquillité (pas d'animaux.). Inf.: 450-577-0084.

4% à 475\$, chauffé, eau chaude fournie, libre imm., pas d'inst. lav-sech., 169 rue Principale, centre-ville. 450-372-7242, 450-375-2635.

4% DANS UN DUPLEX rue Foch, Granby, 2e plancher, 490\$/mois. Libre immédiatement. 450-776-0101

4% MODERNES à 700 \$ / mois. Informez-vous de notre promotion pour premiers locataires. 450-539-2067; 450-776-5479

GRANBY, GRAND 5%, propre, 1er étage, 2 stat., libre, 590\$/m., références, 450-539-0940

GRAND 4%, 1,029 p.c.a., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info: 450-777-8889 poste 224.

HAUT DE DUPLEX, grand 4%, rue Linda, planchers flottants et céramique, boiserie, bain et douche séparés, grande salle de lavage, balayuse centrale, remise, secteur paisible. Libre immédiatement. 700\$/mois. 450-777-2352.

PLACE MASSÉ 4%, frais point. Libre imm. - Références exigées. Service de conciergerie, tranquille. 450-578-0963, 450-776-3986.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 3% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 515\$/m. 5%, foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

STYLE CONDO SUPER PROPRE 4% rue DENISON OUEST, pl. ciment, jardin de détente, près piste cyclable, une auto, idéal pour personnes retraitées ou semi-retraitées, à partir de 550\$/mois. Bienvenue! 450-776-6736

536 MAISONS
À LOUER EN RÉGION

À ROXTON FALLS, 31 rue des Chalets, très beau 4 1/2, 495\$ / mois. Très ensoleillé, environnement paisible au bord de la rivière Noire, grand stationnement, très grande cour. A QUI LA CHANCE? A VOIR ABSOLUMENT! Libre immédiatement. 514-880-3180.

539 CHAMBRES
À LOUER

3% DISPONIBLE POUR PENSIONNAIRE, au mois ou à la semaine, secteur des Galeries, non-fumeur, câble, élect. compris, A/C, pl. pour stat. si désiré, sortie pour laveuse-sécheuse, entrée privée, refait à neuf, info.: 777-3869 Isabelle

541 CONDOMINIUMS
À LOUER

CONDO NEUF À LOUER 450 Montée des Seigneurs, Granby 2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo. Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$. Inf.: 450-378-5050.

545 LOCAUX
À LOUER

13000 SHERBROOKE EST, MONTRÉAL, local à louer. Info: 514-858-0858 poste 216.

POUR VENDRE ou ACHETER

Guy Nolin, a.i.a. 450 531-0607

Denise Séguin, a.i.a. 450 531-4634

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. www.remax-quebec.com 450 378-4120
Courtier immobilier agréé 1050, rue Principale, Granby, Qc, J2J 2N7

Pour un toit, c'est moi!
Isabelle Chabot. Passionnée de son métier.

PROMOTION AUX ACHETEURS
je paye vos frais de notaire!

PROMOTION AUX VENDEURS
je paye votre certificat de localisation!

Isabelle Chabot
Agent immobilier affilié
450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Century 21
Cyber.com

Sur présentation de cette annonce.
Valable jusqu'au 31 octobre 2007.

0191 Venez découvrir un trésor en cette magnifique victorienne ancestrale. Elle a su conserver son cachet et caractère authentique. Nichée au cœur du village, elle domine avec ses plafonds de 11 pi, ses 3 foyers de marbre, ses boiserie, ses planchers de bois franc, ses 13 chambres et ses 25 pièces.

204 Au cœur du village, ce cottage entièrement rénové est un vrai bijou! Invitant et chaleureux avec 3 chambres, 2 salles de bain, très grand salon avec foyer, cuisine rajoutée et garage. C'est une maison de main, prête à vous recevoir.

Rosa Bogo
450 378-4120
rosa.bogo@remax-quebec.com

0190 Cette luxueuse demeure 2006 vous offre des plafonds de 9 pi avec caissons, une finition haut de gamme, 3 cc et 2 salles de bains. Dans un secteur champêtre, à 5 min. du golf et ski, elle a tout pour plaire. Venez voir!

205 Coquet et fonctionnel, ce joli bungalow, construction 2004, se démarque des autres par son grand terrain et sa belle qualité. Le sous-sol aménagé avec une salle de bain, 2 cc et une salle familiale. Vous y trouverez en tout 4 cc conçues pour plaire à tous.

NOUVEAU

SEMI-DÉTACHÉ: Situé dans secteur recherché, son intérieur vous charmera avec ses planchers en bois franc et aménagement extérieur.

nicolas.forand@remax-quebec.com

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU

SITUÉ ENTRE BROMONT ET LAC-BROME: Maison de prestige de style cottage, grandes pièces toutes en bois franc avec lac artificiel et décor à faire rêver.

Nicolas Forand
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 830-8559

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION
PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements de crédits - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt
selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

600 DIVERS ARTICLES

CÈDRES CULTIVÉS

Special 4 pi. à 4.95\$ et 3 pi. à 3.95\$
Aussi du 6 pi. à 10\$. 450-531-5554
CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s
à Rougemont, au Verger Daniel, 450-469-2603.

ENCAN

SAMEDI 6 OCTOBRE DE 13 H À 23 H
Lac des Sources, Rte 112 à Waterloo
Tél.: 450-361-1104

FERMETURE DE CASSE-CROÛTE
Équipement complet: hotte de ventilation 16 pi.
frigos, congélateurs, poêle au gaz, four à pizza,
etc. 450-777-3997 ou cell. 450-522-1644

LIT ÉLECTRIQUE 39" 2 déshumidificateurs, 1
congélateur vertical, 23"x22"x33". Tondeuse
élec. Lot chaises pliantes. Set salon (3) Mexi-
cain. Tables pliantes, etc. Info: 450-521-0425 ou
450-776-6548

LE DR DU MATELAS

Manufacturier
Matelas et sommiers

Fabrication et Réparation

• Ressorts • Latex • Mousse
• Mousse de Curo
• Viscosélastique

VENTE ET SERVICE
450 776-1048

103-1 Bouchard, (angle Boivin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

1 LAZY-BOY, 1 CHAISE STYLE NIAGARA
chauffante et vibrante, congélateur 9,6 pi.cu.
450-777-1698

LAVEUSE HOT POINT, blanche, 200\$. Sécheu-
se Kenmore amande, 50\$. Les 2 fonctionnent
très bien. 450-361-8572 ou 450-577-2608.

SET DE CHAMBRE BOIS FRANC 5 MCX, et lite-
rie. Lit double, tables de chevet, buffet et bu-
reau. Valeur 5,000\$ pour 2,000\$. 450-375-6215

630 ESCORTES

★ ★ A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 7/7 - 24/24

Engageons. 450-405-4902

FEMME SENSUELLE REÇOIT.
au 450-361-1952.

NATASHA, 35 ANS, reçoit à Cowansville, en-
droit propre + privé, pour plaisir assuré, avec
ou sans massage. Tél.: 450-263-7731.

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Top des tops. F + F. H + H. Couple. Info: Nou-
veau. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MESSAGES

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

CARMEN 40 ANS
pour massage ou plus, de 10 h à 7 h, 7/7.
450-378-0138

CHINOISE MASSAGE SENSUEL et +
RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY
450-577-2318 ou 450-361-1853

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE détente et relaxa-
tion complète. Faites vous plaisir! A St-Césaire,
450-816-0667

STUDIO DE RELAXATION: Coiffure, massage
érotique, bain détente, naturisme. Endroit pro-
pre et privé. Julie-Eve; 450-469-4727

640 SERVICES OFFERTS

FEMME DISPONIBLE pour ménage dans mai-
son privée, dès maintenant, 1 journée par se-
maine. 450-243-0819.

TRESSSES AFRICAINES à seulement 250\$
avec rallonges comprises, au salon DYNASTY.
Inf.: 450-375-2913

640 SERVICES OFFERTS

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit
de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes et
traditions établies dans notre
société.

371067V

642 GARDERIES

JEUNE MÈRE AU FOYER DE 2 ENFANTS gar-
derait enfants de 2 à 5 ans. De semaine de 8 h à
17 h. Secteur Dufferin. 20\$/jour avec reçus.
Cynthia 450-522-5531

645 SANTÉ

Cessez de fumer
Donnez du souffle à votre vie
**Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.**

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.
À Granby
depuis 6 ans
Sur rendez-vous: 450 521-1262

Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois) Granby 450-521-1331

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-4709.

660 PERSONNEL DEMANDE

B. D. J. MÉNARD INC

recherche
SOUDEUR

expérience en soudure au Mig, Acier et Alumi-
nium. Temps plein, minimum 2 à 3 ans d'expé-
rience ainsi que posséder coffre et outillage de
base. Info: 450-379-5895

CHAUFFEUR DE CAMION 10 ROUES DOM-
PEUR, et CHAUFFEUR DE CAMION 10 ROUES
ROLL-OFF, demandé à temps partiel et à temps
plein.

Région de Bromont.
Faire parvenir votre CV par fax: 450-534-5239

CHEF COSMÉTICIENNE

Disponibilité jour, soir, fin de semaine
Temps plein avec avantages sociaux

CAISSIÈRE TEMPS PLEIN

Disponibilité jour, soir, fin de semaine
Temps plein avec avantages sociaux

COMMIS DE LABORATOIRE

Disponibilité jour, soir, fin de semaine
Temps partiel
Apportez votre C.V.: Pharmacie Jean Coutu
50 Denison Est, Granby
ou par télécopieur: 450-372-7474

COMMIS CLUB VIDEO personne souriante, dy-
namique, qui a du leadership et qui n'a pas
peur de relever des défis, qui aime travailler
avec le public et qui est disponible en tout
temps. 30-35 h / sem. courriel:
vdlussier.lu1@bellnet.ca ou présenter votre
cv au 354 rue St-Jacques.

COMMIS COMPTABLE DEMANDÉ.
ACCOUNTING CLERK REQUIRED
Téléphone: 450-539-2292.

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein ou
partiel, restaurant au Lac Brome (Knowlton).
Stéphanie, 450-243-5592

CUISINIER(E) temps partiel demandé(e),
pour cuisine rapide, téléphonez entre 9 et 11h
ou 13 et 15h. 450-525-1455 ou 450-266-1311

CUISINIÈRE

RÉSIDENTE POUR PERSONNES ÂGÉES re-
cherche cuisinière avec expérience, 27h / sem.
incluant 1 fin de semaine sur 2.

450-777-4005 demandez Mme Leduc.

FRATELLI PIZZERIA DE FARNHAM
SERVEUSES DEMANDÉES
450-293-4442

JOURNALIER - HOMME DE COUR
Région Bromont.

Faire parvenir votre CV par fax: 450-534-5239

660 PERSONNEL DEMANDE

DUNKINS DONUTS - ANGE-GARDIEN

COMMIS-CAISSIER(ÈRE), Temps plein, 35 à 40
h sem., de jour, semaine et une fin de semaine
sur 2. Formation sur place. 99 route 235 à l'An-
ge-Gardien ou tél. 450-293-3737 poste 1 et de-
mandez Mme Vachon.

LE P'TIT BACCHUS À DUNHAM,

BISTRO FRANÇAIS recherche SERVEUR(EU-
SE), BUSS-GIRLS, BUSS-BOY. André:
450-295-2875, ou envoyez votre C.V. par fax
au 450-295-2240.

LES RÉSIDENCES DU MONT

sont à la recherche d'un(e)
PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
pour quart de travail 4h30 à 9 h 4 jours semaine,
incluant 1 fin de semaine sur 2.
Demandez Johanne ou Sonia au
450-375-4684/ou envoyez votre C.V. par fax au
450-375-5692

645 SANTÉ

660 PERSONNEL DEMANDE

Super C

Super C de Granby
est à la recherche de
• BOUCHERS
Temps plein
40 heures / semaine
Avec 6 mois
d'expérience minimum

Demandez M. Mario Gilbert au
450 378-8082
ou présentez-vous au
120 St-Jude, Granby

AS000000

SECRÉTAIRE MÉDICALE

avec expérience

Accueil des patients
Carnet des rendez-vous
Terminologie médicale obligatoire
(transcription)

Envoyer votre c.v.
par télécopieur au 450 378-0168
Clinique de radiologie de Granby inc.
66, rue Court, suite 100
Granby (Québec) J2G 4Y5
Tél.: 450 378-0167

AS000000

«OUTLET»

DES MANUFACTURIERS

MEUBLES • MATELAS • ELECTROMÉNAGERS

SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE

Poste disponible immédiatement
Temps partiel (environ 20 h / sem.)
Jeudi et vendredi soir ainsi que
samedi et dimanche

• Dynamisme
• Belle présentation
• Autonomie
• Souriant(e)
• Avoir de l'entregent

Faites parvenir votre c.v.
à l'attention de
Mme Jovette Tremblay
1204, rue Principale
Granby (Québec) J2G 8C8
Courriel:
jsetlakwe@videotron.ca

AS000000

660 PERSONNEL DEMANDE

RÔTISSERIE AU COQ ANGE-GARDIEN

CUISINIER(S)ÈRES

poste à temps plein, avec exp.,
disponible jour, soir, fin de semaine.
salaire compétitif.

Contactez David au 450-521-4578

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche des
CHAUFFEURS U.S

Permis de classe 1 obligatoire. Avec exp.
Bonnes conditions de travail.
450-375-1744, 450-531-9996, 450-522-0481

TRANSPORT SERGE LAPALME

140 rue Martin à Granby, recherche
CHAUFFEUR CLASSE 1

Exp. au "U.S.A" et l'anglais obligatoire.

Aussi MÉCANICIEN DIESEL demandé.

Expérience de 3 ans.

Travail: vendredi au lundi.

Serge au 450-777-5969

RESTAURANT

A&W

Nous sommes à la recherche
de personnes dynamiques
pour combler des postes de

CAISSIER(ÈRE)S

DE SOIR

du lundi au vendredi, de 17 h à 00 h 30

- Formation sur place -

Venez remplir un formulaire au

A & W de l'Ange-Gardien

Tél.: 450 293-0029

Demandez Doreen

E.M.L.

INSTALLATEUR(TRICE)

d'équipements de ferme
avec expérience dans
les domaines suivants:
avicole, porc et laitier.
Équipe dynamique et
avantages sociaux.

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au
450 293-2526 à l'attention de Marc
ou se présenter au
500, rue Principale, Ange-Gardien

30000000

30000000

**Vous êtes surchargé de dynamisme ?
Vous êtes performant ?
Vous avez de l'expérience en vente ?**

Nous sommes en recherche active d'une personne comme vous !

Conseiller(ère) en ameublement

Travail à temps plein, disponible les fins de semaine

NOUS OFFRONS :

Atmosphère de travail valorisante
Rémunération compétitive
Bonus de rendement
Grand respect de votre vie personnelle
Esprit d'équipe convivial

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à

SETLAKWE, att.: Jovette Tremblay
1204, rue Principale, Granby QC J2G 8C8
Téléc.: 450 378-1231
Courriel: jsetlakwe@videotron.ca

Setlakwe

URGENT!**RAPID PIZZERIA**

Recherche CAISSIERE-RECEPTIONNISTE à temps partiel, jeudi au dimanche de 16h30 à 19h30.

Ideal pour etudiante sérieuse et responsable. Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby.

**663 CAMELOTS
DEMANDES****CAMELOTS recherchés**
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
et GAZETTE
à GRANBY**

Pour les rues: Alexandra, Delaney, Drummond, boul. Leclerc est, Swett et Place Viau. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
à ST-ALPHONSE**

Parcours 1: pour les rues Laffamme, Marc, Patrick, Sonia, Yvon.
Parcours 2: pour les rues Camille, Francis, Jacques, Sonia, Stéphanie.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
GAZETTE
POUR BEDFORD**

Pour les rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
à GRANBY**

Pour les rues: Armand, St-Charles sud.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
à GRANBY**

Pour les rues: Albert, Laval, Mercier, Richelieu, St-François et St-Patrick.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
à GRANBY**

Pour les rues: Boul. Boivin, Laval nord et Principale.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

BUICK LE SABRE LIMITED 2000 t. équipée, 67,000 km seulement. Achetée neuf, dame proprio. Prix: 7,900\$. Info: 450-263-4480 ou 450-777-8585

CHEVROLET CAVALIER
manuelle ou automatique.
occasionsGMoptimum.com

NISSAN SENTRA Spécial Edition 2005
aut., OD, argent, t. équipée, dém. distance, aleron. 53,000 km. Prix à discuter. 819-858-9970

672 CAMIONS

GMC SIERRA 50 EN INVENTAIRE
occasionsGMoptimum.com

**681 ÉQUIPEMENTS
DE FERME**

EPANDEUR N.H. 679, tandem, rouleaux doubles, en bon état, 1000\$. Vibro Inter 45, 13', rouleaux doubles, 850\$. 450-549-2883.

REMERCIEMENTS**Prière à St-Jude**

O glorieux apôtre Saint-Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez l'aide et la grâce du bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier faites en sorte que je sois du nombre des élus et que j'obtienne le salut éternel. Je vous promets O Saint-Jude de me souvenir de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion, et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

P.B.

**1^{er} anniversaire
du décès de****M. Romuald
DESLANDES**

Le temps peut s'enfuir, mais il ne peut effacer le 4 octobre 2006, puisqu'un cœur exceptionnel a cessé de battre.

Ton départ a créé un grand vide, mais ta présence est toujours vivante dans notre cœur. Les doux souvenirs de toi nous aident un peu à consoler notre peine de chaque jour. Sois notre ange qui est toujours là pour veiller sur nous tous.

Ton épouse Hélène et tes enfants.

**REMERCIEMENTS**

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.L.

**Bâtir demain
ensemble!**

L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Décès**BLANCHETTE
M. Jean-Claude
1927 - 2007**

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 2 octobre 2007, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Jean-Claude Blanchette, époux de feu Mme Marie-Claire Bonneau, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Serge (son amie Denise Bouthiette et son ex-épouse Céline Arès), Luc (Nicole Chagnon); ses petits-enfants: Dany, Catherine (Claude Savoie), Gabriel (Chantal Blanchette), Marie-Claude (Alexandre Larose), Jacinthe (Francis Turgeon), Ghislain, ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Tiffany, William, Nicolas. Il était le frère de: feu Lucien (feu Jeanne D'Arc Gagné), feu Cécile (feu René Royer), feu Yvette (feu Jules Fortin), feu Raymond (feu Gertrude Whitney); il était le beau-frère de feu Aline (feu Léon Mizener et feu Elmer Smith), feu Roger (feu Solange Vallières et Lise Beaugard), feu Marie-Jeanne, Rachel (feu Victor Beaudoin), feu Fernand (feu Jeannine Daigle), feu Pauline (Robert Hamel). Il laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier de tout cœur le personnel de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville pour les bons soins prodigués à M. Blanchette. Un merci tout spécial à la famille Royer pour leur soutien tout au long de notre épreuve.

M. Blanchette repose au salon de
Les Résidences Funéraires
Bessette

5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: 450 539-1606
1-888-730-6666
Téléc.: 450 539-3035
www.familiebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 50. Les funérailles auront lieu le samedi 6 octobre 2007 à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie un don à l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(4-5-6)

**COUTURE
M. Roger
1931-2007**

Paisiblement, au Centre Hospitalier de Granby, le 1er octobre 2007, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Roger Couture, époux de Mme Gisèle Paquette, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Gisèle, ses enfants: Ginette (Gérard Marquis), Daniel (Pauline Robert), Micheline (Gabriel Maurais), Louise (Alain Houle), Colette (Claude Pelletier), Line (Mario Lambert), Sylvain (Nathalie Fecteau), Jacques (Johanne Plante, Mario; ses petits-enfants: Isabelle, Guillaume, Benoît, Christian, Roxanne, Valérie, Émilie, Caroline, Marie-Josée, Jacinthe, Virginie, Vincent, Francis, Maxime, Alexandre, Félix, Jean-Philippe, Mélissa et Stéphanie. Il était le frère de feu Maurice, feu Jeannette, feu Gertrude, feu Léonard, feu Simone, feu Paul-Aimé, feu Obaldor, Bella, Béatrice et leurs conjoint(e)s. Il était le beau-frère de feu Yvonne, feu Maurice, feu Adrien, Paul-Émile, feu Madeleine, Jeanne D'Arc, feu Marthe, Germain et leurs conjoint(e)s. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du département d'hémodialyse du CHG pour les bons soins prodigués à M. Roger Couture.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 octobre. Le convoi funéraire partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 h suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe.

A noter que les heures de visite seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles à 9 h.

En guise de sympathie des dons à l'Association du Diabète du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.

(04-06)

**CHARRON
M. Gilles
1932 - 2007**

À Longueuil, le 30 septembre 2007, est décédé subitement M. Gilles Charron, époux de Pierrette Choinière.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Pierre (Sylvie), Gaétan (Nicole), Patrice, Sylvain (Manon), Yves; ses 10 petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis. Ce dernier était retraité de la Sûreté du Québec.

La famille vous accueillera vendredi 5 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi dès 10 h à:

La Maison Darche
505 boul. Curé-Poirier O.
Longueuil, Qc
www.dignitequebec.com

Réseau Dignité

Les funérailles seront célébrées le samedi 6 octobre à 14 h en l'église Sacré-Cœur-de-Jésus, 2165 Gamache, Longueuil.

Des dons à la Société d'arthrite ou à l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

(04)

**CHAGNON
M. Bertrand
1931 - 2007**

De St-Césaire le 26 septembre 2007 à l'âge de 76 ans, est décédé M. Bertrand Chagnon.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel et Ghislain. Sa soeur Réjeanne. Ses-petits-enfants: Guillaume et Mathieu, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Direction funéraire:

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 6 octobre à 11 h en l'église de St-Césaire. La famille recevra le témoignage de sympathie une heure avant la cérémonie.

En guise de sympathie, la famille vous prie de faire parvenir des dons à la Société Canadienne du Cancer. Les formulaires de dons seront disponibles à l'église.

(3-4-5)



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour
réussir mes études...
j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Préparons la santé de l'avenir!

**Les
P. LANS
LANIFIÉS**

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8030
Télécopieur: 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

Donner grâce
à votre assurance-vie,
c'est possible.

Décès

Horoscope



PROVENCHER
née Côté
Mme Huguette
1932 - 2007

Subitement à l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville le samedi 29 septembre 2007 à l'âge de 75 ans est décédée Mme Huguette Côté, épouse bien aimée de M. Raymond Provencher.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Richard (Nancy Mercier), Gaëtan (Sylvie Côté) et Stéphane; ses petits-enfants: Jonathan, Magalie et Mickael, ses frères et soeurs: Gilles, Micheline, Suzanne (Ernest Ledoux) et Gaétane (Yvan Langlois); ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi 5 octobre 2007 à 14 h en l'église St-Vincent-Ferrier de Adamsville. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les témoignages de sympathies. Les arrangements funéraires ont été confiés au

Funérarium

Denis Meunier Inc.

402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: (450) 266-8061 Téléc.: (450) 266-8057
funerariumdm@qc.airs.com

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de don à la (Fondation BMP, 950 Principale, Cowansville, Qc. J2K 1K3.) Formulaires disponibles à l'église la journée des funérailles. (04-05)

Comblez
le vide

Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 961-9142
www.fga.qc.ca



DUBUC
M. Sébastien
1981-2007

De St-Césaire, le 30 septembre 2007 à l'âge de 26 ans est décédé M. Sébastien Dubuc.

Il laisse dans le deuil ses parents Yvan Dubuc et Carole Gobeil (Paul Robitaille), ses frères: Jérémie et Jonathan, ses grand-mères: Émilienne Decelles (feu Roland Dubuc) et Suzanne St-Jean (feu Jean-Paul Gobeil); ses oncles et tantes ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Les funérailles seront célébrées le samedi 6 octobre à 13h30 en l'église de St-Césaire. La famille recevra les condoléances à l'église dès 13 h.

La famille tient à remercier le personnel du centre Rouville à Marieville et le Dr. Limoges pour les bons soins prodigués à Sébastien. Direction:

DESNOYERS

Complexe funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

04



DUHAMEL
M. Fernand
1926-2007

A la Maison Knowlton, le 30 septembre 2007 à l'âge de 81 ans est décédé M. Fernand Duhamel époux de Mme Pauline Tringle demeurant à Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Aline Laperrrière), Denise (Michel Chicoine), Jacques, Aline (Bernard Therrien), Normand (Isabelle Guilbault), Lucie (Alain Desjardins). Il laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa soeur Mme Louise Duhamel ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille accueillera les parents et amis le samedi 6 octobre à 9 h au salon funéraire:

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airs.com

Une liturgie de la parole aura lieu ce samedi à 11 h au salon funéraire. (04)

La Fondation québécoise
du cancer présente

**Une chanson
pour la vie**

Votre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com

Natalie Choquette, porte-parole

**FONDATION
QUÉBÉCOISE
DU CANCER**
INFORMER - HÉBERGER - ACCOMPAGNER

1 800 363.0063



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La franchise et la diplomatie peuvent sembler diamétralement opposées sous une Lune en Cancer. Même si vous n'aimez pas les différends, vous devez adresser vos reproches aux personnes concernées plutôt que de vous dévouer en exposant ce que vous ressentez à de tiers partis. La solution à un problème n'est peut-être pas facile, mais elle est néanmoins disponible.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous connaîtrez un maximum de contentement si vous acceptez que la perfection n'est pas de ce monde. Vos réalisations sont déjà plus que satisfaisantes; en essayant de les parfaire, vous risqueriez plutôt d'en amoindrir l'éclat. Par ailleurs, maintenant que Mercure en Scorpion facilite la communication verbale, c'est le temps de prendre la parole.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Comme il ne doit plus y avoir de facteurs inconnus dans votre équation, l'heure est à la déduction. Avec Jupiter en Sagittaire, c'est précisément en vous fiant à votre logique rationnelle que tous les morceaux du puzzle peuvent maintenant s'assembler. Dès qu'il n'y aura plus l'ombre d'un doute, vous pourrez passer à l'étape suivante en toute quiétude.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le climat apporté par cette Lune en Cancer va de paire avec vos aspirations et intensifie votre sentiment d'appartenance à un groupe ou milieu. Vous êtes capable de percevoir un souci récent avec davantage de philosophie, de manière à en minimiser la gravité. Ce n'est pas le temps de vous comporter avec retenue. Exprimez les idées qui vous trottent dans la tête.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La peur n'est pas un état d'âme constructif. Ce n'est pas la crainte de perdre un acquis qui vous aidera à le conserver. Par contre, l'entretien d'une attitude résolument positive vous aidera à donner le meilleur de vous-même et à obtenir le maximum. Ne laissez pas une simple éventualité vous insécuriser inutilement. Votre persévérance devrait venir à bout de tout.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le pessimisme et le défaitisme ne peuvent jamais vous rapprocher de votre objectif. De plus, ils ne rendront pas votre compagnie agréable pour les autres. L'énergie positive en génère davantage. Le passage de la Lune encore en Cancer, autre Signe d'Eau, vous donne l'opportunité d'obtenir le maximum; ne laissez pas filer l'occasion.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Même si la Lune en Cancer a tendance à vous décourager, il n'est pas nécessaire de modifier tout votre programme à cause d'un contretemps. Après tout, un problème survenu soudainement pourrait disparaître tout aussi rapidement. Faites confiance à la vie et évitez de vous tracasser; cela ne vous rapporterait rien. En fin de journée l'arrivée de la Lune en Lion devrait vous permettre de reprendre le dessus.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Quand, par souci d'harmonie, nous exprimons nos arguments avec une diplomatie excessive, nous risquons de ne pas obtenir ce que nous désirons véritablement. Étant donné que Mercure se trouve dans votre Signe complémentaire, vous auriez tout intérêt à verbaliser vos attentes. Une impasse peut enfin être dénouée par voie de communication et de négociation.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Qu'il s'agisse d'expression artistique ou de philosophie, votre ouverture d'esprit vous permet de comprendre et d'apprécier des tendances opposées. Cette qualité peut toutefois vous nuire face à des gens qui ont besoin de tout cataloguer. Aussi, pourrait-il s'avérer bénéfique de savoir cerner vos véritables préférences et de vous concentrer sur celles-ci. Cela incitera certains esprits cartésiens à vous appuyer.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Alors que la Lune termine sa visite dans votre Signe, vous êtes en mesure de démontrer habilement une chose dont vous avez la certitude. Il est également possible de trouver la preuve dont vous avez besoin pour classer une affaire pour de bon. La vie sociale bénéficie aussi d'un courant favorable, qu'il s'agisse de vieilles fréquentations ou d'un nouveau groupe de gens.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Voici une journée qui ne devrait pas vous déplaire. Vous prenez conscience de l'appréciation des autres à votre endroit, ce qui vous mène à avoir une meilleure estime de vous-même. En fin de soirée, l'arrivée de la Lune dans votre Signe pourrait vous stimuler... ou vous émerveiller! D'ailleurs, vous serez capable d'épater la galerie lors d'une activité sociale.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Les données dont vous avez la certitude sont celles qui vous permettent d'avoir une perception adéquate. Les autres ne sont que des hypothèses qu'il faudrait vérifier. C'est le temps de faire des déductions logiques et de confirmer (ou de démentir) toutes formes de suppositions. Servez-vous de l'influence de Saturne en Vierge et laissez votre esprit rationnel tenir les rênes.

JEUDI 04 OCTOBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 33

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

371066V



Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les
disparitions d'enfants en appuyant
les programmes de recherche
des enfants portés disparus
d'Enfant-Retour Québec.

ENFANT-RETOUR
Québec

1 888 692.4673

www.enfant-retourquebec.ca

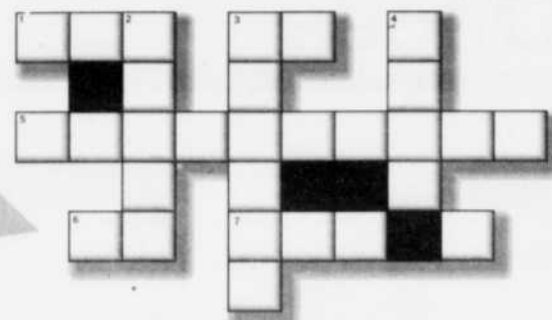
4

4

4

JEUX

www.hannequart.com



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui se manifeste après coup.
- Garde le meilleur - Velu.
- Annonce ce qu'on va dire - Capitale d'Irlande.
- Omoplate - Commune de Suisse - Rend service au golfeur.
- Acide lysergique diéthylamide - Anneaux de cordage - Note en bas de page.
- Indique la direction - Bien charpentée.
- Amorphe - N'a ni feu ni lieu.
- Remis dans son état premier - Tondue.
- Boisson gazeuse - Personne d'une puissance extraordinaire.
- Lieu où les écuyers s'entraînent - Chien sauvage.
- Acide ribonucléique - Revêche - Doubles règles.
- Volumes de bois - Démolie.

VERTICALEMENT

- Arme de poing - Ferme de Provence.
- Partie de Grande-Bretagne - Distance.
- Classement - Courroie d'un bâton de ski.

- Encaissé - Monument funéraire.
- Négligée - Catapulte romaine.
- Pronom personnel - Siège de cérémonie - D'un auxiliaire.
- Se sert après le fromage.
- Dessins finis - Il niche sur les côtes.
- Antilope - Mouille sa chemise - Titane.
- Déclenchement soudain - Qui n'ont pas de domicile fixe.
- Insulaire - Qui mène une vie régulière.
- Qui évoquent la mort - Fait avec audace.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2185

1	M	A	S	T	I	Q	U	E	R	T	U
2	A	M	I	E	U	N	C	I	N	E	S
3	R	A	R	E	T	E	O	S	A	K	A
4	I	N	O	U	A	T	E	R	N		
5	A	T	T	E	L	E	R	T	R	O	T
6	C	E	T	E	C	O	T	E	L	E	
7	H	O	R	O	S	C	O	P	E		
8	I	M	F	O	N	U	T	I	N		
9	E	F	F	E	T	S	E	C	C	O	
10	A	R	R	E	T	E	S	C	H	O	C
11	I	T	E	N	A	R	G	H	I	L	E
12	R	A	T	E	A	U	A	U	N	E	S

MOTS MYSTÈRES

MM2186

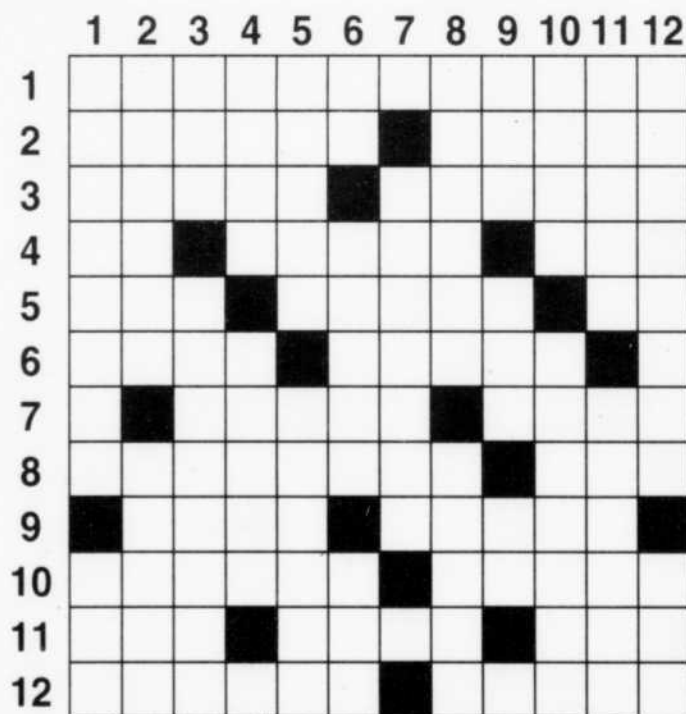
LE THEATRE - Un mot de 9 lettres

ABSURDE
ACTEUR
ADAMOV
ANDREIEV
APPIA
ARTAUD
BATY
BEHAN
BENE
BIZET
BLIER
BLIN
BOAL
BRECHT
CAMUS
CAPEK
COPI
DECOR
DEKKER
DRUON
ENTRACTE
EXIT
FARCE
FOSSE
FRESNAY
GENET

GREEN
GRIL
INGENUE
IONESCO
JEU
KIVI
LARIVEY
LOCATION
MARECHAL
MOREAU
MUET
OPERA
OTWAY
RAMPE
RENARD
ROJAS
ROMAINS
SHAW
STEIN
TABLEAU
TAIROV
THEATREUSE
TIRADE
TUNNEL
UTILITE
VAILLAND

D V C N F E R V F R E S N A Y
N N E O O A U E O R E N E B I
A G O I P I R N O R R K E L V
L Y S U E I T C E U I T K I I
L A N I R R E A E G C A P E K
I W I D A D D T C A N A T R D
A T A U S R C N R O J I M M E
V O M A D A Y T A B L E A U S
N B O T U N N E L I A B U E S
S E R R S E X I T G R I L T O
T H E A T R E U S E I O H I F
L A A R P E A E U T V C J R N
A N U W G P Z M A R E C H A L
O C S E N O I I P R Y I R D S
B E D R U S B A B E G E N E T

MC2186



8				7	1	3	4
			4				7
	6	4					
				9			2
	1	6			8	7	9
		8		3	4		
3	2	1		4		5	
			6	1			8
		7			5		

Niveau de difficulté : MOYEN

0678

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	4	1	9	8	3	7	6	5
3	6	7	5	1	2	9	4	8
8	5	9	4	7	6	1	2	3
1	9	4	6	2	5	8	3	7
6	3	8	7	4	1	5	9	2
5	7	2	3	9	8	6	1	4
4	8	3	1	5	9	2	7	6
7	1	5	2	6	4	3	8	9
9	2	6	8	3	7	4	5	1

Par Fabien Savary

0677

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

371113V

PENSÉE

« Dites à votre adversaire qu'il est le plus fort, et vous venez de le désarmer sur le champ ».

LE SOURIRE MATINAL

Un gréviste à un autre : - Pourquoi ce débrayage ? - On veut des heures moins longues. - Vous avez bien raison. J'ai toujours cru que 60 minutes dans une heure c'était beaucoup trop long.

BEN



Statistiques

Hockey

LHJAAAQ

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	10	8	1	1	0	56	39	17
Granby	10	7	1	1	1	61	38	16
Kahnawake	11	8	3	0	0	53	43	16
C. Champlain	10	7	3	0	0	50	34	14
Lachine	10	5	3	2	0	50	42	12
Vaudreuil-Dorion	10	4	5	1	0	43	53	9
Valleyfield	10	4	6	0	0	31	41	8

SECTION DROLET

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Québec	10	5	4	1	0	37	34	11
Cépeg de Joliette	10	5	5	0	0	40	38	10
Saint-Jérôme	10	4	4	1	1	45	46	10
Saint-Félicien	10	4	6	0	0	37	46	8
Terrebonne	8	3	4	0	1	24	34	7
Saint-Eustache	9	3	5	1	0	43	47	7
C. Laflèche	10	2	7	1	0	31	66	5

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Mardi 2 octobre

Aucun match.

Mercredi 3 octobre

C. Champlain à Saint-Jérôme.

Jeudi 4 octobre

Kahnawake à Valleyfield, 19h30.
Longueuil au C. Champlain, 19h30.
Saint-Eustache au C. Laflèche, 20h15.
Vendredi 5 octobre
Québec à Terrebonne, 19h30.
Saint-Eustache à Granby, 19h45.
C. Champlain à Kahnawake, 19h45.
Vaudreuil-Dorion à Saint-Félicien, 20h00.
C. Laflèche au Cépeg de Joliette, 20h00.
Valleyfield à Longueuil, 20h00.
Samedi 6 octobre
C. Laflèche à Québec, 14h00.
Granby à Saint-Félicien, 20h00.
Dimanche 7 octobre
C. Laflèche à Saint-Eustache, 14h30.
Terrebonne à Vaudreuil-Dorion, 15h30.
Québec à Kahnawake, 19h15.
Saint-Jérôme au C. Champlain, 19h30.

Ligue nationale

Calendrier

Mercredi 3 octobre

Montréal en Caroline.

Anaheim à Detroit.

Ottawa à Toronto.

Dallas au Colorado.

Jeudi 4 octobre

Florida à N.Y. Rangers, 19h00.

Toronto à Ottawa, 19h30.

New Jersey à Tampa Bay, 19h30.

Colorado à Nashville, 20h00.

Chicago au Minnesota, 20h30.

Philadelphie à Calgary, 21h00.

San Jose à Edmonton, 21h00.

St. Louis à Phoenix, 22h00.

Vendredi 5 octobre

Pittsburgh en Caroline, 19h00.

Anaheim à Columbus, 19h00.

N.Y. Islanders à Buffalo, 19h30.

Washington à Atlanta, 19h30.

Boston à Dallas, 20h30.

San Jose à Vancouver, 22h00.

Samedi 6 octobre

Montréal à Toronto, 19h00.

Buffalo à N.Y. Islanders, 19h00.

Caroline à Washington, 19h00.

New Jersey en Florida, 19h00.

N.Y. Rangers à Ottawa, 19h30.
Anaheim à Pittsburgh, 19h30.
Atlanta à Tampa Bay, 19h30.
Dallas à Nashville, 20h00.
Columbus au Minnesota, 20h00.
Philadelphie à Edmonton, 20h00.
Detroit à Chicago, 20h30.
Vancouver à Calgary, 22h00.
Boston à Phoenix, 22h00.
St. Louis à Los Angeles, 22h30.
Dimanche 7 octobre
San Jose au Colorado, 20h00.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Points
Cammalleri, LA	3	0	3
Perry, Ana	2	1	3
Kopitar, LA	0	2	2
McDonald, Ana	0	2	2
O'Sullivan, LA	0	2	2
Pronger, Ana	0	2	2
Blake, LA	0	1	1
Handzus, LA	0	1	1
Kunitz, Ana	0	1	1
Moen, Ana	0	1	1
Ryan, Ana	0	1	1
Armstrong, LA	0	1	1
Beauchemin, Ana	0	1	1
Brown, LA	0	1	1
Dipenta, Ana	0	1	1
Frolov, LA	0	1	1
Huskins, Ana	0	1	1
Marchant, Ana	0	1	1
Niedermayer, Ana	0	1	1
Preissing, LA	0	1	1
Vishnovsky, LA	0	1	1

Ligue centrale

Classement

Équipe	PJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Saguenay	4	3	1	0	0	18	19	6
Shawinigan	2	2	0	0	0	16	8	4
Lac-Mégantic	3	2	1	0	0	20	17	4
Cowansville	3	2	1	0	0	18	20	4
Montmagny	2	2	2	0	0	22	19	4
Rivière-du-Loup	4	2	2	0	0	19	21	4
Pont-Rouge	3	1	1	1	0	16	15	3
Charlevoix	4	1	2	0	1	20	26	3
Ste-Marie	3	0	2	0	0	10	14	1

Jeudi 4 octobre

Shawinigan à Pont-Rouge, 20h.

Vendredi 5 octobre

Saguenay à Cowansville, 20h30.

Pont-Rouge à Charlevoix, 21h.

Montmagny à Lac-Mégantic, 21h.

Ste-Marie à Rivière-du-Loup, 21h.

Samedi 6 octobre

Montmagny à Shawinigan, 20h.

Rivière-du-Loup à Ste-Marie, 20h.

Dimanche 7 octobre

Saguenay à Charlevoix, 14h30.

LHJM

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	7	5	1	1	0	30	20	11
Shawinigan	6	4	1	0	1	25	19	9
Gatineau	8	4	3	0	1	27	26	9
Baie-Comeau	7	4	2	0	1	18	19	9
Victoriaville	7	4	3	0	0	25	26	8
Québec	8	3	4	0	1	21	29	7
Rimouski	9	3	5	1	0	32	35	7
Val-d'Or	7	3	3	0	1	12	19	7
Drummondville	8	3	4	0	1	22	30	7

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	8	6	2	0	0	25	18	12
Moncton	9	5	2	1	1	26	22	12
Acadie-Bathurst	7	5	1	1	0	36	18	11
Saint-John	6	4	2	0	0	23	18	8
Halifax	6	4	2	0	0	20	16	8
St. John's	7	2	4	1	0	19	24	5
I.P.E.	7	2	5	0	0	20	27	4
Lewiston	7	2	5	0	0	15	28	4

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Mardi 2 octobre

Cap-Breton à Moncton, 0.

Acadie-Bathurst à Québec, 1.

Drummondville à St. John's, 1.

Chicoutimi à Rimouski, 3.

Mercredi 3 octobre

St. John's à Shawinigan.

Jeudi 4 octobre

Québec à Moncton, 19h00.

Drummondville à Baie-Comeau, 19h30.

Gatineau à Rouyn-Noranda, 19h30.

Vendredi 5 octobre

Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h00.

Saint-Jean à Halifax, 19h00.

St. John's à Lewiston, 19h00.

Québec à I.P.E., 19h00.

Rimouski à Baie-Comeau, 19h30.

Drummondville à Chicoutimi, 19h30.

Victoriaville à Shawinigan, 19h30.

Gatineau à Val-d'Or, 19h30.

LHJM

Les meneurs

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	MJ	B	P	Pts
Masse, Dany Bat	7	6	7	13
Perreault, Mathieu Bat	5	5	8	13
DiDomenico, Christopher SJ	6	7	5	12
Svoboda, Tomas Bat	7	5	7	12
Morrison, Brett IPE	7	5	6	11
Labege, Jonathan Cap	8	5	6	11
Desjardins, Jeff Rou	7	3	8	11
Carpentier, Hugo Rou	7	7	3	10
Corneil, Philippe Rim	9	6	4	10
Stefanovich, Mikhaïl Qué	8	3	7	10

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	IB	Moy.
Legault, Tommy Bat	3	2	1	0	1.96
Nadeau, Bobby Chi	7	3	4	0	1.98
D'Orso, Raffaele Vld	6	3	3	1	2.03
Allen, Jake SJS	4	1	1	1	2.08
Cousineau, Marco BaC	7	4	3	2	2.10

Ligue midjet AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION C.C.M.

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Gatineau	9	6	1	1	1	34	22	14
Lac-Saint-Louis	8	6	2	0	0	40	29	12
C.C. LeMoine	9	4	4	0	1	27	23	9
Amos	8	4	4	0	0	37	31	8
Châteauguay	8	2	5	0	1	27	38	5
Laurentides	8	2	5	0	1	21	31	5
Laval-Bourassa	8	2	6	0	0	24	46	4
Montréal	8	0	7	0	1	17	43	1

SECTION REEBOK

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C.A. Girouard	8	8	0	0	0	45	15	16
Sém. St-François	9	7	1	0	1	40	20	15
Lévis	8	6	2	0	0	29	18	12
E. Sec. N.-Dame	9	6	3	0	0	27	31	12
Magog	8	5	1	1	0	25	25	11
Trois-Rivières	8	3	4	0	1	23	27	7

Jonquière	8	3	4	0	1	34	39	7
Crabtree	8	2	6	0	0	20	32	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, les rencontres de la Coupe de hockey Telus ne comptent pas au classement.

Mardi 2 octobre

Aucun match.

Mercredi 3 octobre

Crabtree à Montréal.

Lévis à Jonquière.

Jeudi 4 octobre

Aucun match.

Vendredi 5 octobre

Crabtree à Laurentides, 19h00.

C. Antoine Girouard à Gatineau, 19h30.

Sém. St-François à Lac-Saint-Louis, 19h30.

Laval-Bourassa à Châteauguay, 19h30.

Magog à Trois-Rivières, 19h30.

Lévis au C. Charles LeMoine, 19h30.

Ligue américaine

Calendrier

Début du calendrier

Mercredi 3 octobre

Hershey à W-B/Scranton.

Jeudi 4 octobre

Aucun match.

Vendredi 5 octobre

Norfolk à Philadelphie, 19h05.

Springfield à Portland, 19h05.

Syracuse à Rochester, 19h35.

LNAH

Calendrier

Début du calendrier

Jeudi 4 octobre

Sherbrooke à Saint-Jean, 20h00.

Vendredi 5 octobre

Saint-Jean à Saint-Hyacinthe, 20h00.

Sorel-Tracy à Sherbrooke, 20h00.

Thetford Mines à Québec, 20h00.

Trois-Rivières à Saint-Georges, 20h30.

Baseball

Ligue américaine

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES (TROIS DE CINQ)

IL EST DE RETOUR
POUR LA SAISON 2007-2008

DES PRIX
durant 23 semaines

Le Pool

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



Mes **choix**

Marie-France-Lou Lemay, journaliste

1. SIDNEY CROSBY
2. DANIEL BRIERE
3. PAVEL DATSYUK
4. THOMAS VANEK
5. HENRIK SEDIN
6. VYACHESLAV KOZLOV
7. PAUL KARIYA
8. BRAD RICHARDS
9. PATRIK ELIAS
10. SIMON GAGNE
11. PAVOL DEMITRA
12. BRENDAN SHANAHAN
13. MARKUS NASLUND
14. CHRIS PRONGER
15. MARIAN GABORIK
16. BILL GUERIN
17. ANDREI MARKOV
18. ANTOINE VERMETTE

Consultez les pages sportives de La Voix de l'Est chaque vendredi, à compter du 9 novembre 2007, pour connaître les résultats.

LISTE DES JOUEURS REPÊCHAGE HOCKEY 2006-2007

RONDE 1	EQUIP.	B	P	PTS
1 SIDNEY CROSBY	PIT	36	84	120
2 JOE THORNTON	SJ	22	92	114
3 VINCENT LECAVALIER	TB	52	56	108
4 DANY HEATLEY	OTT	50	55	105
5 MARTIN ST-LOUIS	TB	43	59	102

RONDE 6	EQUIP.	B	P	PTS
1 VYACHESLAV KOZLOV	ATL	28	52	80
2 MICHAEL CAMMALLERI	LA	34	46	80
3 ANDY McDONALD	ANA	27	51	78
4 PAUL STASTNY	COL	28	50	78
5 PATRICK MARLEAU	SJ	32	46	78

RONDE 11	EQUIP.	B	P	PTS
1 JUSTIN WILLIAMS	CAR	33	34	67
2 SERGEI GONCHAR	PIT	13	54	67
3 JEAN-PIERRE DUMONT	NAS	21	45	66
4 PAVOL DEMITRA	MIN	25	39	64
5 DEREK ROY	BUF	21	42	63

RONDE 16	EQUIP.	B	P	PTS
1 PIERRE-MARC BOUCHARD	MIN	20	37	57
2 BILL GUERIN	NYI	36	20	56
3 SHANE DOAN	PHO	27	28	55
4 MICHAEL KNUBLE	PHI	24	30	54
5 PETR SYKORA	PIT	22	31	53

RONDE 2	EQUIP.	B	P	PTS
1 MARIAN HOSSA	ATL	43	57	100
2 JOE SAKIC	COL	36	64	100
3 MARC SAVARD	BOS	22	74	96
4 JAROMIR JAGR	NYR	30	66	96
5 DANIEL BRIERE	PHI	32	63	95

RONDE 7	EQUIP.	B	P	PTS
1 MATS SUNDIN	TOR	27	49	76
2 PAUL KARIYA	STL	24	52	76
3 ILYA KOVALCHUK	ATL	42	34	76
4 SAKU KOIVU	MTL	22	53	75
5 ALEXANDER SEMIN	WAS	38	35	73

RONDE 12	EQUIP.	B	P	PTS
1 BRIAN ROLSTON	MIN	31	33	64
2 ZACH PARISE	NJ	31	31	62
3 BRENDAN SHANAHAN	NYR	29	33	62
4 MAXIM AFINOGENOV	BUF	23	38	61
5 ERIK COLE	CAR	29	32	61

RONDE 17	EQUIP.	B	P	PTS
1 PHILIPPE BOUCHER	DAL	19	32	51
2 DION PHANEUF	CAL	17	33	50
3 ANDREI MARKOV	MTL	6	43	49
4 MICHEL OUELLET	TB	19	29	48
5 ALEX KOVALEV	MTL	18	29	47

RONDE 3	EQUIP.	B	P	PTS
1 JAROME IGINLA	CAL	39	55	94
2 ALEX OVECHKIN	WAS	46	46	92
3 OLLI JOKINEN	FLO	39	52	91
4 PAVEL DATSYUK	DET	27	60	87
5 JASON SPEZZA	OTT	34	53	87

RONDE 8	EQUIP.	B	P	PTS
1 ALEXANDER FROLOV	LA	35	36	71
2 BRAD RICHARDS	TB	25	45	70
3 ERIC STAAL	CAR	30	40	70
4 PATRICE BERGERON	BOS	22	48	70
5 MILAN HEJDUK	COL	35	35	70

RONDE 13	EQUIP.	B	P	PTS
1 SHELDON SOURAY	EDM	26	38	64
2 NICKLAS LIDSTROM	DET	13	49	62
3 SCOTT GOMEZ	NYR	13	47	60
4 BRIAN RAFALSKI	DET	8	47	55
5 MARKUS NASLUND	VAN	24	36	60

RONDE 18	EQUIP.	B	P	PTS
1 TOMAS PLEKANEC	MTL	20	27	47
2 ANTOINE VERMETTE	OTT	20	22	42
3 CHRISTOPHER HIGGINS	MTL	22	16	38
4 ALEXANDER RADULOV	NAS	18	19	37
5 GUILLAUME LATENDRESSE	MTL	16	13	29

RONDE 4	EQUIP.	B	P	PTS
1 DANIEL ALFREDSSON	OTT	29	58	87
2 EVGENI MALKIN	PIT	33	52	85
3 THOMAS VANEK	BUF	43	41	84
4 DANIEL SEDIN	VAN	36	48	84
5 RAY WHITNEY	CAR	32	51	83

RONDE 9	EQUIP.	B	P	PTS
1 MARTIN STRAKA	NYR	29	41	70
2 JONATHAN CHEECHOO	SJ	37	32	69
3 CHRIS DRURY	NYR	37	32	69
4 PATRIK ELIAS	NJ	21	48	69
5 JASON BLAKE	TOR	40	29	69

RONDE 14	EQUIP.	B	P	PTS
1 MIKE RIBEIRO	DAL	18	41	59
2 DOUG WEIGHT	STL	16	43	59
3 CHRIS PRONGER	ANA	13	46	59
4 KEITH TKACHUK	STL	27	31	58
5 MICHAEL RYDER	MTL	30	28	58

RONDE 5	EQUIP.	B	P	PTS
1 ANDREW BRUNETTE	COL	27	56	83
2 MICHAEL NYLANDER	WAS	26	57	83
3 ROD BRIND'AMOUR	CAR	26	56	82
4 HENRIK SEDIN	VAN	10	71	81
5 ALEX TANGUAY	CAL	22	59	81

RONDE 10	EQUIP.	B	P	PTS
1 JASON POMINVILLE	BUF	34	34	68
2 RYAN SMYTH	COL	36	32	68
3 SIMON GAGNE	PHI	41	27	68
4 HENRIK ZETTERBERG	DET	33	35	68
5 MARK RECCHI	PIT	24	44	68

RONDE 15	EQUIP.	B	P	PTS
1 TOMAS KABERLE	TOR	11	47	58
2 MARIAN GABORIK	MIN	30	27	57
3 RICK NASH	CLB	27	30	57
4 MARTIN HAVLAT	CHI	25	32	57
5 MICHAEL MODANO	DAL	22	21	43

Description du jeu

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse au bas de cette page.

Comment compter vos points?

Lorsque vous jouez au DÉFI HOCKEY, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point.

Échangez vos joueurs en tout temps

Du lundi 3 décembre 2007 au dimanche 2 mars 2008, par le courrier, vous pouvez échanger 3 de vos 18 joueurs. * Plus de détails au règlement 5 ci-dessous.

INSCRIPTION

Inscrivez vos choix pour chaque ronde sur le coupon-réponse au bas de cette page.

5000\$
POUR L'ÉQUIPE
PARFAITE

Gestion Sportek inc. remettra 5000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité pour le nombre de points entre deux joueurs de la LNH, seront déterminants:

- 1- Le plus de buts
- 2- La meilleure fiche dans les +/-.

1- Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: a) plus de buts, b) plus de points, c) meilleure fiche dans le +/-.

2- La date limite pour retourner votre inscription est le lundi 15 octobre 2007 minuit (le cachet de la poste faisant foi).

3- Un seul coupon par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté.

4- La liste complète des règlements peut être obtenue en retournant une enveloppe pré-affranchie nous mentionnant « Règlements » ou en vous présentant à La Voix de l'Est au 76 Dufferin à Granby J2G 9L4.

5- Il est possible pour toute personne qui désire participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour pré-affranchie à GESTION SPORTEK INC., C.P. 1061, Thetford-Mines (Québec) G6G 7N5. Un formulaire lui sera alors envoyé avec un NIP pour effectuer des transactions gratuitement par la poste. Une seule demande par enveloppe sera acceptée.

6- Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 1er octobre 2007, à l'exception des employés de La Voix de l'Est, de Gestion Sportek inc. ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés. Des journalistes sportifs de La Voix de l'Est et des invités pourront participer à un volet promotionnel. Ils ne pourront

évidemment pas gagner de prix.

7- En cas d'égalité chez les pointeurs, buteurs, passeurs de la semaine, sera déterminé le meilleur rang au classement général.

8- Pour le classement final seulement, en cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants: 1- le plus de buts; 2- la meilleure fiche +/-.

Si l'égalité persiste, le participant ayant effectué sa première transaction de l'année sera gagnant. Si l'égalité persiste toujours, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants.

9- Les noms des gagnants des prix hebdomadaires dans chacune des catégories ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les vendredis du 9 novembre 2007 au 11 avril 2008. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants seront celles de la semaine du 29 octobre au 4 novembre 2007.

10- Entre le lundi 3 décembre 2007 et le dimanche 2 mars 2008, le participant pourra échanger jusqu'à 3 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées. Chaque joueur repêché devra être choisi dans la même ronde que celle du joueur retranché et, par ce choix, le participant abandonne ses droits sur le joueur retranché. Tout échange prend effet le lundi suivant la réception de la demande d'échange.

13- Aucun achat requis.

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille et reportez leur numéro dans les 18 cases du formulaire d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers. Remplissez le formulaire et postez-le au plus tard le lundi 15 octobre 2007.

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5	RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9
RONDE 10	RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18

J'inclus un chèque de 11 \$, taxes comprises, afin de recevoir un rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec le rapport de la semaine du 5 novembre 2007, je recevrai un NIP qui me permettra de connaître mon rang et mon pointage mis à jour chaque semaine et d'échanger par la poste 3 joueurs. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre premier rapport. Pour une participation gratuite sans possibilité de connaître votre classement et sans avoir la liste de vos joueurs, voir le règlement n° 5.

S.V.P. répondre à la question d'habileté suivante:
4 x 8 ÷ 4 + 15 - 5 =

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

TÉLÉPHONE: _____

ÂGE: _____

Retournez ce coupon-réponse avant le lundi 15 octobre 2007 avec votre chèque ou mandat-poste de 11 \$ au nom de Gestion Sportek à l'adresse suivante: **GESTION SPORTEK INC., C.P. 1061, THETFORD-MINES (QC) G6G 7N5**



Jean-Philip Cornellier a pris le deuxième rang du classement final de la division 1 du circuit de golf collégial.

INOUE DU GOLF

Cornellier finit deuxième



fduchesn@lavoixdelest.qc.ca
FRÉDÉRIC DUCHESNEAU

Granby — Pour une deuxième année consécutive, un Granbyen occupe le deuxième rang du classement final de la division 1 du circuit de golf collégial. Après Mathieu Rivard, c'est au tour de Jean-Philip Cornellier de terminer à quelques coups du sommet.

Cornellier a inscrit dimanche un remarquable 67 sur le parcours Napoléon du club de golf de Waterloo, la meilleure ronde de la saison sur le circuit. Il avait signé des cartes de 83 à Sainte-Victoire-de-Sorel et 78 à Acton Vale à ses deux premiers week-ends. Puisqu'on retient le score de la dernière ronde et le meilleur des deux précédentes pour le classement final, l'étudiant du cégep de Granby Haute-Yamaska conclut la saison à 145. Deux coups derrière Julien Proulx, de St. Lawrence.

«67, c'est ma meilleure ronde à vie. J'avais déjà joué des 68, mais jamais 67», raconte le golfeur granbyen de 17 ans.

Satisfait de l'ensemble du tournoi? «Je suis satisfait de la dernière ronde, mais je n'ai pas bien joué dans les deux premières. J'ai l'habitude de jouer alentour de la normale, entre 73 et 75», indique Cornellier.

Philippe Prémont termine à égalité en 21^e place (168, dont 84 à Waterloo) et Christopher Seaman 26^e (170, 88 à Waterloo). Une régression pour les deux golfeurs qui avaient respectivement terminé 11^e (162) et 17^e (167) l'an passé.

En division 2, Samuel Ménard, en tête après deux rondes, finit septième à 173 (88 à Waterloo). Shawn Galvin (165), de Lennoxville, triomphe grâce à un 77 en dernière ronde.

Au classement par équipe, Granby termine cinquième sur huit collèges. Seuls les collèges comptant au moins quatre golfeurs à chaque tournoi pouvaient figurer à ce classement. St. Lawrence, Lévis-Lauzon et St-Lambert ont mérité les trois premiers rangs.

Éric Castonguay est retranché à Lowell

Il prend le chemin de Trenton de la East Coast League

FRÉDÉRIC DUCHESNEAU
fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Invité au camp des Devils de Lowell de la Ligue américaine de hockey, Éric Castonguay s'est retrouvé parmi les cinq victimes des dernières coupures, mardi soir. Mais le Granbyen ne semblait vraiment pas déçu lorsque joint sur son téléphone cellulaire alors qu'il était en route pour Trenton, hier. Les entraîneurs auraient eu de très bons mots pour l'ex-MAINEiac de Lewiston.

«Ils ne m'ont rien promis, mais ils m'ont dit que je les avais impressionnés, que j'avais tout pour jouer dans cette ligue-là, raconte l'ailier. Ils veulent que j'aille dans la East Coast League pour avoir beaucoup de glace. J'étais le plus jeune du camp à 20 ans et je vais aller chercher de l'expérience pour revenir fort l'année prochaine.»

En entrevue avec *La Voix de l'Est* l'été dernier, Castonguay se de-

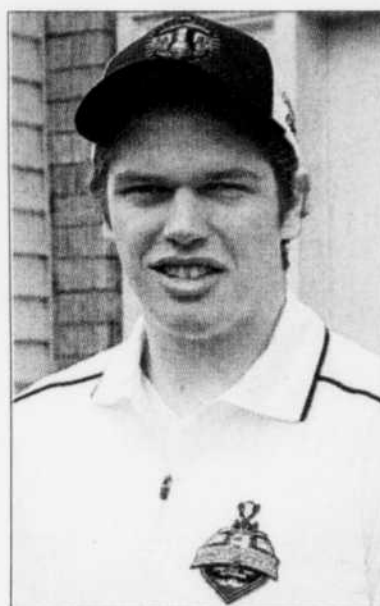


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
«Je vais aller chercher de l'expérience pour revenir fort l'année prochaine», a indiqué Éric Castonguay.

mandait s'il retournerait à Lewiston dans la LHJMQ ou s'il se présenterait à Trenton advenant qu'il soit retranché à Lowell. À peine quelques mois plus tard, la question ne se pose plus.

«Ça va être mieux pour moi à Trenton. Le calibre de la East Coast est très bon et il est temps que je passe à autre chose», soutient le Granbyen.

En trois saisons avec Lewiston, Éric Castonguay a récolté 72 buts et 89 aides pour 161 points en 205 matches, en plus de représenter la LHJMQ à la coupe Memorial le printemps dernier.

Avec le club-école des Devils du New Jersey, il a pris part à une des deux rencontres pré-saison. Blanchi, le hockeyeur se dit néanmoins satisfait de ce qu'il a démontré à Lowell — «j'ai connu un vraiment bon camp», affirme-t-il — et il ne se pointe donc pas à Trenton à reculer. Mais à l'entendre, il n'a pas l'intention d'y passer plusieurs années...

Marseille surprend Liverpool

Liverpool (Associated Press) — L'Olympique de Marseille est devenu le premier club français à s'imposer à Anfield en réussissant l'exploit de battre Liverpool 1-0 hier soir lors de la deuxième journée de la phase de poules de la Ligue des champions.

Moribonds en championnat, les Marseillais ont livré un très grand match, faisant jeu égal avec le finaliste de la dernière édition de la C1 dans son stade avant d'arracher la victoire grâce à un but phénoménal de Matthieu Valbuena, une frappe enroulée splendide des 20 mètres, à la 78^e minute.

Déjà vainqueur de sa première rencontre face au Besiktas il y a quinze jours (2-0), Marseille est leader du groupe A avec six points. Besiktas et le FC Porto ont fait match

nul 0-0 hier. Le FC Porto est deuxième du groupe avec 4 points devant Liverpool (1) et Besiktas (0).

Le nouvel entraîneur de l'OM, Éric Gerets, arrivé il y a huit jours au club en remplacement d'Albert Emon, a réussi des débuts en fanfare aux airs de résurrection et infligé à Liverpool sa première défaite de la saison toutes compétitions confondues.

Les finalistes de la dernière édition de la Ligue des champions ont donc mordu la poussière hier puisque le tenant du titre, le Milan AC, s'est aussi incliné, 2-1 contre le Celtic.

Chelsea a par ailleurs signé sa première victoire de la saison en C1 en allant battre Valence 2-1.

En Écosse sous une pluie battante, un but de Scott McDonald marqué à la 90^e minute a permis au Celtic

de battre le Milan AC 2-1.

Toujours dans le groupe D, Benfica a été battu à domicile 1-0 par le Shakhtar Donetsk, surprenant leader avec six points devant Milan (3 points) et le Celtic (3 points).

Dans le groupe B, Chelsea totalise quatre points et compte une longueur d'avance sur Schalke, qui a battu Rosenborg 2-0 en Norvège. Valence totalise également trois points.

Enfin dans le groupe C, la Lazio et le Real Madrid ont fait match nul 2-2 tandis que le Werder de Brême a été battu 3-1 sur son terrain par l'Olympiakos.

L'équipe grecque est première de la poule avec 4 points devant le Real Madrid (4 points), la Lazio (2) et le Werder (0).

EN BREF

Paula Radcliffe participera au marathon de New York

New York (AP) — La détentrice du record du monde Paula Radcliffe disputera son premier marathon depuis plus de deux ans le mois prochain à New York.

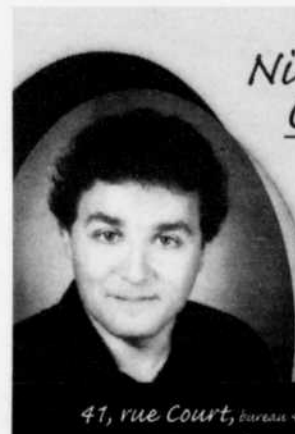
Sa participation à la course prévue le 4 novembre a été annoncée hier.

La Britannique de 33 ans a donné naissance à son premier enfant, une fille prénommée Isla, le 17 janvier. Elle a disputé son dernier marathon aux championnats du monde d'Helsinki en 2005.

Radcliffe a fait son retour à la compétition le week-end dernier, se classant deuxième du semi-marathon

de Newcastle. Elle avait alors disputé sa première course depuis le 31 décembre 2005.

Radcliffe, victorieuse à New York en 2004, a établi le record du monde du marathon en 2:15,25 en 2003.



Nicolas
Coupal-Noël

PSYCHOLOGUE

- Toxicomanie (alcool, drogue)
- Dépression, deuil
- Stress, anxiété
- Épuisement professionnel
- Difficultés relationnelles

450-361-0707

41, rue Court, bureau 4, Granby • ncoupalnoel@bellnet.ca

Retrouvailles des Bombers et des Frontenacs

Les anciens joueurs ont rendez-vous à Farnham demain



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Farnham — Il flottera un air de nostalgie lors du match des Astérix de Farnham demain, à l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand, où tiendra des retrouvailles pour souligner le 50^e anniversaire de fondation du premier club de football de Farnham.

Les amateurs de football de Farnham pourront alors évoquer de bons souvenirs à propos des Bombers de Brome-Missisquoi (seniors) et des Frontenacs de Farnham (juvéniles).

Ross Lemke et Bruce Lyons sont les deux bénévoles à la barre de ce projet de retrouvailles, après avoir défendu les couleurs d'une des deux équipes farnhamiennes il y a quelques décennies.

Des ex-membres de l'organisation, dont plusieurs demeurant maintenant en Ontario, ont été conviés à ces retrouvailles, lesquelles devraient être facilitées par le long congé de l'Action de Grâce.

«C'était une bonne occasion de montrer aux plus jeunes les débuts du football à Farnham», signale Ross Lemke, un porte-couleurs des Frontenacs au début des années 60 et entraîneur en chef des Astérix pendant de nombreuses années.

Le groupe de footballeurs comprenait aussi Bob Allen, qui a aussi évolué avec les Maroons juniors au hockey, pour ensuite devenir



Les retrouvailles des anciens Bombers de Brome-Missisquoi et des ex-Frontenacs marqueront le match des Astérix de Farnham. On peut voir sur cette photo des Frontenacs des joueurs tels que Reg Sorel (23), Bob Allen (24), Ross Lemke (12) et Bob Palmer (20). Le groupe d'encadrement comprenait aussi les entraîneurs Johnny Mady et Lorne Samson (manteaux de cuir), Pat Daudelin et le Dr Jean Lavigne, qui arborent une cravate.

conseiller municipal à Farnham. Ross Lemke y a aussi côtoyé avec les Frontenacs Reginald Sorel, un éventuel entraîneur de football avec les Vulkins de Victoriaville. Lemke et Sorel ont par la suite uni leurs efforts en 1991 pour œuvrer à la barre des Centaures de Grenoble, en France.

À cette époque, les Frontenacs affrontaient notamment les Broncos de Cowansville et les Larks de Knowlton.

Il n'y avait alors aucun terrain de football à Farnham et les matches des Bombers et des Frontenacs se déroulaient au terrain de baseball.

«On a commencé à avoir un terrain de football après le début du

programme à Jean-Jacques-Bertrand. Les coaches y ont cru et ont enlevé les roches pour aménager l'endroit où nous jouons maintenant», rappelle Ross Lemke.

Du football à la politique

Le groupe des Frontenacs a aussi compris au milieu des années 60 une autre figure connue, soit Pierre Paradis, député provincial de Brome-Missisquoi. Le futur politicien évoluait alors au poste de porteur de ballon. Doit-on conclure qu'il n'avait déjà pas peur de se retrouver au cœur de la mêlée?

Le sport mène à tout et cela s'est avéré aussi vrai dans le cas de l'ex-député Glen Brown qui a été le premier entraîneur des Bombers de

Brome-Missisquoi en 1958, après plusieurs saisons de pratique de ce sport. L'implication de Glen Brown au fil des ans a été telle qu'il a été nommé président honoraire de la Ligue de football-rugby du Québec.

Bruce Lyons rappelle que les Bombers ont eu à peine quelques semaines pour se préparer en vue de leur saison initiale.

«On a pratiqué pendant un mois et on a eu nos uniformes la veille de notre première partie contre St-Jean», relate-t-il.

Les Bombers avaient perdu ce premier match 12-0 et n'avaient pas été en mesure de décrocher aucune victoire.

«On s'est repris la deuxième année en gagnant le championnat de la ligue», mentionne ce bénévole qui a été impliqué dans

plusieurs sports à Farnham au fil des ans.

Les adversaires des Bombers comprenaient notamment les Castors de Marieville et les Thunderbirds de Granby. On y retrouvait aussi des équipes à Châteauguay, Valleyfield et St-Jean-sur-Richelieu.

La tradition du football est demeurée fort vivace dans plusieurs familles, notamment chez les McPhail où Ron un ancien joueur des Bombers a vu son petit-fils David Lee évoluer avec les Gaulois et les Astérix, et ce jusqu'en 2006 inclusivement.

Le dg de l'équipe était David «Buster» Longtin, qui est maintenant âgé de 92 ans. Il était appuyé notamment par Raymond Tétreault et le regretté Fred Tanner, de Cowansville.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Bruce Lyons et Ross Lemke oeuvrent à la préparation des retrouvailles marquant les 50 ans de la première équipe de football dans cette ville.

Francis menotte les frappeurs des Phillies

Philadelphie (Associated Press) — On attendait un festival de frappeurs et ce fut un duel de lanceurs.

Le Canadien Jeff Francis a menotté la meilleure attaque du circuit quand les Rockies du Colorado ont profité de l'inefficacité de Cole Hamels à la deuxième manche pour l'emporter 4-2 contre les Phillies de Philadelphie et prendre l'avance 1-0 dans leur série de première ronde dans la Ligue nationale, hier.

À leur deuxième présence seulement en 15 ans dans les séries d'après-saison depuis leur entrée dans la ligue, les Rockies ont joué comme s'ils étaient des habitués des éliminatoires et ils ont remporté la deuxième victoire de leur histoire lors des séries — leur première ayant été obtenue en 1995.

Matt Holliday a frappé un circuit en solo pour produire le quatrième point des Rockies, qui ont remporté une 15^e victoire à leurs 16 derniers matches.

Francis, un gaucher qui a récolté 17 victoires en saison régulière, a travaillé pendant six manches, tenant en échec le redoutable trio offensif des Phillies composé de



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Matt Holliday a frappé un circuit en solo en huitième manche et ses coéquipiers lui ont réservé tout un accueil à son retour à l'abri.

Chase Utley, Ryan Howard et Jimmy Rollins.

Utley, Howard et Rollins n'ont réussi aucun coup sûr en 11 présences. De plus, ils ont été retirés

au bâton à huit reprises. À lui seul, Utley, un frappeur de .332, a été retiré quatre fois sur trois prises.

Francis a accordé quatre coups sûrs et retiré huit frappeurs au

bâton. Il n'a connu qu'une manche difficile, la cinquième, quand il a concédé des circuits consécutifs à Aaron Rowand et Pat Burrell.

LaTroy Hawkins a travaillé à la septième, Brian Fuentes, à la huitième, et Manny Corpas a réalisé le sauvetage.

Les Rockies ont inscrit trois points à la deuxième contre Hamels, qui a travaillé pendant six manches et deux tiers, accordant trois points et trois coups sûrs.

Le gaucher de 23 ans n'avait pas sa précision habituelle et il a donné quatre buts sur balles. Il a toutefois gardé son sang-froid après avoir cédé un but sur balles avec les buts remplis à Troy Tulowitzki pour faire cadeau du troisième point des Rockies, et il a ensuite retiré les 13 frappeurs suivants.

Le match opposait deux offensives formidables dans un stade où les circuits sont nombreux mais les deux équipes n'ont totalisé que six points et 10 coups sûrs.

Le deuxième match aura lieu cet après-midi alors que les recrues Kyle Kendrick et Franklin Morales seront au monticule.

EN BREF

Des Roughriders se sont distingués la semaine dernière

Toronto (Presse canadienne) — Le quart Kerry Joseph, qui a lancé trois passes de touché dans une victoire de 33-22 des Roughriders de la Saskatchewan sur les Alouettes, a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football.

Deux de ses coéquipiers qui ont fait la fête face aux Alouettes ont aussi été honorés.

Le secondeur T.J. Stancil a été désigné meilleur joueur défensif après avoir effectué 11 plaqués, tandis que le demi inséré Andrew Fantuz a été un choix unanime à titre de meilleur canadien à la suite d'une peerformance de sept attrapés bons pour 142 verges et un touché.

Dominique Dorsey, des Argonauts de Toronto, a été élu au sein des unités spéciales. Il a retourné sept bottés de dégagement pour un total de 110 verges dans un gain de 18-11 remporté à Edmonton.

La Voix des Sports

Jean-Philipp Cornellier
deuxième meilleur
golfeur collégial

>37



L'attaque à cinq donne le ton

Koivu marque deux fois dans un gain de 3-2 en prolongation

ROBERT LAFLAMME
La Presse Canadienne

Raleigh, Caroline du Nord — Ce n'est que le premier match d'une longue saison, mais le Canadien n'a pas raté sa rentrée en 2007-08, venant à bout des Hurricanes de la Caroline 3-2 en prolongation, mercredi, devant 18 680 spectateurs au RBC Center.

Le deuxième but de la soirée du capitaine Saku Koivu a procuré la victoire au CH. Koivu a complété la stratégie de Chris Higgins et de Michael Ryder en supériorité numérique, à 1:05 de la courte période additionnelle.

Les troupiers de l'entraîneur Guy Carbonneau ont remporté la bataille des unités spécialisées, inscrivant leurs trois réussites en supériorité.

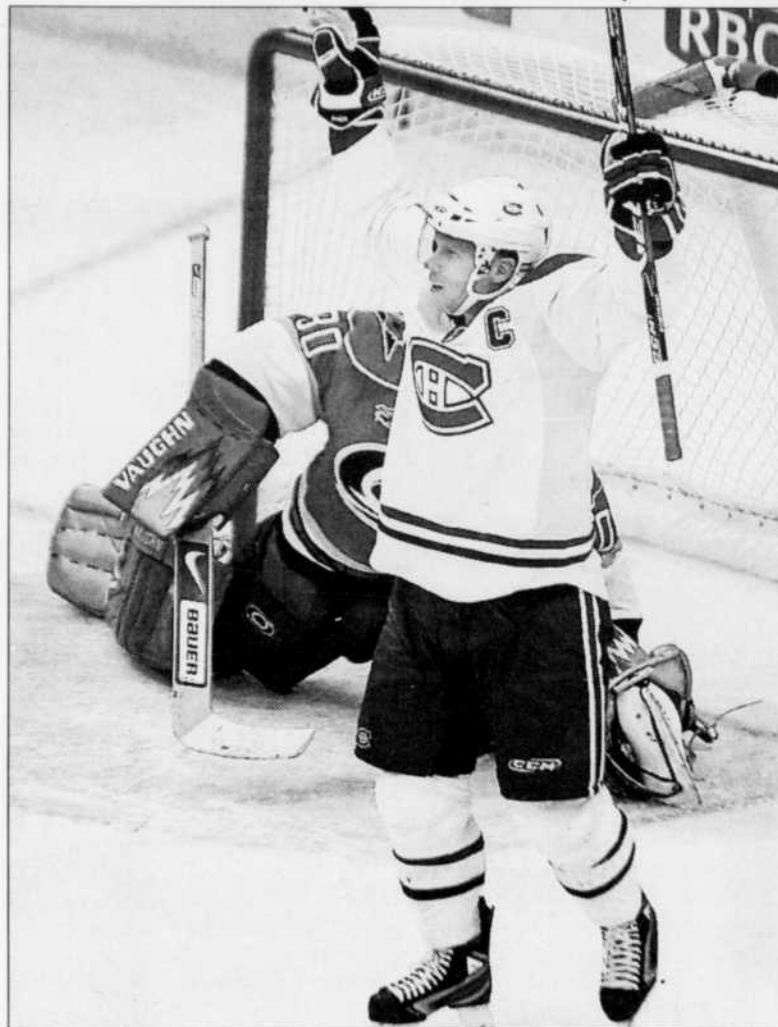
Bret Hedican, des Hurricanes, avait ramené les équipes à la case départ, à 12:48 du dernier vingt, à l'aide d'une longue frappe.

Koivu avait auparavant fait 2-1, à 9:31. Le Finlandais a habilement récupéré la rondelle que venait de lui remettre Andrei Markov et, de l'enclave, il a laissé partir un tir des poignets dans la lucarne gauche.

Le défenseur Mark Streit a ajouté l'autre but du Tricolore.

Erik Cole, avec son 13^e filet en 18 duels en carrière contre le CH, a été l'autre marqueur des Canes.

Cristobal Huet a remporté son duel face au jeune Cam Ward. Le Français a repoussé 29 tirs, comparativement à 37 pour son rival.



Le capitaine Saku Koivu a inscrit deux des trois buts du Tricolore, dont celui de la victoire en prolongation.

Huet a été particulièrement vigilant en première période, repoussant 12 lancers. Le Canadien pouvait s'estimer chanceux d'être à égalité 1-1, ayant dû se défendre pendant presque sept minutes en infériorité numérique.

Huet a volé, entre autres, un but à Ray Whitney, au moment où les Canes menaient déjà. Il a empêché la rondelle de franchir la ligne rouge en tirant le bâton.

Il a joué de chance un peu plus tard, voyant Rod Brind'Amour atteindre le poteau à sa droite.

Cole avait ouvert le score pendant un jeu de puissance, à 3:37. Positionné à la gauche du gardien, il a à peine effleuré la puissante frappe d'Eric Staal décochée de la ligne bleue.

Le Tricolore a répliqué, à 13:01, profitant de sa première occasion en supériorité numérique. Streit a dégainé sur réception du relais de Markov. Ward n'y a vu que du feu, le disque lui passant par-dessus l'épaule droite.

L'égalité a persisté jusqu'en prolongation. En deuxième, les pénalités ont continué de briser le rythme.

Les hôtes ont pu déployer une deuxième double supériorité de plus d'une minute, sans obtenir de succès.

Les visiteurs, eux, n'ont pu profiter de la double pénalité mineure qu'a écopée Ryan Bayda parce qu'il a légèrement coupé Patrice Brisebois au visage.

SOMMAIRE

MONTRÉAL 3 CAROLINE 2 (P)	
Première période	
1. Caroline, Cole 1 (Staal, Walker) 3:37 (an)	
2. Montréal, Streit 1 (Kovalev, Markov) 13:01 (an)	
Pénalités — Kovalev Mtl 1:51, Ryder Mtl 9:13, Ladd Car 12:02, Komisarek Mtl 15:12, Streit Mtl 16:07, Brind'Amour Car 17:16, Brisebois Mtl 17:55.	
Deuxième période	
Aucun but.	
Pénalités — Smolinski Mtl 3:27, Higgins Mtl 4:21, Bayda Car (double min.) 10:44, Hedican Car 19:50.	
Troisième période	
3. Montréal, Koivu 1 (Markov) 9:31 (an)	
4. Caroline, Hedican 1 (Williams, Brind'Amour) 12:48	
Pénalités — Caroline banc (purgée par Bayda) 6:01, Wallin Car 9:13, Bégin Mtl, Brind'Amour Car 17:59.	
Prolongation	
5. Montréal, Koivu 2 (Higgins, Ryder) 1:05 (an)	
Pénalité — Wallin Car 0:46.	
Tirs au but	
Montréal	8 12 18 2 — 40
Caroline	13 9 9 0 — 31
Gardiens — Montréal: Huet (G, 1-0-0); Caroline: Ward (PO 0-1).	
Avantages numériques — Montréal: 3-8; Caroline: 1-7.	
Arbitres — Gord Dwyer, Kerry Fraser. Juges de lignes — Jonny Murray, Mark Paré.	
Assistance — 18 680 (18 730).	

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale	
Montréal 3	Caroline 2 (P)
Anaheim 2	Detroit 3 (F)
Ottawa 4	Toronto 3 (P)
Dallas 1	Colorado 2 (2 ^e)
LHJAAQ	
C. Champlain 2	St-Jérôme 4
LHJMQ	
St-John's 3	Shawinigan 1

BASEBALL Séries éliminatoires Demi-finales 3 de 5

Ligue nationale	
Colorado 4	Philadelphie 2
(Philadelphie mène 1-0)	
Chicago 0	Arizona 0 (3 ^e)
Ligue américaine	
Los Angeles 0	Boston 4
(Boston mène 1-0)	

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL	
Séries éliminatoires	
Ligue nationale	
Colorado à Philadelphie	(15h, SPN)
Chicago en Arizona	(22h, SPN)
Ligue américaine	
New York à Cleveland	(18h, SPN)
HOCKEY	
LNH	
Toronto à Ottawa	(19h, RDS)

Beckett et Ortiz inspirent les Red Sox

Boston (Associated Press) — Josh Beckett est devenu Monsieur Zéro en octobre.

Joueur par excellence des séries de 2003, Beckett a réalisé un deuxième jeu blanc de suite et appuyé en attaque par un circuit de David Ortiz, a conduit les Red Sox de Boston à une victoire de 4-0 contre les Angels de Los Angeles dans le premier match des séries éliminatoires dans la Ligue américaine de baseball.

Après avoir accordé un simple pour commencer le match, Beckett a retiré 19 frappeurs dans l'ordre. Il n'a cédé que quatre coups sûrs au total et n'a pas donné de point en séries en 18 manches. La dernière fois qu'il s'était retrouvé au monticule en séries, il avait blanchi les Yankees de New York en Série mondiale de 2003 quand il était avec les Marlins de la Floride.

Le dernier lanceur à obtenir deux jeux blancs de suite en séries a été son coéquipier Curt Schilling, qui a réussi l'exploit en 1993 quand il était avec les Phillies et en 2001 quand il était en Arizona. Christy Mathewson est le



Le frappeur désigné des Red Sox de Boston, David Ortiz (34) est étreint par son coéquipier Julio Lugo après avoir frappé un circuit de deux points en troisième manche.

seul lanceur à avoir obtenu quatre jeux blancs en matches d'après-saison.

Ortiz, qui avait éliminé les Angels avec un circuit de 10^e manche dans la première ronde des séries de 2004,

a obtenu son circuit contre John Lackey. Kevin Youkilis avait donné le ton avec un circuit dès la manche initiale face au gaucher-étoile des Angels.

Cette victoire était la septième de suite pour les Red Sox contre les

Angels. Les Red Sox avaient comblé un déficit de 3-1 lors de la série de 1986 et avaient balayé celle de 2005.

Beckett, seul gagnant de 20 victoires dans les ligues majeures cette saison, a retiré huit frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles.

«Ce gars-là est très impressionnant. Il l'a été pendant toute la saison,» a dit Ortiz.

Lackey a cédé quatre points à la suite de neuf coups et deux buts sur balles. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises en six manches.

Le deuxième match sera présenté demain quand la recue Daisuke Matsuzuka affrontera Kelvin Escobar, des Angeles.

Vladimir Guerrero a obtenu deux des quatre coups sûrs des Angels.

Youkilis a expédié le sixième tir du match de Lackey par dessus la clôture dans la gauche. En troisième, Youkilis a obtenu un double et Ortiz a fait 3-0 avec un long coup dans la droite.

Mike Lowell a produit l'autre point avec un simple.

Maintenant regardez EN **HD** LE **HOCKEY**

**NE MANQUER PLUS
AUCUNE ÉMISSIONS**
Enregistrer 2 émissions
en même temps!

Jusqu'à
150\$
de crédit applicable
sur le compte
Vidéotron

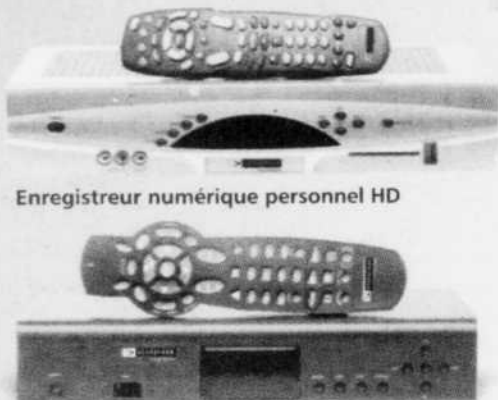
On est prêt à vous
faire économiser
GROS!

ILLICO TÉLÉ NUMÉRIQUE

VIDÉOTRON

QUEBECOR MEDIA

Le pouvoir infini du câble



Enregistreur numérique personnel HD

ILLICO ENP HD 499\$
Crédit sur facture
Vidéotron - 150\$

***349\$**

179\$
Crédit sur facture
Vidéotron - 100\$

***79\$**

Terminal numérique HD

Faites plaisir à votre télé HD!

• Signal numérique haute définition d'une résolution maximale de 1080i qui capte les émissions de format 16:9*
• Sortie audio optique Dolby Digital 5.1 adaptée au cinéma maison
Cet offre d'une durée limitée (100\$ de rabais sur terminal HD ou 150\$ de rabais sur ENPHD) s'adresse aux nouveaux clients résidentiels, clients du câble classique ou clients numériques actuels qui s'abonnent à la télé numérique HD Vidéotron, est conditionnelle à l'achat d'un premier terminal HD, à un abonnement au forfait Télémax au minimum et à un engagement (soit dans le cas des clients numériques actuels, à un réengagement) de 12 mois. Le terminal peut différer présenté sur la photo. Illico télé numérique et illico sur demande sont offerts là où la technologie le permet. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

BRAVIA

Système de Cinéma Maison BRAVIA
à 5 disques

Puissance nominale de sortie totale de 1000 W
• Amplificateur numérique S-Master 24 bits
• Sortie HDMI et technologie de balayage progressif

DAVHDX466
349⁹⁹\$*

HDMI

RABAIS INSTANTANÉ DE 150\$
Système cinéma-maison BRAVIA DAVHDX466

*À l'achat combiné d'un téléviseur BRAVIA
de SONY sélectionné, obtenez un rabais
instantané de 150\$ et payé 349,99\$

Prix régulier 500\$
Rabais instantané -150\$
Prix spécial 349,99\$

GAGNEZ
Un ensemble cinéma-maison
SONY d'une valeur de
1649,99\$

BRAVIA

SONY

Participez en ligne à
www.sonxplus.com
Le concours se déroule jusqu'au 3 novembre
2007. Règlements disponibles sur le site.

SONXPLUS

L'autre dimension
de l'image et du son

Accord
Desjardins

Valable jusqu'au 14 OCTOBRE seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin. * Financement jusqu'à 36 mois pour payer, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus, Payez 40\$ comptant ou 9 \$ et 12 versements mensuels de 35,82 \$ ** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus; 12 versements de 35,82 \$ par mois; total de 429,84 \$. Coût du crédit: 29,84 \$. Voir détails en magasin.

371175V

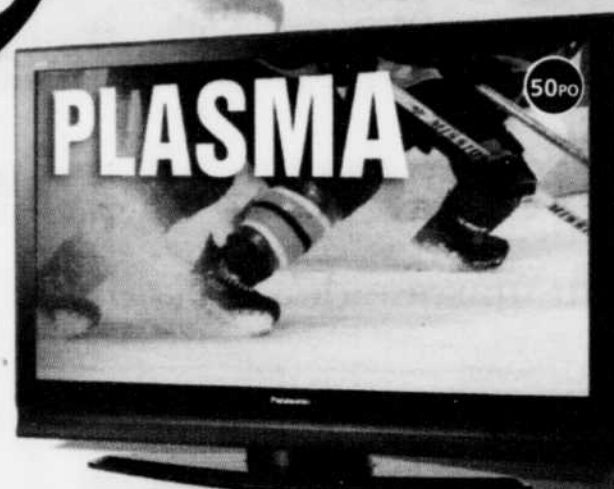
Panasonic

Téléviseur à plasma
à haute définition 50 po
Panneau haute définition • Traitement numérique
1080p • Gestion tridimensionnelle des couleurs
améliorée • Prises HDMI avec fonction EZsync

2499⁹⁹\$

TH50PX75 • 50Po

RABAIS DE 200\$



SAMSUNG

Téléviseur au Plasma 42 po. HDTV
Résolution d'image de 1 024 x 768 pixels •
Taux de contraste de 15 000 : 1 • 3 entrées
HDMI, 2 entrées composant vidéo

HPT4254X/XAC

1499⁹⁹\$

RABAIS DE 300\$



BRAVIA

SONY

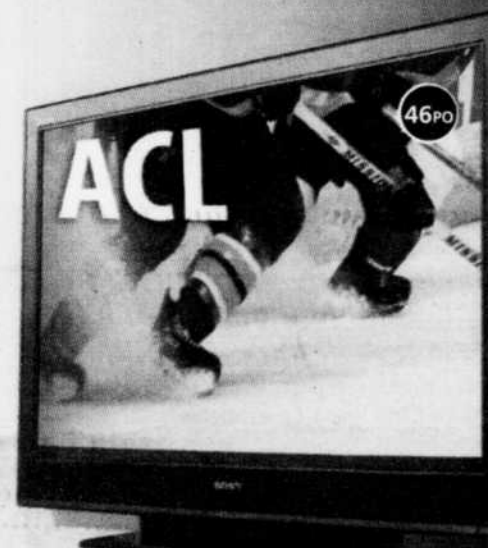
LIVE COLOUR
CREATION **SRSO** **DOLBY** **HDMI**
TruSurround EX DIGITAL

Téléviseurs à grand écran ACL plat haute définition
46po Processeur vidéo numérique BRAVIA Engine Pro • Résolution
de l'affichage : 1366 x 768 • Processeur vidéo 10 bits avec vrai panneau
d'affichage à 10 bits • Rapport de contraste : 1600:1 • Processeur vidéo
avancé : CineMotionTM/mode Film/Cinema Drive

KDL46S3000

1999⁹⁹\$

RABAIS DE 300\$



BRAVIA

SONY

Téléviseurs ACL haute définition BRAVIA 32 po
Écran à résolution HD 16:9 (1366 x 768) • Résolution native : 720p •
Rapport de contraste : 2500:1 sur écran • 2 entrées HDMI • Entrée(s)
audio-vidéo PC : 1 (à l'arrière) avec D-Sub 15 broches

KDL32M3000

999⁹⁹\$

RABAIS DE 100\$



www.sonxplus.com

39 rue Evangéline
Granby
450.378.9816